

# Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС XVII)

Бразилиа, 28 апреля – 2 мая 2014 г.

## Пункт 1. Открытие заседания

- (1) Председатель КООС д-р Ив Френо (Франция) открыл заседание в понедельник 28 апреля 2014 года и поблагодарил Бразилию за организацию и прием заседания в г. Бразилиа.
- (2) Комитет отметил, что на заседании не были приняты новые Члены и что в состав КООС входят 35 Членов.
- (3) Председатель подвел итоги работы, проведенной в межсессионный период (IP 97 КООС XVII – *Work done during the intersession period*), и отметил, что все запланированные задачи по итогам КООС XVI были выполнены.

## Пункт 2. Принятие повестки дня

- (4) Комитет принял следующую повестку дня и подтвердил распределение 43 Рабочих документов (WP), 52 Информационных документов (IP), 4 Документов Секретариата (SP), а также 8 Вспомогательных документов (BP) по пунктам повестки дня:
  1. Открытие заседания
  2. Принятие повестки дня
  3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
  4. Работа КООС
  5. Сотрудничество с другими организациями
  6. Восстановительные мероприятия и ликвидация экологического ущерба
  7. Последствия изменения климата для окружающей среды: стратегический подход
  8. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)

- a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
  - b. Прочие вопросы ОВОС
9. Охрана районов и планы управления
- a. Планы управления
  - b. Исторические места и памятники
  - c. Руководства для посетителей участков
  - d. Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы
  - e. Территориальная охрана морской среды и меры территориального управления
  - f. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
10. Сохранение антарктической флоры и фауны
- a. Карантин и неместные виды
  - b. Особо охраняемые виды
  - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
11. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
12. Отчеты об инспекциях
13. Общие вопросы
14. Выборы должностных лиц
15. Подготовка следующего заседания
16. Принятие Отчета
17. Закрытие заседания

### **Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС**

- (5) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 10 *Портал окружающей среды Антарктики: Отчет о ходе разработки*, совместно подготовленный Австралией, Бельгией, Норвегией и СКАР, в котором были представлены обновленные данные по разработке Портала. Новая Зеландия отметила, что Портал предназначен для поддержания работы Комитета путем предоставления обновленной научно обоснованной

информации по приоритетным вопросам, рассматриваемым Комитетом. Новая Зеландия подчеркнула два основных аспекта Портала: непосредственно веб-сайт, включая сводную информацию по ключевым вопросам на всех четырех языках Договора; поисковую систему, интерактивную карту и раздел по «вновь возникающим вопросам», а также поддержку редакционного процесса, в ходе которого формируется и управляется содержимое Портала. Новая Зеландия отметила запланированные следующие шаги в разработке Портала, включая поиск финансирования для поддержки долгосрочного хостинга веб-сайта; прием на работу редактора для контроля за разработкой и управления содержимым Портала, а также выполнение непосредственно технической разработки. Для поддержки этой дальнейшей работы и обеспечения соответствия Портала потребностям КООС Новая Зеландия отметила свое намерение учредить Контрольную группу с целью обмена идеями и получения обратной связи.

- (6) Многие стороны выразили свою поддержку инициативе по Порталу и благодарность за усилия Новой Зеландии в ответ на комментарии, предоставленные на заседании КООС XVI.
- (7) СКАР вновь заявил о своей полной поддержке инициативы по Порталу и о потенциале, который он обеспечивает для поддержки консультативной роли СКАР в Системе Договора об Антарктике. В этом отношении СКАР подчеркнул важность, которую он вкладывает в гарантирование надежности и независимости содержимого Портала.
- (8) При обсуждении дальнейшей разработки Портала ряд Членов порекомендовали необходимость рассмотрения вопроса обеспечения сбалансированного членского состава предложенного Редакционного комитета и разработки четкой сферы действий для Редакционного комитета для того, чтобы Портал оставался аполитичным и был основан на опубликованных исследовательских данных, прошедших полную экспертную оценку.
- (9) Аргентина предложила, чтобы в Редакционный комитет были включены Члены КООС. Она выразила интерес во вступлении в Редакционный комитет и предложила помощь с переводами содержимого Портала на испанский язык для сокращения расходов.
- (10) Великобритания отметила необходимость максимального использования Портала и интегрирования информации, которую она предоставит для будущих обсуждений в КООС.

- (11) В ответ на предложение от Франции СКАР отметил, что его ограниченные ресурсы не позволят ему взять на себя ответственность за управление и содержание Портала, но он будет играть активную роль в поддержке проекта и разработке и пересмотре содержимого.
- (12) Япония отметила свою поддержку Портала и тщательный редакционный процесс и прокомментировала, что если бы Секретариат участвовал в управлении Порталом в будущем, то это должно было бы осуществляться без дополнительной оплаты.
- (13) В ответ на запрос США о способе приоритизации информации на Портале Новая Зеландия ответила, что Портал был разработан на основе приоритетных вопросов, изложенных в Пятилетнем плане работы КООС, и что с течением времени этот вопрос будет прорабатываться по мере изменения приоритетов КООС.
- (14) В ответ на запрос Германии касательно процесса экспертной оценки Новая Зеландия пояснила, что для гарантии того, что сводная информация, имеющаяся на Портале, представляет сбалансированную перспективу по существующей литературе, прошедшей экспертную оценку, использовались второстепенные экспертные оценки.
- (15) Чили заявила о важности установки четкой сферы деятельности, которая обеспечит научное содержание информации Портала во избежание политических вопросов и противоречивых интерпретаций данных, которые могут пройти по указанной процедуре.
- (16) Бразилия также подчеркнула важность сбалансированного представления по Редакционному комитету и по пересмотренной литературе.
- (17) Комитет и АСОК тепло поздравили Новую Зеландию, Австралию, Бельгию, Норвегию и СКАР с прогрессом, который они сделали по Порталу, поддержали рекомендации, содержащиеся в Рабочем документе и поощрили спонсоров проекта завершить разработку Портала до заседания КООС XVIII.
- (18) Аргентина представила Рабочий документ WP 47 rev.1 *Информационно-просветительская деятельность по случаю 25-й годовщины подписания Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике*, подготовленный совместно с Чили. Она предложила, что в свете приближающейся годовщины с момента подписания Протокола Члены должны рассмотреть инициативу информационно-просветительской деятельности для повышения осведомленности о Комитете и его

достижениях. Целями и задачами упомянутой информационно-просветительской деятельности должно стать информирование мировой общественности в целом и общественности государств-участников Мадридского Протокола, поддержавших данную работу. В частности, Аргентина предложила рассмотрение возможности подготовки онлайн-материалов, изложенных на понятном для широкой общественности языке, для распространения в различных правительственных, неправительственных, академических, образовательных и других учреждениях. Она порекомендовала, чтобы КООС: признал важность информационно-просветительской деятельности по работе Комитета; способствовал обмену идеями по подходящим методам информационно-просветительской деятельности, таким как публикации в Интернете; а также проконсультировался с Секретариатом Договора об Антарктике о том, как он может оказать поддержку в этом предложении.

- (19) Комитет поблагодарил Аргентину и Чили и выразил свою поддержку по инициативе. Несколько Членов отметили необходимость заблаговременного рассмотрения в КООС вопросов празднования годовщины и инновационных способов освещения Комитета и его работы.
- (20) Некоторые Члены подняли вопросы по предлагаемой публикации в Интернете, включая характер содержимого и способы его своевременной подготовки. Норвегия отметила, что она пока не уверена в роли Комитета в информационно-просветительской деятельности в свете своей роли в качестве консультационного органа в КСДА, тем не менее КООС занимает самые лучшие позиции в распространении информации о достижениях Комитета. Австралия сообщила, что она работает над перечнем достижений КООС, который мог бы быть полезной отправной точкой в обсуждениях. Она также напомнила Комитету о том, что любая взаимосвязь должна быть утверждена путем консенсуса, и предложила, что она должна быть емкой и основываться на фактах. Бразилия и Бельгия отметили соответствие Рабочего документа WP 9 этой теме. Признавая важность празднования достижений КООС, Великобритания выразила пожелание честности и реалистичности публикаций в части предстоящих трудных задач. АСОК отметила, что 25-я годовщина с момента подписания Протокола является возможностью оценить успехи и трудности в реализации этого документа.
- (21) Норвегия предложила, чтобы 25-я годовщина стала удобной точкой единения для оценки эффективности динамики сотрудничества

КООС, как консультационного органа, и КСДА, возможно посредством симпозиума, и отметила, что она в дальнейшем продолжит обсуждение с другими заинтересованными Членами о планировании такого события. В ответ на предложение, сделанное Норвегией по симпозиуму для рассмотрения этих вопросов, Чили отметила, что она была бы заинтересована в поддержке его проведения в 2016 г. перед XXXIX КСДА с целью проведения этих обсуждений и координации предлагаемых информационно-просветительских мероприятий.

- (22) В ответ на поднятые вопросы Аргентина отметила, что предложение было дано не просто для выделения успехов, но также и для выполнения задач по информированию сообщества о действиях, предпринятых для реализации положений Мадридского протокола. Она отметила, что предложение было выдвинуто заранее за два года с целью инициирования дебатов и обеспечения целесообразности его реализации. Она поблагодарила Австралию за ценный вклад и за составление предварительного перечня имеющихся достижений.
- (23) Комитет согласился, что формулировка текста всех публикаций должна согласовываться путем консенсуса и, соответственно, должна быть емкой и основываться на фактах. Она также согласилась, что вдобавок к выделению достижений важно рассмотреть текущие и вновь появляющиеся сложные задачи касательно окружающей среды Антарктики, такие как задачи, определенные в Пятилетнем плане работы КООС. Она отметила, что Австралия работает над перечнем достижений КООС, который мог бы быть полезной отправной точкой в обсуждениях.
- (24) Комитет согласился продолжить неформальные обсуждения по этому вопросу в межсессионный период.
- (25) Комитет пересмотрел и обновил Пятилетний план работы (Приложение 1).

#### **Пункт 4. Работа КООС**

- (26) Секретариат представил Документ Секретариата SP 7 *Многолетний стратегический плана работы КСДА: отчет Секретариата о требованиях к обмену информацией и Системе электронного обмена информацией*. Он предоставил анализ существующих требований к обмену информацией и историю их развития, сводную информацию по результатам неформальных обсуждений на тему как КСДА, так и КООС, перечень вопросов, подлежащих рассмотрению, и отчет по функционированию Системы электронного обмена информацией

(СЭОИ). Секретариат отметил, что по этому документу на КСДА будут проведены детальные дебаты.

- (27) Несколько Членов похвалили Секретариат за эффективную разработку СЭОИ и неоднократно отметили, что обмен информацией является фундаментально важным вопросом в работе Системы Договора. Новая Зеландия упомянула о Рабочем документе WP 55 *Рассмотрение требований к обмену информацией*, представленный на КСДА Австралией, и отметила, что у Комитета будет возможность предоставить рекомендации КСДА при рассмотрении вопросов по системе обмена информацией. Австралия отметила, что с учетом приоритета, определенного в Многолетнем стратегическом плане работы КСДА, она представила на КСДА Рабочий документ WP 55 для проведения всестороннего пересмотра требований по обмену информацией. Несколько Членов согласились, что КООС должен участвовать в оказании консультаций по требованиям к отчетности, связанной с окружающей средой, если КСДА согласилось провести пересмотр, отметив, что это предложение было дано в Рабочем документе WP 55.
- (28) Германия полностью поддержала полный пересмотр СЭОИ и учреждение МКГ по этому вопросу. Однако Германия отметила, что существует 3 уровня СЭОИ, для которых необходимы разработки: (1) содержание, (2) функциональность и (3) надежная и полная своевременная отчетность. Германия отметила, что Рабочий документ WP 55 сфокусирован на вопросе (1), в то время как Германия считает, что основными проблемами являются вопросы (2) и (3), которым должно быть уделено соответствующее внимание.
- (29) Комитет пришел к соглашению, отметил свою заинтересованность в содействии в обсуждениях по требованиям к обмену экологической информацией и ожидает заключений КСДА после дискуссий по Рабочему документу WP 55.
- (30) В рамках данного пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- Информационный документ IP 97 КООС XVII – *Work done during the intersession period* (Франция)

## Пункт 5. Сотрудничество с другими организациями

- (31) КОМНАП представил Информационный документ IP 3 *Ежегодный отчет Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) за 2013 г.* и обратил внимание на семинар по сбору и удалению бытовых сточных вод, который будет проведен в г. Крайстчёрче в августе 2014 г. В документе также отмечается, что КОМНАП отметил свою 25-ю годовщину публикацией книги *История антарктического сотрудничества: 25 лет работы Совета управляющих национальных антарктических программ*. К числу других событий прошлого года относились предоставление членства национальной антарктической программе Чешской Республики, а также разработка веб-страницы системы поисково-спасательных операций (SAR).
- (32) Наблюдатель НК-АНТКОМ представил Информационный документ IP 10 *Доклад наблюдателя НК-АНТКОМ на Семнадцатом совещании Комитета по охране окружающей среды*. Как и в предыдущие годы, настоящий доклад сфокусирован на следующих пяти вопросах, представляющих взаимный интерес для КООС и НК-АНТКОМ, как определено на их совместном семинаре в 2009 году: а) изменение климата и морская среда Антарктики; б) разнообразие видов и неместные виды в морской среде Антарктики; в) антарктические виды, требующие особой охраны; г) управление морскими территориями и охраняемые районы и д) экосистема и мониторинг окружающей среды. Полный доклад на 32-м совещании НК-АНТКОМ находится на веб-сайте АНТКОМ <http://www.ccamlr.org/en/meetings/27>.
- (33) Наблюдатель НК-АНТКОМ привлек внимание Комитета к вопросу последствий изменения климата как междисциплинарного вопроса. Он подчеркнул, что увеличившееся потепление и acidification вполне могут оказать воздействие на морские экосистемы в текущем веке. Также он проинформировал Комитет, что вопрос изменения климата будет в числе приоритетных на XXXIII совещании НК-АНТКОМ.
- (34) СКАР представил Информационный документ IP 13 *Ежегодный отчет Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) за 2013-2014 г.* и отметил несколько примеров своей деятельности. В их число входило начало пяти новых Научноисследовательских программ в 2013 г., в частности, «О состоянии экосистемы Антарктики» (AntEco); «Границы Антарктики - устойчивость и адаптация экосистем» (AntT-ERA) и «Изменение климата в Антарктике в 21-м веке» (AntClim21). Для



работы КООС также интересны несколько других групп СКАР, таких как Группа по Окислению Южного океана., которая опубликует отчет по этому вопросу в августе 2014 г.; Группа по ценностям геонаследия; Группа по загрязнению окружающей среды в Антарктике и Группа по дистанционному зондированию для наблюдения за популяциями птиц и животных. СКАР также ежегодно предоставляет обновленные данные по изменениям климата в Антарктике и отчет по окружающей среде. В апреле 2014 г. СКАР провел поиск научной информации об Антарктике из различных источников в Новой Зеландии после краудсорсинга более чем 850 уникальных научных вопросов и номинации почти 500 ведущих ученых сообщества СКАР. Избранные 70 участников определили перечень из 80 наиболее важных научных вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе научно-исследовательской работы в Антарктике и в Южном океане в течение следующих 20 лет. СКАР совместно с несколькими партнерами разработали стратегию под названием *Сохранение Антарктики в 21 веке*. В сентябре 2013 г. был проведен оценочный семинар по практическим решениям, а в августе 2014 г. будет проведен симпозиум. С 22 августа по 3 сентября 2014 г. в новозеландском Окленде будет проведено 33-е совещание СКАР и Открытая научная конференция.

- (35) Комитет согласился послать Наблюдателей КООС на следующие предстоящие события: д-р Ив Френо будет представлять Комитет на следующем совещании КОМНАП в новозеландском г. Крайстчёрче 27 - 29 августа; д-р Полли Пенхейл будет представлять КООС на XXXIII совещании КОМНАП в г. Хобарте 20 - 31 октября; г-жа Вероника Валлехос будет представлять КООС на XXXIII совещании СКАР и Открытой научной конференции в г. Окленде 22 августа - 3 сентября.
- (36) В рамках данного пункта повестки дня были также представлены следующие документы:
- Вспомогательный документ ВР 9 *The Scientific Committee on Antarctic Research (SCAR) Selected Science Highlights for 2013/14* (СКАР)
  - Вспомогательный документ ВР 14 *Antarctica New Zealand Membership of the International Union for Conservation of Nature (IUCN)* (Новая Зеландия)

## **Пункт 6. Восстановительные мероприятия и ликвидация экологического ущерба**

- (37) Австралия представила Рабочий документ WP 28 *Деятельность по очистке Антарктики: вопросник для предварительной оценки участка*, в котором содержится предлагаемый вопросник для оценки участка. Она рекомендовала включить прилагаемый Вопросник для предварительной оценки участка в раздел 3 Руководства по очистке, утвержденного Резолюцией 2 (2013 г.), как источник планирования или выполнения действий по очистке Антарктики. В вопроснике выделены широкие категории информации и более конкретные детали, которые могут быть использованы для документирования данных об участке и предоставления информации для последующих этапов процесса очистки.
- (38) После незначительных изменений по предложениям, сделанным Францией, Аргентиной и Великобританией, Комитет согласился включить вопросник в Руководство по очистке КООС.
- (39) Бразилия представила Информационный документ IP 7 *Remediation Plan for the Brazilian Antarctic Station area* и сообщила о выполнении рекомендаций по восстановлению территории станции Команданте Феррас, разрушенной в результате пожара. В соответствии с Приложением III к Протоколу и Руководством по очистке бразильская антарктическая программа начала разработку плана восстановления окружающей территории с целью свести к минимуму воздействие на окружающую среду Антарктики. Бразилия сделала информативную презентацию о деятельности, которую она ведет на участке.
- (40) Комитет выразил признательность Бразилии за ее усилия в реализации плана восстановления. Австралия поблагодарила Бразилию за информирование КООС о продвижении проекта и призвала ее продолжать предоставлять информацию о методах ведущейся ею деятельности и их эффективности, чтобы способствовать обмену опытом в области восстановительной деятельности.
- (41) В ответ на вопрос Чили Бразилия сказала, что комитет по независимому исследованию, которому Военно-морскими силами Бразилии было поручено провести оценку воздействия на окружающую среду, был ответственным за утверждение плана реконструкции базы.

- (42) КООС поблагодарил Бразилию за предоставление информации о проекте восстановления и выразил заинтересованность в получении дальнейшей информации от Бразилии.
- (43) В рамках данного пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- Вспомогательный документ ВР 18 *Tareas de Gestión Ambiental en la Base Belgrano II* (Аргентина)

### **Пункт 7. Последствия изменения климата для окружающей среды: стратегический подход**

- (44) Норвегия и Великобритания совместно представили Рабочий документ ВР 8 Отчет МКГ по вопросам изменения климата, в котором излагаются итоги межсессионных обсуждений МКГ. Комитет напомнил, что конечной целью МКГ является разработка Рабочей программы ответных мер в отношении изменений климата (CCRWP) для КООС. МКГ пришла к соглашению об использовании поэтапного подхода к разработке такой рабочей программы ответных мер в отношении изменений климата. В течение первого межсессионного периода МКГ: (1) рассмотрела статус важных для КООС рекомендаций Совещания экспертов Договора об Антарктике (СЭДА) по воздействию изменения климата (2010 г.); (2) классифицировала и систематизировала темы/вопросы, связанные с изменением климата, включенные в рекомендации СЭДА; (3) рассмотрела и определила решения/шаги, уже предпринятые или реализуемые КООС, в отношении определенных вопросов и тем и (4) инициировала соображения об остающихся потребностях и действиях, требуемых от КООС, которые в следующем раунде станут основой для CCRWP. Организаторы созыва МКГ также призвали и пригласили Членов активно включиться в разработку заключительной фазы процесса. В ходе этого обсуждения МКГ также отметила, что было бы полезно обсудить, будет ли необходимость во всеохватывающей формулировке задачи для CCRWP, чтобы предоставить руководство и определить объем плана.
- (45) Несколько Членов и Наблюдателей выразили признательность МКГ за ее работу и отметили важность принятия мер в связи с последствиями изменения климата в Антарктике. Новая Зеландия отметила, что Портал окружающей среды Антарктики будет

полезным инструментом предоставления информации для дискуссии о надлежащих управленческих мерах в ответ на эту проблему.

- (46) Признавая важность принятия мер в связи с этими последствиями, Бразилия и Китай выразили мнение о том, что рабочая программа должна учитывать результаты обсуждений в рамках других многосторонних форумов, таких как Рамочная конвенция ООН об изменении климата (РКИКООН) и ее Киотский протокол. Чили указала, что КООС должен принять во внимание озабоченность всего мира касательно изменения климата и то, что обстоятельства, существующие на момент подписания Мадридского протокола, изменились вследствие развития науки и технологий. Аргентина также подчеркнула важность ограничения дискуссий, касающихся изменения климата, их последствиями для Антарктики. Она далее подчеркнула, что любая рекомендация не должна устанавливать обязательства, которые не отвечают принципам международного управления изменением климата, в частности, принципу общих, но дифференцированных обязанностей.
- (47) Новая Зеландия и Австралия упомянули предложенную МКГ всеохватывающую формулировку задачи и согласились, что она могла бы послужить полезным руководством и определила бы объем работы.
- (48) Комитет отметил работу, выполненную МКГ по вопросам изменения климата, и постановил, что МКГ должна продолжить эту работу и выполнить задачи, связанные с заключительной фазой этого процесса, для выполнения оставшихся требований ее технического задания. Одобрив работу МКГ, Комитет призвал всех Членов к более активному участию в этом процессе.
- (49) Комитет также согласился обратиться с просьбой к Секретариату о продолжении работы по обновлению данных о ходе выполнения рекомендаций СЭДА (на текущий момент обновленная редакция Документа Секретариата SP 7, представленного на XXXVI КСДА) в соответствии с рекомендацией КООС XIV.
- (50) Соединенные Штаты Америки представили Рабочий документ WP 40 *Содействие координации мониторинга изменений климата Антарктики*, подготовленный совместно с Великобританией и Норвегией. Учитывая важность вопросов, связанных с изменением климата, и постоянное внимание, которое КСДА, КООС и НК-АНТКОМ уделяют этим вопросам, в предлагаемом КСДА документе продолжается разработка новых систем наблюдения для лучшего

понимания процессов изменения климата. В частности, в нем содержится рекомендация КСДА содействовать усилиям, направленным на (1) улучшение координации деятельности в решении приоритетных задач по исследованию климата в качестве способа повышения качества существующих наблюдений и по улучшению понимания требований систем наблюдений, в частности, тех, которые будут способствовать более глубокому пониманию Антарктики на уровне системы, и (2) дальнейшее содействие сотрудничеству между КООС и НК-АНТКОМ в областях, представляющих взаимный интерес, включая экосистемы и экологический мониторинг, с помощью проведения периодических совместных семинаров.

- (51) Члены поблагодарили инициаторов за привлечение внимания к необходимости увеличения усилий для координации мониторинга воздействий, связанных с изменением климата. СКАР отметил несколько крупномасштабных инициатив по мониторингу, которые уже были предприняты или предпринимаются в данный момент, – Систему наблюдения за Южным океаном (SOOS) (Информационный документ IP 14 -*Report on the 2013-2014 activities of the Southern Ocean Observing System*) и Семинар по развитию Системы прибрежного и наземного наблюдения (ANTOS) – и предложил поддержку в установлении связи органов СКАР, занимающихся этим вопросом, с Членами. КОМНАП далее обратил внимание на расходы, связанные с программами мониторинга, и подчеркнул комментарии США в рамках Рабочего документа WP 40 касательно потребности обеспечения необходимых ресурсов для таких программ. АНТКОМ также согласилась с тем, что Комитет и НК-АНТКОМ имеют общий интерес в наблюдении за экосистемой и окружающей средой, в особенности в связи с влиянием изменения климата на морскую среду.
- (52) КООС обсудил предложение в рабочем документе WP 40 о целесообразности проведения второго совместного семинара КООС–НК-АНТКОМ и в принципе поддержал его. Общая цель такого семинара будет состоять в том, чтобы определить последствия изменения климата, которые с наибольшей вероятностью могут повлиять на сохранение Антарктики, и определить существующие и потенциальные источники данных исследований и мониторинга, которые имеют значение для КООС и НК-АНТКОМ.
- (53) КООС приветствовал адресованное НК-АНТКОМ предложение наблюдателя КООС (д-ра Пенхейл) о координации работы группы,

участвующей в неформальной дискуссии, для дальнейшей разработки круга вопросов для семинара. Кроме того, КООС призвал своих Членов провести консультации с их Представителями в НК-АНТКОМ с целью подготовки к обсуждению этого вопроса на НК-АНТКОМ XXXIII.

- (54) КООС отметил, что время и место проведения семинара должны способствовать максимальному участию со стороны КООС и НК-АНТКОМ, и выразил мнение, что планирование семинара в 2016 г. позволит обеспечить необходимое сотрудничество, учитывая соответствующие графики заседаний КООС и НК-АНТКОМ.
- (55) Чили отметила, что она будет принимать совещание КООС в 2016 г. и что эти временные рамки позволят спланировать прием такого семинара совместно с КООС XIX.
- (56) Великобритания представила Рабочий документ WP 46 *Антарктическое исследование Всемирного фонда дикой природы — Средство планирования сохранения: быстрая оценка устойчивости арктической экосистемы (RACER)*, подготовленный совместно Германией, Норвегией и Испанией, и Информационный документ IP 94 rev 1 *Antarctic trial of WWF's Rapid Assessment of Circum-Arctic Ecosystem Resilience (RACER) Conservation Planning Tool – methodology and trial outcomes*. RACER нацелен прежде всего на определение источников устойчивости, а не на уязвимость, и на экологическую функцию, а не на отдельные виды. XV КООС утвердил исследование для испытания применимости методологии RACER в наземных регионах Антарктики. Исследование, которое было проведено 17 экспертами из Австралии, Чили, Китая, Германии, Российской Федерации, Испании и Великобритании, сосредоточилось на Заповедном биогеографическом регионе Антарктики (ЗБРА) 3 (северо-западная часть Антарктического полуострова). Предварительные результаты испытаний, полученные в этой относительно продуктивной и разнообразной части континентального Антарктического полуострова, показали, что методология и концепция RACER имеют значимость в условиях Антарктики, но при этом существуют некоторые ограничения и проблемы. В ходе исследования было определено несколько областей, которые считаются важными с точки зрения сохранения, исходя из их вероятной устойчивости к изменению климата. Некоторые из этих районов находились на территории существующих ООРА, в то время как другие в данный момент не охраняются в соответствии с Приложением V.

- (57) Великобритания отметила потенциальную ценность этого инструмента планирования сохранения в целях информирования о дальнейшей разработке системы охраняемых районов Антарктики, мониторинга и пересмотра существующих ООРА.
- (58) Отметив, что устойчивость к внешнему воздействию должна быть ключевым фактором при определении и пересмотре охраняемых районов, несколько Членов поздравили инициаторов и выразили желание внести собственный вклад в дальнейшее развитие инструмента RACER как дополнительного средства в текущие меры по охране окружающей среды. В ответ на вопрос Чили Великобритания указала, что разработка метода RACER продолжится в ускоренном, но неформальном режиме и что она приглашает всех заинтересованных Членов к участию в межсессионной работе.
- (59) Испания отметила, что беспилотные летательные аппараты (БПЛА) и дистанционное зондирование, которые также используются в Арктике, будут полезными в подходе к экосистемам, сфокусированном на удаленных районах.
- (60) Аргентина отметила, что методология раскрывает свой максимальный потенциал в удаленных местах, поскольку такие места содержат в себе много информации для полевого мониторинга, и эти районы уже были исследованы.
- (61) Комитет поддержал рекомендации, содержащиеся в Рабочем документе WP 46, и:
- на основании итогов исследования методом RACER и с учетом быстрого изменения климата, происходящего на Антарктическом полуострове, рекомендовал Сторонам принимать во внимание устойчивость при определении, управлении и пересмотре охраняемых районов;
  - признал RACER единственным возможным инструментом для определения ключевых характеристик, которые являются важными для обеспечения устойчивости (принимая во внимание, что он может быть адаптирован для использования в более продуктивных и разнообразных частях Антарктики), а также отметил, что охрана районов, которые являются устойчивыми к изменению климата, может в конечном итоге способствовать долгосрочному сохранению биоразнообразия; а также

- рекомендовал постоянную поддержку для дальнейшего сотрудничества между заинтересованными экспертами с целью изучения применимости методологии RACER в Антарктике.
- (62) ВМО представила Информационный документ IP 29 *WMO-led developments in Meteorological (and related) Polar Observations, Research and Services* и обратила внимание Комитета на важные метеорологические (и связанные с ними) наблюдения, исследования и услуги, являющиеся результатами ее работы. К ним относятся Антарктическая сеть наблюдений, Системы глобального наблюдения за криосферой Земли ВМО и ее ключевая наблюдательная сеть CryoNet, Глобальная интегрированная полярная прогностическая система и Глобальная рамочная основа для услуг в области климата с ее Полярными региональными климатическими центрами и Региональными форумами по ориентировочным прогнозам полярного климата.
- (63) СКАР представил Информационный документ IP 39 *SCAR engagement with the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)* и Информационный документ IP 60 *Antarctic Climate Change and the Environment – 2014 Update*. СКАР отметил, что в 2013 г. он участвовал в заседании по РКИКООН в Бонне и Конференции Сторон по РКИКООН в Варшаве, где он поддержал обновление Сводного резюме АССЕ. Он также сообщил, что в 2014 г. группа АССЕ представит «вики»-версию своего отчета.
- (64) АСОК представила Информационные документы IP 68 *Antarctic Climate Change Report Card 2014* и IP 74 *The West Antarctic Ice Sheet in the Fifth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC): a key threat, a key uncertainty*, посвященные основным данным исследований изменения климата в Антарктике за последние два десятилетия.
- (65) АСОК представила Информационный документ IP 72 *Near-term Antarctic Impacts of Black Carbon and Short-lived Climate Pollutant Mitigation*. Документ ссылается на отчет «На тонком льду», опубликованный совместно с Всемирным банком и Международной инициативой по криосфере и климату (ICCI) в ноябре 2013 г., который показывает удивительную пользу снижения содержания сажи для климата Антарктики в плане снижения радиационного прогрева Антарктики.



## Пункт 8. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)

### 8а) Проект Всесторонней оценки окружающей среды

- (66) Китай представил Рабочий документ WP 16 *Проект Всесторонней оценки окружающей среды в связи со строительством и эксплуатацией новой китайской научно-исследовательской станции в районе Земли Виктории в Антарктике*, Информационный документ IP 37 *The Draft Comprehensive Environmental Evaluation for the construction and operation of the New Chinese Research Station, Victoria Land, Antarctica* и Информационный документ IP 54 *The Initial Responses to the Comments on the Draft CEE for the construction and operation of the New Chinese Research Station, Victoria Land, Antarctica*. Проект ВООС содержал информацию о предлагаемом строительстве и эксплуатации новой китайской научно-исследовательской станции на острове Инэкспрессибл, залив Терра-Нова в море Росса и был подготовлен в соответствии с Приложением I к Протоколу по охране окружающей среды и *Руководством по оценке воздействия на окружающую среду в Антарктике* (Резолюция 4 (2005 г.)). Китай поблагодарил Членов за их первоначальные комментарии к проекту ВООС и сделал информативную презентацию по предлагаемому строительству.
- (67) США представили Рабочий документ WP 43 *Доклад открытой Межсессионной контактной группы по рассмотрению проекта ВООС «Предлагаемое строительство и эксплуатация новой китайской научно-исследовательской станции в районе Земли Виктории в Антарктике»*. МКГ выразили Китаю признательность за усилия по минимизации воздействия на окружающую среду, в том числе планов по строительству станции с использованием блочных модулей с целью уменьшения объема строительного мусора на месте строительства, по использованию современных технологий для минимизации энергоиспользования и выбросов в атмосферу, по использованию возобновляемых источников энергии и по минимизации сбросов отходов. МКГ сообщила Комитету о том, что проект ВООС в целом является четким, хорошо структурированным и представленным. Он согласился, что информация, содержащаяся в проекте ВООС, подтверждает вывод инициатора о том, что строительство и эксплуатация новой китайской станции, вероятно, будут иметь более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие. МКГ также отметила, что, если Китай примет решение начать предложенную

деятельность, то в окончательной ВООС должен быть решен ряд вопросов, которые приведены в отчете.

- (68) Комитет поблагодарил Китай за его презентацию и разрешение многих первоначальных вопросов, вызывающих беспокойство у Членов, а также за полезную информацию, предоставленную в Информационном документе IP 54 в ответ на комментарии и беспокойства, высказанные во время межсессионных обсуждений. Он также поблагодарил США за их прекрасную работу в качестве организатора созыва МКГ.
- (69) Новая Зеландия напомнила Комитету о том, что в соответствии с положением Протокола по охране окружающей среды об ОВОС деятельность Членов в Антарктике следует планировать на основе достаточной информации, позволяющей провести предварительные оценки и сделать выводы о ее возможных воздействиях на окружающую среду Антарктики. Она дополнительно указала на важность того, чтобы национальные операторы установили высокие стандарты ОВОС, и отметила, что процесс пересмотра ВООС дает Членам возможность оказывать поддержку друг другу в достижении этих высоких стандартов.
- (70) Несколько Членов высказали особые комментарии по проекту ВООС, представленному Китаем, включая необходимость: более подробной информации по научному обоснованию для создания новой станции в данном районе; значительно усовершенствованных базовых данных или информации об «эталонном состоянии» для выбранного района, особенно касательно фауны и флоры в районе, а также в соседней прибрежной морской среде; усовершенствованной оценки совокупного воздействия станции, учитывая ее тесную близость к другим станциям в районе; а также большего количества информации по запланированной сети воздушных перевозок в проекте ВООС.
- (71) В ответ на комментарий Германии о том, что предложенный Китаем способ ликвидации отходов не соответствует требованиям наилучшей доступной технологии, Китай подтвердил, что он провел всесторонне изучение этого вопроса и сравнил выбранный способ с альтернативными способами. Китай пригласил немецких экспертов принять участие в исследовании и испытании его способа ликвидации отходов.
- (72) Франция и АСОК предложили Членам изучить новые способы сотрудничества, в том числе совместное использование инфраструктуры и содействие в выводе из эксплуатации ненужных станций.

- (73) Италия попросила Китай предоставить Сторонам дополнительную информацию о будущих научных исследованиях в районе Земли Виктории и подчеркнули, что необходимая информация по библиографии, о которой говорится в Информационном документе IP 90 *Scientific activities in Terra Nova Bay: a brief overview of the Italian National Antarctic Program*, должна быть принята во внимание для дальнейшей исследовательской работы.
- (74) США отметили, что они будут приветствовать прямой контакт с Китаем для обсуждения потенциального сотрудничества и совместной работы.
- (75) Республика Корея выразила надежду, что китайский план увеличит региональные возможности научных исследований и приведет к усилению сети для международного сотрудничества. Корея порекомендовала Китаю приспособить рекомендации и предложения Сторон с целью создания экологически чистой станции, которая будет служить в качестве хорошо разработанной научной платформы, и выразила желание оказать Китаю свою поддержку и помощь.
- (76) В качестве общего комментария Австралия отметила, что для обсуждений в КООС будет очень полезно составлять проекты ВООС, чтобы иметь документ, представляющий первоначальные ответы инициатора на комментарии, высказанные в ходе межсессионного пересмотра, например, информацию, представленную Китаем в Информационном документе IP 54.
- (77) В ответ на эти комментарии Китай признал необходимость расширения присутствия объектов в Антарктике для поддержки деятельности своих ученых. Он отметил научную важность района моря Росса в связи с его потенциальным влиянием на климат Китая и выразил желание укреплять международное сотрудничество в море Росса. Китай заверил Комитет в том, что по всем нерешенным вопросам будет предоставлена дополнительная и более подробная информация в конечной версии ВООС, и приветствовал дальнейший вклад Членов.

---

**Рекомендация КООС для КСДА относительно подготовленного Китаем проекта ВООС о предлагаемом строительстве и эксплуатации новой китайской научно-исследовательской станции на Земле Виктории в Антарктике.**

- (78) Рекомендация КООС для КСДА относительно подготовленного Китаем проекта ВООС о предлагаемом строительстве и эксплуатации новой

китайской научно-исследовательской станции на Земле Виктории в Антарктике (Рабочий документ WP 16). Комитет обсудил доклад США по МКГ (Рабочий документ WP 43), созданной для рассмотрения проекта ВООС в соответствии с Руководством по рассмотрению КООС проектов ВООС (Рабочий документ WP 27), и информацию, предоставленную Китаем в первоначальном ответе на комментарии МКГ (Информационный документ IP 54). Комитет также обсудил дополнительную информацию, предоставленную Китаем во время Совещания в ответ на вопросы, поднятые в ходе работы МКГ.

(79) Полностью рассмотрев проект ВООС, Комитет сообщил XXXVII КСДА о том, что:

- 1) Проект ВООС в основном соответствует требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
- 2) Проект ВООС в целом является четким, хорошо структурированным, хотя в окончательном варианте ВООС было бы полезно представить скорректированные карты (особенно карты, указывающие местоположения зданий и объектов относительно живой природы и ИМП) и доработанные рисунки, вычерченные в масштабе в соответствии с условными знаками и обозначениями.
- 3) Информация, содержащаяся в проекте ВООС, подтверждает вывод инициатора о том, что строительство и эксплуатация китайской станции, вероятно, будут иметь более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду.
- 4) Если Китай примет решение начать предложенную деятельность, он должен предоставить дополнительную информацию или разъяснения по ряду аспектов в требуемой окончательной ВООС. В частности, внимание КСДА обращено на предложения необходимости предоставить дополнительную информацию по следующим пунктам:
  - планируемая научная программа, особенно в связи с планируемой научной программой в рамках других национальных программ в районах залива Терра Нова и моря Росса;
  - исходное эталонное состояние окружающей среды, уделяя при этом особое внимание геологии района, почвенным, пресноводным и

прибрежным морским сообществам, а также распространению и численности растительных и животных сообществ;

- описание методов, используемых для прогнозирования воздействий в связи с предлагаемой деятельностью;
- меры по уменьшению воздействия на неместные виды, распоряжение топливом и выработка энергии, а также потенциальное нарушение и оказание воздействия на фауну, флору и близлежащие ИМП;
- возможность кумулятивных воздействий в связи с эксплуатационной и научно-исследовательской деятельностью, проводимой в рамках нескольких национальных программ, работающих в районе залива Terra Нова;
- дополнительная информация о производстве ветровой энергии в связи с условиями чрезвычайно высокой и изменчивой скорости ветра в предлагаемом месторасположении.
- ликвидация отходов, включая альтернативы предложенной магнитной пиролизной печи;
- планы вывода станции из эксплуатации;
- запланированная программа мониторинга окружающей среды;
- возможности для участия в обсуждениях сотрудничества и взаимодействия с другими национальными программами, действующими в районах залива Terra Нова и моря Росса, а также с другими национальными программами.

---

(80) Беларусь представила Рабочий документ WP 22 *Проект Всесторонней оценки окружающей среды в связи со строительством и эксплуатацией белорусской антарктической научно-исследовательской станции на горе Вечерняя, Земля Эндерби*. Проект ВООС содержал обоснование строительства белорусской антарктической научно-исследовательской станции в районе холмов Тала, земля Эндерби. Он был разработан в соответствии с Приложением I к Протоколу по охране окружающей среды и *Руководством по оценке воздействия на окружающую среду в Антарктике* (Резолюция 4 (2005 г.)). Беларусь информировала Комитет о том, что первая фаза строительства состоится в 2014–2018 гг., и сделала презентацию о деталях проекта.

- (81) Австралия представила рабочий документ WP 27 *Отчет открытой Межсессионной контактной группы по рассмотрению проекта ВООС «Строительство и эксплуатация белорусской антарктической научно-исследовательской станции на горе Вечерняя, Земля Эндерби»*. Она отметила, что участники МКГ выразили признательность Беларуси за ее планы по использованию компактного дизайна станции с возобновляемыми источниками энергии, развитию международного сотрудничества и реализации программы мониторинга и реагирования на воздействия в связи с предлагаемой деятельностью. МКГ отметила, что проект ВООС в целом является четким, хорошо структурированным и представленным и в основном соответствует требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды. Также МКГ сообщила, что сделанный в проекте ВООС вывод о вероятно незначительном или временном воздействии предложенной деятельности не подкреплён достаточными данными, содержащимися в нем. МКГ высказала предложение о том, что если Беларусь примет решение начать предложенную деятельность, она должна предоставить дополнительную информацию или разъяснения по ряду аспектов в окончательной ВООС.
- (82) Комитет поблагодарил Беларусь за ее презентацию, отметив ее ответ на несколько вопросов, поднятых во время межсессионных обсуждений. Он также поблагодарил Австралию за созыв МКГ.
- (83) Российская Федерация заявила о готовности сотрудничать с Беларусью по нескольким аспектам этой инициативы, включая науку, логистику и удаление отходов. Франция поприветствовала удаление отходов, запланированное Беларусью и Российской Федерацией.
- (84) Несколько Членов высказали особые комментарии по проекту ВООС, представленному Беларусью, включая необходимость: предоставления более подробной информации о запланированных исследовательских работах на новой станции; более обширного рассмотрения альтернативных местоположений; улучшенного описания первоначального эталонного состояния, включая находящиеся поблизости озера, а также предоставления более подробной информации по планам обращения с топливом и отходами.
- (85) Бельгия предложила применение Сторонами, представляющими проекты ВООС, современных молекулярных технологий для характеристики разнообразия микробов и мелкого биоразнообразия для лучшей оценки возможных воздействий на микросреды обитания.

- (86) Норвегия, Новая Зеландия, Нидерланды и Великобритания напомнили Комитету о том, что в соответствии с Договором об Антарктике строительство антарктических научно-исследовательских станций не является обязательным условием для получения статуса Консультативной Стороны, ссылаясь на заявление в проекте ВООС, подразумевающее такое требование. Нидерланды указали, что на основании своей научной деятельности в районе действия Договора об Антарктике они являлись Консультативной Стороной в течение многих лет до открытия своего объекта в Антарктике в 2013 г. Великобритания положительным образом указала на то, что она принимала у себя голландскую антарктическую экспедицию и приветствовала усиление сотрудничества между НАП.

---

**Рекомендация КООС для КСДА относительно подготовленного Беларусью проекта ВООС *Предлагаемое строительство и эксплуатация белорусской антарктической научно-исследовательской станции на горе Вечерняя, Земля Эндерби***

- (87) Комитет подробно обсудил подготовленный Беларусью проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС) *Предлагаемое строительство и эксплуатация белорусской антарктической научно-исследовательской станции на горе Вечерняя, Земля Эндерби (Рабочий документ WP 22)*. Он также обсудил доклад Австралии по МКГ, созданной для рассмотрения проекта ВООС в соответствии с *Руководством по рассмотрению КООС проектов ВООС* (Рабочий документ WP 27), и дополнительную информацию, предоставленную Беларусью в ее презентации на Совещании в ответ на вопросы, поднятые во время работы МКГ.
- (88) Полностью рассмотрев проект ВООС, Комитет сообщил XXXVII КСДА о том, что:
1. Проект ВООС в основном соответствует требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.
  2. Если Республика Беларусь примет решение начать предложенную деятельность, она должна предоставить дополнительную информацию или разъяснения по ряду аспектов в требуемой окончательной ВООС. В частности, внимание КСДА обращено на предложения необходимости предоставить дополнительную информацию по следующим пунктам:

- описание предлагаемой деятельности, в частности планируемой научной деятельности, научного оборудования и вспомогательной инфраструктуры, а также планов вывода станции из эксплуатации;
  - возможные альтернативные места размещения, в частности альтернативное расположение новых объектов на территории района, где размещается полевая база Гора Вечерняя;
  - ряд аспектов исходного эталонного состояния окружающей среды, в частности флора и фауна, прибрежная морская среда и биота озер;
  - описание методов, используемых для прогнозирования воздействий предлагаемой деятельности;
  - потенциальные непосредственные воздействия на флору и фауну, ландшафт и среду озер, а также риски, связанные с неместными видами;
  - меры для уменьшения воздействия на окружающую среду, направленные на регулирование расхода топлива и энергии, контроль неместных видов, регулирование отходов и сточных вод и предотвращение нарушения жизни животного мира в результате полетов воздушных судов;
  - кумулятивные воздействия, которые могут возникнуть с учетом существующей деятельности и других известных запланированных работ в районе;
  - запланированная программа мониторинга окружающей среды;
  - дополнительные возможности для международного сотрудничества.
3. Информация, предоставленная в проекте ВООС, не подтверждает вывод о том, что воздействия от строительства и работы предлагаемой станции являются, по всей вероятности, незначительными или ограниченными по времени.
4. Проект ВООС в целом является четким, хорошо структурированным и представленным, хотя рекомендуется улучшить карты и рисунки и требуется предоставить дополнительную информацию и



разъяснения для обеспечения комплексной оценки предлагаемой деятельности.

---

**8b) Другие вопросы ОВОС**

- (89) Германия представила Рабочий документ WP 5 *БПЛА и их возможное воздействие на окружающую среду*, подготовленный совместно с Польшей, и обратила внимание стран-членов на возможные экологические последствия использования беспилотных летательных аппаратов (БПЛА) в связи с их более частым использованием в научно-исследовательских и ненаучных целях в Антарктике. Германия и Польша порекомендовали Членам: (1) признать вероятность возникновения данной проблемы; (2) обмениваться информацией друг с другом, делиться полученным опытом в использовании БПЛА и сообщать о возможном воздействии на окружающую среду; (3) содействовать проведению исследований в связи с возможным экологическим воздействием БПЛА и (4) создать МКГ для обсуждения и дальнейшей работы по этому предложению в межсессионный период 2014-2015 гг. Германия и Польша также предложили объединить данные положения с рекомендациями, изложенными в Рабочем документе WP 51.
- (90) США представили Рабочий документ WP 51 *Рекомендации по использованию беспилотных авиационных комплексов (БАК) с целью проведения исследования, мониторинга и наблюдения в Антарктике*. Соединенные Штаты призвали КООС и КСДА: (1) обратить внимание на потенциальную ценность беспилотных авиационных комплексов (БАК) для проведения научных исследований и экологического мониторинга в Антарктике; (2) обратиться к СКАР с просьбой рассмотреть возможные риски от использования БАК для окружающей среды; (3) обратиться к КОМНАП с просьбой рассмотреть возможные риски от эксплуатации БАК для других самолетов и для эксплуатации станции и (4) привлечь КОМНАП, СКАР и внешних экспертов к обсуждению возможности создания руководящих принципов по использованию таких платформ в Антарктике.
- (91) Комитет поблагодарил Германию, Польшу и США за их вклад и отметил, что это обсуждение было своевременным, учитывая более частое использования БПЛА в Антарктике в научно-исследовательских и ненаучных целях. Некоторые Члены отметили потенциальные научные и экологические преимущества БПЛА для исследований и мониторинга окружающей среды, а также указали на потенциальные риски для

безопасности, окружающей среды и эксплуатации. Они также выразили желание разработать соответствующие рекомендации по использованию таких устройств в районе действия Договора об Антарктике.

- (92) В отношении преимуществ использования БПЛА, Испания выразила мнение о том, что они особенно удобны для полетов в отдаленные районы. Кроме того, использование таких устройств поможет дополнить информацию, полученную с помощью дистанционного зондирования, и обеспечит подтверждение спутниковых данных на месте. Некоторые Члены отметили, что БПЛА часто оказывали меньшее воздействие на окружающую среду по сравнению с альтернативными способами мониторинга окружающей среды. АСОК отметила, что важно разработать руководящие принципы и собрать лучшие практики, а также что их применение должно быть предметом ряда ОВОС в соответствии со статьей 8 и Приложением I к Протоколу.
- (93) Австралия, Канада, Великобритания и Франция заявили, что имеют опыт использования и регулирования БПЛА и/или наземных роботов и готовы поделиться этим опытом. МААТО согласилась, что использование БПЛА расширяется, и отметила, что некоторые ее члены уже имели опыт использования БПЛА в Антарктике. МААТО разрабатывала руководящие принципы по использованию БПЛА для туристической деятельности (например, руководящий принцип о том, что БПЛА не должны использоваться в местах скопления животных), и будет рада поделиться этими принципами и опытом с участниками. Опираясь на свой опыт в Арктике, Канада и Норвегия подчеркнули пользу рассмотрения вопроса о биполярном взаимодействии при разработке руководящих принципов по использованию БПЛА.
- (94) Участники также отметили, что было много различных типов беспилотных автономных транспортных средств, в том числе наземных и морских приборов и устройств, используемых для отдыха или в научных целях. Учитывая многообразие устройств, Норвегия, МААТО и Китай согласились с предложением Польши о том, что руководящие принципы должны быть достаточно широкими, чтобы использоваться всевозможными операторами, и достаточно всеобъемлющими, чтобы охватить различные типы устройств, способы использования и особенности окружающей среды.
- (95) Аргентина представила несколько вопросов касательно использования этого оборудования, особенно вблизи концентраций птиц, таких как подходящая высота полета, необходимость рассмотрения выдачи

разрешений на «вредное вмешательство» или необходимость анализа, в некоторых случаях, целесообразности применения «Руководства по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике». Аргентина также отметила положения о запрете пролетов над местностью, установленном в некоторых планах управления ООРА, или возможные трудности при восстановлении такого оборудования в удаленных районах, где случается происшествие. Аргентина указала на необходимость отдельного рассмотрения научного и любительского использования оборудования.

- (96) Норвегия предложила, чтобы те, кто будет использовать БПЛА в будущем, в частности в контексте исследований фауны, насколько можно более подробно документировали и публиковали результаты реакции на присутствие используемых БПЛА, чтобы внести вклад в усовершенствование руководств.
- (97) В целях проведения углубленного обсуждения по БПЛА на следующей КООС, Комитет высказал просьбу о том, чтобы к XVIII КООС были подготовлены следующие документы: доклад СКАР и КОМНАП о пользе и рисках использования БПЛА в Антарктике, отчет МААТО об опыте и существующей практике, связанных с БПЛА, и дополнительные документы со ссылкой на опыт стран-членов в этом вопросе. Комитет также согласился записать в пятилетний план работы свое намерение о дальнейшем обсуждении вопросов, связанных с БПЛА.
- (98) Соединенные Штаты представили Рабочий документ WP 13 *Береговые лагерные стоянки, организуемые неправительственными организациями*, подготовленный совместно с Норвегией. В нем представлена обобщенная информация, собранная с использованием опыта и ответов от компетентных органов в решении вопросов, касающихся работы лагерных стоянок неправительственных организаций. Результаты показали, что, хотя некоторые Стороны сочли существующие руководящие принципы достаточными, другие хотели бы получить дальнейшие разъяснения по этому вопросу с потенциалом разработки дополнительного руководства по работе береговых лагерных стоянок. Учитывая вероятное увеличение частоты и интенсивности деятельности береговых лагерных стоянок в будущем, авторы документа предположили, что данная тема потребует дальнейшего обсуждения.
- (99) Поблагодарив Соединенные Штаты и Норвегию за вынесение данного вопроса на обсуждение, несколько Членов указали на необходимость

согласования процедур и правил, применяемых при выдаче разрешений на деятельность береговых лагерных стоянок. Российская Федерация отметила, что различия в национальных системах выдачи разрешений на деятельность в Антарктике в сочетании с непринятием Приложения VI к Протоколу по охране окружающей среды привело к правовой неопределенности в данном вопросе и в отношении осуществления других потенциально опасных видов деятельности; она также призвала Членов рассмотреть вопрос о реализации комплексной системы по процедуре выдачи разрешений на деятельность неправительственных организаций в Антарктике. АСОК отметила, что Правила поведения для посетителей участков, которые изначально были учреждены для туристических посещений в конкретные участки, теперь должны использоваться для проведения целого ряда мероприятий, включая организацию стоянок. В ответ на беспокойство, выраженное Францией, МААТО пояснила, что упомянутые береговые лагерные стоянки подразумевают короткие ночевки, во время которых пассажиры высаживаются на берег поздно ночью и возвращаются на судно перед завтраком. МААТО представила руководство для такой деятельности в Информационном документе IP 98 на КООС XVI. В контексте обсуждений Норвегия подчеркнула важность продолжения работы для повышения понимания того, каким может быть воздействие лагерных стоянок на окружающую среду конкретного участка и как его лучше всего рассматривать и регулировать.

- (100) Комитет поприветствовал предложение Соединенных Штатов проводить в межсессионный период неофициальные консультации с заинтересованными Участниками с целью дальнейшего обсуждения этого вопроса и принятия решения о том, как лучше действовать в дальнейшем.
- (101) Австралия представила Рабочий документ WP 29 *Пересмотр Руководства по оценке воздействия на окружающую среду в Антарктике*. Напоминая, что Руководящие принципы ОВОС были впервые приняты в 1999 году и последний раз пересматривались в 2005 году, и о том, что КООС запланировал работу по дальнейшему пересмотру Руководства по ОВОС на МКГ в 2014-2015 г., Австралия пересмотрела результаты последней дискуссии и разработок КООС и определила ряд вопросов, которые могут быть рассмотрены на этой МКГ. К их числу относятся возможная необходимость рассмотреть вопросы, поднятые в ходе прошлых обсуждений в КООС, касательно неместных видов, следов деятельности человека и ценностей

дикой природы, вывода станций из эксплуатации, экологических аспектов антарктического туризма и изменения климата. Кроме того, руководство по ОВОС может быть обновлено с добавлением ссылочной информации на соответствующие новые процедуры и ресурсы ОВОС и рассмотрением вопросов, регулярно поднимающихся при пересмотре проектов ВООС в КООС.

- (102) Великобритания представила Рабочий документ WP 24 *Улучшения процесса оценки воздействия на окружающую среду*. Она рекомендовала Членам рассмотреть наличие других механизмов в дополнение к руководству по ОВОС, которые могли бы улучшить процесс ОВОС, с тем чтобы он оставался эффективным и практичным инструментом для минимизации воздействия на окружающую среду. Великобритания также полностью поддержала документ, представленный Австралией, и подчеркнула необходимость предоставить ОВОС более высокий приоритет в пятилетнем Планах работы. Великобритания предложила создать МКГ по ОВОС на 2 года с целью изучения вопросов по ОВОС, поднятых в Рабочих документах WP 29 и WP 24.
- (103) Комитет поблагодарил Австралию и Великобританию за их усилия по содействию пересмотру и совершенствованию руководящих принципов ОВОС. Некоторые Члены отметили важность этой инициативы в свете существования таких проблем как изменение климата.
- (104) Некоторые Члены подняли ряд вопросов, которые могут заслуживать рассмотрения во время любого пересмотра Руководства по ОВОС. Некоторые Члены отметили, что рассмотрение вопросов изменения климата в контексте дискуссии по ОВОС в Антарктике должно отражать тот вопрос, что РКИКООН является основным форумом по международным действиям в связи с изменением климата, но что Стороны Договора имеют важные обязательства по устранению последствий изменения климата для руководства и управления районом действия Договора об Антарктике.
- (105) Норвегия отметила, что глобальная методология и принципы ОВОС получили значительное развитие с момента принятия Протокола, и предложила свою помощь в оценке положений Приложения I в свете этого общего развития, используя это в качестве основы для определения вопросов, которые могли бы удостоиться дальнейшего внимания в будущем.

- (106) Бразилия, Аргентина и Чили подчеркнули необходимость принятия во внимание принципов международного режима по изменению климата, в частности принципа общих, но дифференцированных обязанностей, а также концентрации внимания на последствиях изменения климата в Антарктике, а не на причинах, при обсуждении изменений климата. Аргентина также отметила, что некоторые из вопросов, поднятых Великобританией в Рабочем документе WP 24, потребуют дальнейших обсуждений в качестве «наилучшей имеющейся технологии», «аудита» или воздействия деятельности на изменение климата перед рассмотрением в процессе пересмотра Руководства.
- (107) Не отрицая важности этого принципа, Нидерланды предложили, что, учитывая научную природу КООС, Комитет должен избегать каких-либо ссылок на этот принцип в своей работе, для которого другие, более политические органы, такие как РКИКООН, будут более подходящими.
- (108) В ответ на комментарий, сделанный Нидерландами, Бразилия подчеркнула, что принципы, установленные для рассмотрения вопросов изменения климата, применялись ко всем обсуждениям по данному вопросу вне зависимости от форума.
- (109) Российская Федерация заявила, что рассмотрение должно происходить в рамках новых директив по ОВОС и не должно означать пересмотр Приложения I, отметив также, что многие страны-члены включили Протокол по охране окружающей среды в национальное законодательство. АСОК согласилась с важностью принятия долгосрочного комплексного подхода к планированию деятельности в Антарктике и, ссылаясь на Рабочий документ WP 24, отметила важность рассмотрения ОВОС в свете пересмотра принципов ОВОС.
- (110) Комитет принял решение организовать МКГ по пересмотру Руководства по ОВОС со следующими рабочими заданиями:
1. Рассмотреть необходимость изменения *Руководства по оценке воздействия на окружающую среду*, прилагаемого к Резолюции 1 (2005 г.) с целью решения указанных выше проблем и других вопросов, определенных на XXXVII КСДА - WP 29, и по мере необходимости предложить изменения в Руководство.
  2. Зафиксировать документально вопросы, поднятые во время обсуждений по ТЗ 1, которые относятся к более широкой политике или другим вопросам по разработке и обработке ОВОС и которые

могут гарантировать дальнейшее обсуждение в КООС с целью усиления реализации Приложения I к Протоколу.

3. Представить первичный отчет на КООС XVIII.

- (111) Комитет согласился, что Австралия и Великобритания совместно созовут МКГ.
- (112) Франция представила Рабочий документ WP 34 *ПООС или ВООС: какая из них является более отвечающей требованиям?*, подготовленный совместно с Бельгией, в котором представлен анализ того, как Члены выбирают между ПООС или ВООС в контексте различных видов деятельности. В нем сообщается, что интерпретации понятия «незначительное или ограниченное по времени воздействие» значительно варьируются у разных сторон. Принимая во внимание создание МКГ по пересмотру Руководства по ОВОС, Франция предложила включить в ТЗ продолжение анализа ПООС и ВООС, инициированное в Рабочем документе WP 34, и рассмотрение возможности определения ограниченного перечня мероприятий, которые должны систематически рассматриваться как имеющие «не более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие» на окружающую среду и, таким образом, требующие систематической реализации ВООС. Она также выразила мнение о том, что такой подход может способствовать уменьшению некоторых потенциальных различий в подходе Членов к определению ряда мероприятий и в оценке их воздействия на окружающую среду.
- (113) Хотя Комитет отметил ценность этой инициативы, некоторые Члены подняли вопросы в основном по поводу сложностей, связанных с разработкой единого толкования понятия «незначительное или ограниченное по времени воздействие», а также с рисками от внедрения жесткой процедуры посредством издания перечня.
- (114) Германия высказала предложение о том, что на КООС необходимо достичь общего понимания терминов «незначительный» и «ограниченный по времени» в контексте процесса ОВОС.
- (115) Российская Федерация напомнила о более ранних попытках определить термины, по которым не был достигнут консенсус.
- (116) Испания поблагодарила Францию и Бельгию за Рабочий документ и напомнила Комитету, что в соответствии со Статьей 8 и Приложением I к Протоколу каждый член может оценить воздействие на окружающую

- среду в соответствии со своими действующими национальными процедурами.
- (117) ЮАР отметила, что более широким воздействием мероприятий можно было бы пренебречь, если бы был разработан перечень.
- (118) В этом отношении Великобритания отметила, что все вопросы, которые могут возникнуть в будущем, предусмотреть было сложно, поэтому они неумышленно не попали в предложенный перечень, и что важно было сохранить гибкость процесса ОВОС. Великобритания укрепила идею о необходимости оценки воздействия с точки зрения последствий и результатов. Китай отметил, что существование различных интерпретаций является проблемой общего характера, которая появилась в отношении некоторых областей применения Протокола.
- (119) Признавая озабоченность Членов, Бельгия пояснила, что целью предложения было повысить эффективность, а не внести жесткость в процедуру, и призвала к дальнейшему обсуждению данного вопроса.
- (120) Аргентина отметила, что сама методология не позволяет заранее определить, понадобится ли рассматривать мероприятие в качестве ПООС или ВООС перед анализом воздействия. В ответ Франция обратила внимание на различия между ВООС и ПООС в степени детализации и в процессе рассмотрения и высказала мнение о том, что требование в отношении категории оценки, выдвинутое на консультации КООС по ВООС, имело большее значение.
- (121) Комитет поблагодарил Францию и Бельгию за их работу по улучшению процесса ОВОС. Хотя он не одобрил создание МКГ в настоящее время, было решено продолжить обсуждение данного вопроса в неофициальном порядке. Кроме того, Комитет отметил, что его членами был разработан ряд руководящих принципов ОВОС и что будет полезно обменяться информацией.
- (122) Российская Федерация представила Информационный документ IP 63 *Результаты буровых работ по исследованию нижней части ледника в глубокой скважине на станции Восток в сезоне 2013-2014 гг.* и Информационный документ IP 64 *Изучение водной толщи подледникового озера Восток*, в которых предоставила информацию о буровых работах в толще воды озера Восток, а также предоставила ПООС для рассмотрения Комитетом. В документе содержится сравнение российского метода и альтернативного метода изучения подледниковых



озер, предложенного американскими специалистами, – бурение неподвижного льда с помощью горячей воды и запуска измерительного комплекса через эту горячую воду с целью собрать образцы воды из подледникового озера, а также дана оценка преимуществ подхода с использованием керосино-фреонной смеси.

- (123) Франция поблагодарила Российскую Федерацию за представленный ею документ, но отметила, что некоторые комментарии вызвали ряд вопросов, связанных с бурением на станции Конкордия, ответы на которые были даны Францией и Италией в Информационном документе IP 16 - КСДА XXXVI. Франция напомнила об основных различиях между буровыми проектами на станции Конкордия и озере Восток. Учитывая проникновение в толщу воды озера и неопределенность давления воды в забое скважины, Франция по-прежнему глубоко обеспокоена риском загрязнения, связанным с характеристиками бурового раствора используемого в скважине на Станции Восток. Российская Федерация ответила, что информация о том, как проникновение было произведено без загрязнений, была предоставлена на предыдущих КООС и КСДА.
- (124) Италия представила Информационный документ IP 57 *Towards the realization of a gravel runway in Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica*, содержащий подробную информацию о новых проведенных исследованиях.
- (125) АСОК представила Информационный документ IP 73 *New Antarctic stations: Are they justified?*, отметив, что продолжается строительство новых станций в Антарктике, часто в почти нетронутых областях. В Информационном документе IP 73 внимание заострено на совместном использовании оборудования в качестве альтернативы созданию новых станций, а не на других формах научного сотрудничества. В Информационном документе IP 73 описаны используемые методы, а также ограничения метода. В документе не отмечено никакой существенной связи между количеством станций и публикаций в рецензируемых научных журналах. Более свежая информация из официальных отчетов об инспекциях за 2004–2014 гг. очевидно подтверждает ограниченную научно-исследовательскую деятельность на некоторых станциях. Для повышения качества исследований и уменьшения воздействия научных станций, которое можно предотвратить, АСОК предложила следующее: Комитет должен заявить, что строительство новой станции не было требованием для получения

статуса Консультативной Стороны; Члены, которые уже эксплуатируют антарктические станции, должны прийти к соглашению об избежании или сведении к минимуму дальнейших строителей станций в рамках своих национальных антарктических программ, а также Члены должны согласиться производить регулярные международные экспертные проверки своих индивидуальных научных программ и публиковать результаты для других членов и общественности. АСОК призвала к проведению научных исследований в соответствии с высокими экологическими стандартами и в рамках международного научного сотрудничества.

- (126) Поблагодарив АСОК за документ, несколько Членов выразили озабоченность по поводу использованного метода анализа, отметив, что в документе не отражена значимость долгосрочных проектов, равно как и результаты научной деятельности последних десяти лет, которые могли значительно возрасти в результате строительства новых станций за этот период.
- (127) Российская Федерация отметила, что развитие сети научно-исследовательских станций в Антарктике дало возможность получить знание окружающей среды Антарктики. Совместное использование станций может стать проблемой в случаях, когда экономические перемены различными образом воздействуют на страны, совместно пользующиеся оборудованием.
- (128) КОМНАП согласился с точкой зрения Российской Федерации, которая напомнила КООС о наличии большого количества примеров в антарктическом сообществе сотрудничества в логистике/операциях и в науке. КОМНАП решительно не согласился с утверждением АСОК в разделе «Краткая информация» Информационного документа IP 73 о том, что было «...мало международных совместных инициатив по совместному использованию объектов...», и обратил внимание на Информационный документ IP 47, в котором представлены результаты исследования Национальных антарктических программ о международном научном и логистическом сотрудничестве в Антарктике и который раскрыл значительную и высокую степень международного сотрудничества между программами. КОМНАП также отметил, что количество опубликованных документов о полярных исследованиях выросло в четыре раза за период с 1981 г. по 2006 г., по сравнению с количеством опубликованных научных работ в области глобальных исследований, которое возросло в два раза. Некоторые Члены привели

конкретные примеры сотрудничества и взаимодействия в рамках своих Национальных антарктических программ.

- (129) Аргентина выступила с заявлением о том, что она поддерживает точку зрения КОМНАП касательно существующих и крупных международных проектов сотрудничества между Сторонами. О научных станциях нельзя судить по количеству публикаций, однако данные, совместно сформированные многими международными научно-исследовательскими программами, обладают высоким качеством. Аргентина также отметила, что она поддерживает несколько программ сотрудничества.
- (130) Российская Федерация отметила первоначальные рекомендации Международного геофизического года 1957-58гг. по поводу строительства станций в отдаленных районах, а также важность конкретных научных данных, собранных в этих областях. Она отметила необходимость материально-технического обеспечения для научно-исследовательских станций в качестве главной причины присутствия многочисленных станций в некоторых областях и выразила мнение, что эти станции часто имеют конкретные научные цели. Она также сослалась на трудности совместного использования станций касательно распределения ответственности согласно Приложения VI к Протоколу по окружающей среде, а также в период экономического кризиса. Китай согласился с этим и обратил внимание на значительные инвестиции в строительство станций.
- (131) Австралия выразила поддержку нескольким принципам, выделенных в Информационном документе IP 73. В частности, она выделила экологические преимущества содействия дальнейшему сотрудничеству, стремления к поиску минимизации воздействия на окружающую среду при максимизации результатов научной деятельности в практических рамках и важность рассмотрения альтернатив строительству новых станций, что соответствует требованиям Протокола по охране окружающей среды и Приложения I. Франция подчеркнула важность анализа экономической эффективности при строительстве новых станций, включающего в себя анализ воздействия на окружающую среду, экономических затрат и результатов научной деятельности. Она также подчеркнула, что перед строительством какой-либо новой станции необходимо тщательно рассмотреть альтернативы, включая сотрудничество и совместное использование инфраструктур.
- (132) Информационный документ IP36 *Establishment and beginning of pilot operation of the 2nd Korean Antarctic Research Station "Jang Bogo" at Terra Nova Bay* (Республика Корея). Республика Корея сообщила о создании

и начале опытной эксплуатации своей второй антарктической научно-исследовательской станции. Корея предположила, что станция Джанг Бого внесет значительный вклад в глобальные мероприятия по охране окружающей среды Антарктики путем повышения научных знаний. Республика Корея выразила особую благодарность Италии и США за их поддержку во время строительства.

(133) В рамках данного пункта повестки дня были также представлены следующие документы:

- Информационный документ IP 56 *Initial Environmental Evaluation for the realization of a new access road to Enigma Lake Twin Otter runway at Mario Zucchelli Station, Terra Nova Bay* (Италия)
- Документ Секретариата SP 5 *Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2013 г. по 31 марта 2014 г.* (СДА)

## **Пункт 9. Охрана районов и планы управления**

### **9а) Планы управления**

*i) Проекты Планов управления, рассмотренные Вспомогательной группой по планам управления*

(134) Норвегия от лица Вспомогательной группы по планам управления (ВГПУ) представила Рабочий документ WP 31 *Отчет о работе Вспомогательной группы по Планам управления в межсессионный период 2013-2014 гг.* Вспомогательная группа рассмотрела семь пересмотренных Планов управления для ООРА и один пересмотренный План управления для ОУРА и рекомендует Комитету одобрить пять из них.

(135) В отношении ООРА № 141 «Долина Юкидори», Лангховде, залив Лютцов-Хольм (пересмотр плана выполнен Японией), и ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти», остров Кинг-Джордж (Ватерлоо), Южные Шетландские острова (пересмотр плана выполнен Польшей и США), ВГПУ проинформировала Комитет о том, что окончательные редакции пересмотренных Планов управления хорошо написаны, выполнены на высоком качественном уровне и надлежащим образом отражают ключевые вопросы, поднимавшиеся в ходе пересмотра.

Исходя из этого, ВГПУ рекомендует КООС одобрить данные пересмотренные Планы управления.

- (136) Касательно доработанного предложения по новому ООРА в отношении высокогорных геотермальных участков в регионе моря Росса (представлено Новой Зеландией и США), ВГПУ проинформировала Комитет о том, что пересмотренный План управления хорошо написан, выполнен на высоком качественном уровне и надлежащим образом отражает ключевые вопросы, на которые ВГПУ обращала внимание Сторон-инициаторов в своей рекомендации. Исходя из этого, ВГПУ рекомендует Комитету одобрить план управления для данного нового ООРА.
- (137) ВГПУ также рекомендует КООС обратиться с предложением к КСДА об упразднении существующих ООРА № 118 «Вершина горы Мелборн» и ООРА № 130 «Гряда Трэмвей, Гора Эребус» в связи с определением нового ООРА для высокогорных геотермальных участков в регионе моря Росса. Кроме того, ВГПУ обратила внимание КООС на возможную необходимость дальнейшего обсуждения вопросов охраны микробиальных сообществ в районах геотермальной активности.
- (138) Касательно предложения по новому ООРА на полуострове Стурнес, Холмы Ларсеманн, Земля Принцессы Елизаветы (представлено Австралией, Китаем, Индией и Российской Федерацией), ВГПУ проинформировала Комитет о том, что пересмотренный План управления хорошо написан, выполнен на высоком качественном уровне и надлежащим образом отражает ключевые вопросы, на которые ВГПУ обращала внимание Сторон-инициаторов в своей рекомендации. Исходя из этого, ВГПУ рекомендует Комитету одобрить план управления для данного нового ООРА. Бельгия призвала заинтересованные Стороны также особым образом охранять биологические ценности в других местах на Холмах Ларсеманн путем определения ООРА на полуостровах Брокнес и Гровнес.
- (139) В отношении ОУРА № 1 «Залив Адмиралти», остров Кинг-Джордж (Ватерлоо), Южные Шетландские острова (пересмотр плана выполнен Бразилией, Эквадором, Перу, Польшей и США), ВГПУ проинформировала Комитет о том, что окончательная редакция пересмотренного Плана управления хорошо написана, выполнены на высоком качественном уровне и надлежащим образом отражает ключевые вопросы, поднимавшиеся в ходе пересмотра. Исходя из этого, ВГПУ рекомендует КООС одобрить план управления для данного ОУРА.

- (140) В ответ на вопрос, поднятый Российской Федерацией в отношении включения в предложение по ОУРА №1 оценки потенциального воздействия на окружающую среду последствий пожара на станции Команданте Феррас, Бразилия заявила о контроле района после инцидента и о том, что в Информационном документе IP 7 содержится подробная информация о первом этапе плана ликвидации последствий пожара в районе станции. Польша также отметила о своей готовности к сотрудничеству в этом вопросе.
- (141) Помимо этого, ВГПУ проинформировала Комитет о своем намерении продолжить работу в течение следующего межсессионного периода в отношении трех Планов управления, представленных для рассмотрения в межсессионный период, а именно:
- a. ООРА № 144 «Бухта Чили (Бухта Дисковери)», остров Гринвич (Березина), Южные Шетландские острова (Чили)
  - b. ООРА № 145 «Порт-Фостер», остров Десепшен (Тейля), Южные Шетландские острова (Чили)
  - c. ООРА № 146 «Южная Бухта», остров Доумер, архипелаг Палмер (Чили)
- (142) Комитет одобрил рекомендации ВГПУ и согласился представить на утверждение КСДА пересмотренные Планы управления ООРА № 141, ООРА № 128, ОУРА № 1, нового ООРА в отношении высокогорных геотермальных участков в районе моря Росса и нового ООРА в отношении полуострова Стурнес, Холмы Ларсеманн, Земля Принцессы Елизаветы.
- ii. Проекты пересмотренных Планов управления, не рассматривавшиеся Вспомогательной группой по планам управления*
- (143) По данной группе материалов Комитет рассмотрел пересмотренные Планы управления в отношении десяти ООРА и одного ОУРА, а также одно предложение по расширению существующего ООРА № 162 и упразднению ОУРА № 3:
- a. Рабочий документ WP 3 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 139 «Мыс Биско», остров Анверс, архипелаг Палмер» (США)

- b. Рабочий документ WP 6 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 113 «Остров Личфилд», бухта Артур, остров Анверс, архипелаг Палмер» (США)
- c. Рабочий документ WP 7 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 121 «Мыс Ройдс», полуостров Росса» (США)
- d. Рабочий документ WP 26 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 124 «Мыс Крозиер», полуостров Росса» (США)
- e. Рабочий документ WP 18 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 169 «Залив Аманда», Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктика» (Австралия и Китай)
- f. Рабочий документ WP 19 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 136 «Полуостров Кларк», Берег Бадда, Земля Уилкса, Восточная Антарктика» (Австралия)
- g. Рабочий документ WP 30 «Предложение по изменению порядка управления для ООРА «Хижины Моусона, Мыс Денисон» (Австралия)
- h. Рабочий документ WP 21 «Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) № 6 «Холмы Ларсеманн», Восточная Антарктика» (Австралия, Китай, Индия и Российская Федерация)
- i. Рабочий документ WP 52 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 150 «Остров Ардли (Полуостров Ардли)», залив Максвелл, остров Кинг-Джордж (Ватерлоо)» (Чили)
- j. Рабочий документ WP 54 «Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 125 «Полуостров Файлдс», остров Кинг-Джордж (Ватерлоо)» (Чили)
- k. Рабочий документ WP 11 «Пересмотр Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) № 142 «Свартамарен» (Норвегия)
- l. Рабочий документ WP 58 rev. 1 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 171 «Мыс Наревски»,

*полуостров Бартон, остров Кинг-Джордж (Ватерлоо)  
(Республика Корея)*

- (144) В Рабочих документах WP 3 (ООРА № 139), WP 6 (ООРА № 113) и WP 7 (ООРА № 121), представленных США, говорится о внесении лишь незначительных изменений, которые в основном касаются обновления карт. В Рабочем документе WP 26 (ООРА № 124) США отметили, что, несмотря на внесение значительного количества изменений в планы управления этими районами с включением в них ценностей растительного мира, все эти изменения направлены на улучшение охраны района и в этой связи их следует одобрить.
- (145) Австралия вынесла на рассмотрение Рабочий документ WP 18 (ООРА № 169) (также от имени Китая) и Рабочий документ WP 19 (ООРА № 136) и отметила, что в описание каждого района и в положения об управлении, содержащиеся в планах управления, были внесены только незначительные изменения. Она отметила, что ООРА № 169 изначально был определен для обеспечения дополнительной охраны колонии императорских пингвинов в заливе Аманда, а ООРА № 136 был определен для охраны преимущественно нетронутой наземной экосистемы на полуострове Кларк.
- (146) Касательно Рабочего документа WP 30 Австралия отметила, что предложение увеличить ООРА № 162 и упразднить ОУРА № 3 обеспечит дополнительную охрану исторического ландшафта, конструкций и артефактов, расположенных за пределами нынешнего ООРА, а также упростит мероприятия по управлению для участка, на который будет распространяться единый план управления. Австралия также отметила необходимость последующих изменений в Руководстве для посетителей участка для хижин Моусона и мыса Денисон.
- (147) В Рабочем документе WP 21, подготовленном совместно Австралией, Китаем, Индией и Российской Федерацией, Российская Федерация кратко охарактеризовала предлагаемые изменения по управлению ОУРА № 6, которые касаются включения в состав ОУРА полуострова Стурнес в качестве ООРА, ссылки на ООРА № 169 «Залив Аманда», обновленного описания деятельности и объектов, уточнения целей и задач по защите окружающей среды от интродукции неместных видов и обновления карт и ссылочных материалов.
- (148) В рабочем документе WP 11, представленном Норвегией, изложена краткая характеристика незначительных изменений, внесенных в



План управления ООРА № 142, которые касаются включения новых данных о популяции морских птиц в Районе, пересмотренных данных о границах района, информации о размерах Района и ссылки на классификацию в соответствии с Заповедными биогеографическими регионами Антарктики. Норвегия напомнила Комитету, что район охраняет крупнейшую из известных континентальных колоний антарктических буревестников в Антарктике, в популяции которой за последние десятилетия наблюдались значительные сокращения, и в то же время отметила, что еще слишком рано давать этому убедительные объяснения.

- (149) Германия приветствовала Норвегию по поводу пересмотренной редакции Плана управления и деятельности по мониторингу буревестников. Она также обратила внимание на сокращение популяции морских птиц и обратилась с просьбой к Норвегии о дальнейшем предоставлении информации по мере ее поступления.
- (150) В Рабочих документах WP 52 (ООРА № 150) и WP 54 (ООРА № 125), представленных Чили, отмечается, что все внесенные изменения в планы управления являются незначительными и направлены на реализацию целей и задач управления. Касательно ООРА № 150 в пересмотренный план управления была включена ссылка на утвержденное руководство для северо-восточного пляжа за пределами района и изменения в инфраструктуре в районе. В отношении ООРА № 125 изменения касаются изъятия упоминаний о видах, которые более не представлены на полуострове Файлдс.
- (151) Поблагодарив Чили за подготовку пересмотренных планов управления для этих двух районов, Германия отметила наличие большого количества изменений в обновленных планах, обязательно основанных на результатах научных исследований в районе, и предложила вынести их на обсуждение в ВГПУ.
- (152) В Рабочем документе WP 58 rev 1, представленном Республикой Корея, отмечается, что изменения, внесенные в первую пятилетнюю пересмотренную редакцию Плана управления ООРА № 171, являются незначительными. Изменения касаются включения новой информации по флоре и фауне и исправления ошибок на карте. Германия предложила обновить старые данные о популяции за 1986-1987 гг., а Республика Корея добавила новые данные и ссылку в план управления.

- (153) Комитет принял решение направить пересмотренные планы управления ООРА № 125 и № 150 в ВГПУ для рассмотрения в межсессионный период и согласился направить все остальные планы управления на одобрение КСДА.

---

**Рекомендации КООС для КСДА**

- (154) Комитет согласился направить следующие планы управления для принятия на КСДА:

№	Название
ООРА 113	«Остров Личфилд» (бухта Артур, остров Анверс, архипелаг Палмер)
ООРА 121	«Мыс Ройде» (полуостров Росса)
ООРА 124	«Мыс Крозиер» (полуостров Росса)
ООРА 128	«Западный берег залива Адмиралти» (остров Кинг-Джордж (Ватерлоо), Южные Шетландские острова)
ООРА 136	«Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса, Восточная Антарктика)
ООРА 139	«Мыс Биско» (остров Анверс, архипелаг Палмер)
ООРА 141	«Долина Юкидори» (Лангховде, залив Лютцов-Хольм)
ООРА 142	«Сваргамарен»
ООРА 162	Хижины Моусона, мыс Денисон (бухта Коммонуэлт, Земля Георга V, Восточная Антарктика)
ООРА 169	«Залив Аманда» (Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктика)
ООРА 171	«Мыс Наребски, полуостров Бартон, остров Кинг-Джордж (Ватерлоо)»
НОВЫЙ ООРА	«Высокогорные геотермальные участки в регионе моря Росса»
НОВЫЙ ООРА	«Стурнес» (Холмы Ларсеманн, Земля Принцессы Елизаветы)
ОУРА 1	«Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж (Ватерлоо), Южные Шетландские острова)
ОУРА 6	«Холмы Ларсеманн» (Восточная Антарктика)

- (155) Вследствие увеличения площади ООРА № 162 Комитет считает необходимым упразднить ОУРА № 3 «Мыс Денисон» (бухта Коммонуэлт, Земля Георга V, Восточная Антарктика)

- (156) Так как новый предложенный ООРА на высокогорных геотермальных участках в регионе моря Росса включает в себя бывшие ООРА № 118 и ООРА № 130, а новый план управления предназначен для замены двух существующих планов управления, КООРС рекомендует КСДА, вследствие принятия этого нового ООРА, упразднить нынешние ООРА № 118 (вершина горы Мелборн) и ООРА № 130 (гряда Трэмвей, гора Эребус) в качестве охраняемых районов.
- (157) Ссылаясь на Рабочий документ WP 31, Норвегия, как конвинер ВГПУ, отметила, что в межсессионный период 2013-2014 г. в плане работы ВГПУ не было никаких задач, касающихся пунктов 4 и 5 ТЗ. Ссылаясь на более ранние обсуждения в КООС о необходимости наличия руководящих материалов для образования ОУРА и для подготовки и пересмотра планов управления ОУРА, ВГПУ предложила, что сейчас самое время начать работу по данному вопросу. Комитет отметил важность данной задачи и согласился с тем, что ВГПУ следует заняться решением этого вопроса в межсессионный период.
- (158) Комитет согласился со следующим планом работы ВГПУ на межсессионный период 2014-2015 гг.:

Техническое задание (ТЗ)	Поставленные задачи
Пункты 1 – 3 ТЗ	Рассмотрение проектов планов управления, направленных КООС для межсессионного рассмотрения, с выдачей рекомендаций их инициаторам (включая три плана, рассмотрение которых было отложено в межсессионный период 2013-2014 гг.)
Пункты 4 и 5 ТЗ	<p>Проведение работы с соответствующими Сторонами в целях ускорения хода работ по пересмотру планов управления с просроченными сроками обязательного пятилетнего пересмотра.</p> <p>Приступить к работе по разработке Руководства по подготовке и пересмотру Планов управления ОУРА, включая разработку плана работ по данному вопросу.</p> <p>Пересмотр и обновление рабочего плана ВГПУ.</p>
Рабочие документы	<p>Подготовить отчет ВГПУ для КООС XVIII по пунктам 1 – 3 ТЗ</p> <p>Подготовить отчет ВГПУ для КООС XVIII по пунктам 4 и 5 ТЗ</p>

*iv) Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами*

- (159) Китай представил Рабочий документ WP 15 *Отчет о неофициальных обсуждениях предложения по новому Особо управляемому району Антарктики «Китайская антарктическая станция Куньлунь» (Купол А)*. В этом документе сообщается о неформальных обсуждениях, скоординированных Китаем во время межсессионного периода по предложениям для нового ОУРА. Китай предоставил совещанию сводную информацию по двум раундам неформального обсуждения предложения и поблагодарил участников. Китай особо отметил, что во время второго обсуждения были затронуты некоторые конкретные вопросы, которые Китай считает особо важными, в частности вопросы, касающиеся использования сторонами международного механизма, существующего в *Протоколе*, и разницы, обнаруженной в формулировках разных версий Приложения V, а также о том, как сторонам стоит его толковать. Учитывая, что до сих пор имеются разногласия по предложению Китая и что Китай по-прежнему ожидает продвижения охраны ценностей Купола А путем определения ОУРА на основании инициатив международного сотрудничества, Китай предложил, чтобы неформальные обсуждения продолжились в течение еще одного межсессионного периода на форуме КООС, чтобы посмотреть на возможный результат и рассмотреть данный вопрос на заседании КООС в следующем году.
- (160) Комитет принял предложение Китая провести дальнейшие неформальные обсуждения на тему предложенного ОУРА в межсессионный период.
- (161) Великобритания представила Рабочий документ WP 25 *Статус Особо охраняемого района Антарктики № 114 «Северная часть острова Коронейшен, Южные Оркнейские острова»* в котором было выявлено, что первоначальные выводы о ценностях, нуждающихся в охране на данной территории, в значительной степени основаны на предположениях, которые не могут быть обоснованы в силу ограниченного количества фактических сведений. Кроме того, из-за существенных ограничений физического доступа к этой зоне крайне сложно произвести сбор данных. Сведения, недавно собранные с помощью спутникового дистанционного зондирования, не дали достаточных доказательств наличия здесь исключительных наземных сред обитания. В связи с этим Великобритания обращается к КООС с просьбой дать оценку

целесообразности дальнейшего предоставления данной территории дополнительной охраны, предусмотренной статусом ООРА.

- (162) Поддерживая вмешательство Австралии с замечанием о том, что такое упразднение не должно проводиться с легкостью, Норвегия отметила, что Комитет мог бы рассмотреть создание руководства для процесса упразднения. АСОК поприветствовала Рабочий документ WP 25 как демонстрацию гибкости Протокола по охране окружающей среды в вопросах определения ООРА и ОУРА. Она призвала Членов определить и обеспечить достаточную охрану нетронутым районам в рамках положений Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды.
- (163) Комитет согласился упразднить ООРА № 114 «Северная часть острова Коронейшен, Южные Оркнейские острова», но при этом подчеркнул, что участок остается под общей охраной Протокола по охране окружающей среды.

---

#### **Рекомендации КООС для КСДА**

- (164) После рассмотрения предоставленных доказательств Комитет порекомендовал упразднить ООРА № 114 «Северная часть острова Коронейшен, Южные Оркнейские острова»
- 
- (165) В рамках данного пункта повестки дня был также представлен следующий документ:
- Вспомогательный документ BP 11 *Initiation of a review of ASPA 104: Sabrina Island, Northern Ross Sea, Antarctica* (Новая Зеландия)

#### **9b) Исторические места и памятники**

- (166) Под этим пунктом Повестки дня были представлены следующие документы:
- Информационный документ IP 16 *Judgment of the Regional Court of Paris dated 6 February 2014 regarding the carrying out of undeclared and unauthorized non-governmental activities in the area of the Treaty and the Damage caused to the Wordie House Hut (HSM no 62)* (Франция)
  - Информационный документ IP 25 *The 1912 ascent of Mount Erebus of the Terra Nova Expedition: the location of additional campsites and further information on HSM 89* (Великобритания, США и Новая Зеландия)

**9с) Руководства для посетителей участков**

- (167) Великобритания представила рабочий документ WP 23 Правила поведения для посетителей острова Хорсшу: предлагаемый пересмотр, в котором подтвержден факт наличия асбестосодержащих материалов у Исторического места и памятника (ИМП) № 63 База «У», Остров Хорсшу. Великобритания порекомендовала, чтобы правила посещения участка для Острова Хорсшу были обновлены и отображали: (1) известное наличие асбестосодержащих материалов в чердачном помещении; (2) чердак не должен посещаться посетителями; (3) посетители должны докладывать о значительных повреждениях крыши в Британскую антарктическую службу.
- (168) В ответ на вопрос от Германии Великобритания отметила, что она составляла план касательно обслуживания исторических мест и что, если будет принято решение о вывозе асбеста из района действия Договора об Антарктике, материал будет соответствующим образом утилизирован в Великобритании.
- (169) Комитет согласился пересмотреть Руководства для посетителей участка для ИМП № 63 База «У», Остров Хорсшу, в соответствии с рекомендациями Великобритании.
- (170) Комитет принял пересмотренные Руководства для посетителей участка для хижин Моусона и мыса Денисон в соответствии с предложением Австралии в Рабочем документе WP 30.

---

**Рекомендации КООС для КСДА**

- (171) Комитет согласился направить следующие пересмотренные Правила поведения для посетителей участков для принятия на КСДА:

*-Остров Хорсшу*

*-Хижины Моусона и мыс Денисон*

- 
- (172) Другие документы, представленные по данному пункту повестки дня, включают в себя:

- Информационный документ IP 18 *Site Guidelines: mapping update* (Великобритания, Соединенные Штаты Америки, Аргентина и Австралия)

- Информационный документ IP 27 rev.1 *Antarctic Site Inventory: 1994-2014* (США)
- Информационный документ IP 59 *National Antarctic Programme use of locations with Visitor Site Guidelines in 2013-14* (Великобритания, Австралия и США)
- Информационный документ IP 86 *Pol tica de Gesti n del Turismo para la Base Cient fica Carlini. [Правила управления туристической деятельностью на научно-исследовательской станции Карлини]* (Аргентина)

#### **9d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы**

- (173) АСОК представила информационный документ IP 69 *Antarctica Resolution at the 10th World Wilderness Conference*, в котором информировала Комитет о том, что делегаты Всемирного Конгресса по дикой природе 2013 г. приняли резолюцию о районе действия Договора об Антарктике. В соответствии с резолюцией АСОК призвала Членов предпринять конкретные меры для охране дикой природы Антарктики путем: продолжения реализации проектов по картированию дикой природы; применения положений по охране районов, содержащихся в Статье 3 Приложения V; проведения восстановительных мероприятий на подвергшихся воздействию участках; снижения воздействия человека посредством, в том числе минимизации перевозок и логистической деятельности, а также просвещения общественности в вопросах ценностей дикой природы.
- (174) АСОК представила Информационный документ IP 71 rev 1 *Managing Human Footprint, Protecting Wilderness: A Way Forward*, в котором рассматривается проделанная работа по урегулированию проблем, связанных со следами человеческой деятельности и дикой природой в Антарктике. АСОК призвала КООС: принять определения понятий «следы человеческой деятельности» и «дикая природа» для усовершенствования процедур оценки и картирования; предпринять действия, направленные на улучшение обмена информацией о программах по снижению последствий человеческой деятельности; призвать Членов предоставлять ОВОС, содержащие анализ оценок совокупного воздействия и влияния на последствия для дикой природы. Она также призвала Членов вносить предложения, касающиеся дикой природы/ненарушенных охраняемых

участков, для обеспечения широкого представления биогеографических регионов XXXIX КСДА/КООС XIX в 2016 г.

- (175) Касательно Информационных документов IP 69 и IP 71, несколько Членов поблагодарили АСОК за ее вклад в проведении дискуссий о дикой природе и выразили намерение принять участие в инициативах, направленных на охрану ценностей дикой природы Антарктики, в том числе посредством предложенной МКГ по пересмотру Руководства по ОВОС.
- (176) Новая Зеландия отметила важность того, чтобы Комитет продолжал следить за необходимостью сохранения ценностей дикой природы Антарктики, включая защиту от совокупного воздействия. Кроме того, сбор непротиворечивых данных о степени и характере воздействия деятельности стран поможет обеспечить информацию для дальнейшего рассмотрения этого вопроса.
- (177) Франция указала на необходимость разграничения понятий «следы человеческой деятельности» и «ценности дикой природы» и понятия «эстетические ценности». Бельгия поддержала определение ненарушенных районов с целью сохранения эталонных районов для исследований разнообразия микробов. Аргентина напомнила Членам о том, что не существует стандартного определения понятий «следы человеческой деятельности» или «дикая природа», и выразила согласие с комментарием США о том, что Члены не должны прилагать чрезмерные усилия для обсуждения таких определений.
- (178) Комитет признал важность учета ценностей дикой природы в своей постоянной работе над реализацией различных инициатив, в том числе путем пересмотра руководства по ОВОС и планов управления охраняемыми и управляемыми районами. В этой связи Члены приветствовали включение темы ценностей дикой природы в план работы МКГ по пересмотру руководства по ОВОС

#### ***9e) Территориальная охрана морской среды и меры территориального управления***

- (179) Бельгия представила рабочий документ WP 39 Понятие «исключительные ценности» в морской среде в соответствии с Приложением V к Протоколу, подготовленный совместно с Францией. В данном документе Членам предложено разработать более согласованный подход к реализации Статьи 3 Приложения V для учета воздействия наземной деятельности и соответствующей логистической поддержки на морскую среду. Подтверждая, что Руководство по осуществлению



системы формирования охраняемых районов, описанных в Статье 3 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды, Резолюция 1 (2000 г.), направлено на содействие методической оценке и определению таких районов, Бельгия отметила, что она не ставила во главу угла определение конкретных районов, которые соответствуют критериям Руководства. Бельгия и Франция предложили учреждение МКГ для обсуждения реализации Статьи 3 Приложения V в части, касающейся концепции «исключительных ценностей» применительно к морской среде в контексте потенциальных угроз для такой среды, возникающих в результате деятельности, описанной в Статье 3 (4) Протокола.

- (180) Несколько Членов отметили необходимость принять во внимание воздействие наземной деятельности на морскую среду и указали на то, что морские ценности недостаточно представлены в ООРА.
- (181) Несколько Членов подчеркнули необходимость ясности в полномочиях и работе КООС и АНТКОМ. Касательно МОР, Российская Федерация подчеркнула, что их границы не должны распространяться на прибрежные районы, и отметила далее, что промысловая деятельность в этих районах не проводилась. Япония подчеркнула свое мнение о том, что промысловая деятельность является наиболее важной деятельностью в плане воздействия на окружающую среду и что АНТКОМ должна служить местом для обсуждений вопросов, связанных с морем.
- (182) Китай и Российская Федерация выразили обеспокоенность в связи с тем, что определение прибрежных ООРА может препятствовать навигации на антарктические станции и обратно. Российская Федерация далее отметила, что такое определение не должно препятствовать научной деятельности в Антарктике.
- (183) Германия, полностью поддерживая рекомендации, содержащиеся в Рабочем документе WP 39, предложила обсудить в качестве первого шага понятие «исключительные ценности», так как они относятся к морской среде в компетенции КСДА и КООС. Германия также заявила, что существует необходимость предоставления дополнительных указаний в отношении ООРА, и это должно стать целью предстоящего заседания МКГ, об участии в котором Германия выразила свое желание.
- (184) Соединенные Штаты Америки отметили, что морские и береговые ООРА не обязательно препятствуют работе Национальных антарктических программ. Соединенные Штаты Америки сослались на раздел 7(ii)

плана управления морскими ООРА № 152 и № 153. В этом разделе перечислены «Виды деятельности, которые осуществляются или могут осуществляться на территории Района, включая ограничения по времени или месту», и он включает «Важную практическую деятельность судов, которая не может представлять опасности для ценностей Района, такую как транзитное пересечение или стоянка в пределах Района с целью содействия научной или другой деятельности, включая туризм, или для доступа к местам, находящимся за пределами района». Таким образом, планы управления разрешают Национальным антарктическим программам проводить практическую или научную деятельность в пределах этих ООРА.

- (185) Япония заявила, что в случае создания МКГ по данному вопросу, группа не должна иметь полномочий предлагать дополнения к Статье 3 Приложения V. Норвегия призвала использовать результаты важной работы, проделанной другими органами, такими как Конвенция по биологическому разнообразию и Международный союз охраны природы (МСОП), для обогащения будущих обсуждений.
- (186) Комитет постановил создать МКГ для обсуждения «исключительных ценностей» морской среды Антарктики со следующим техническим заданием:
1. Определение ключевых «исключительных ценностей» в различных условиях/границах морской среды и анализ возможного влияния на них деятельности, относящейся к компетенции КООС, связывающей наземную и морскую среду.
  2. Определение критериев, в соответствии с которыми будет определяться, что морские районы с «исключительными ценностями» нуждаются в охране посредством ООРА, и, если применимо, определение видов деятельности, которые могут оказывать влияние на морскую среду, и связанных с ними факторов риска, которыми надо управлять или которые надо снижать посредством ряда инструментов, имеющихся в распоряжении КООС, включая исключительные ценности.
  3. Понимание работы АНТКОМ по систематическому планированию природоохранной деятельности во избежание дублирования усилий, дополнение ее и поддержание отдельных ролей, используя при этом соответствующие инструменты, имеющиеся в распоряжении КООС, для реализации Статьи 3 (2) Приложения 5 к Протоколу.

4. Обсуждение вариантов, имеющих у КООС в рамках существующей структуры и инструментов Договора и Протокола, включая «исключительные ценности» морской среды, при создании и (или) пересмотре ООРА, в соответствии со Статьей 3 Приложения V к протоколу.
  5. Представление первичного отчета на КООС XVIII.
- (187) Нидерланды представили Информационный документ IP 49 *The role of the Antarctic Treaty Consultative Meeting in protecting the marine environment through marine spatial protection*, в котором обсуждается ответственность КСДА в отношении пространственной охраны морской среды и доступных ему соответствующих правовых документов. В нем также определено взаимодействие между КСДА, КООС и АНТКОМ в отношении согласованности действий по пространственной охране морской среды, отмечается медлительность и ограничение процесса установления пространственной охраны морской среды в районе действия Договора об Антарктике и подчеркивается необходимость дальнейших усилий по обеспечению согласованной работы КСДА, КООС и АНТКОМ по данному вопросу. Франция поблагодарила Нидерланды за представленный ими документ, который будет особенно актуальным для работы МКГ по вопросам пространственной охраны морской среды.

**9f) Прочие вопросы, связанные с Приложением V**

- (188) Норвегия представила Рабочий документ WP 33 *История вопроса, первоначальные мнения и вопросы: необходимость и разработка процедур, касающихся определения ООРА и ОУРА*. Норвегия напомнила Комитету о том, что на основании обсуждений на КООС XVI она предложила КООС пересмотреть общий процесс определения ООРА и ОУРА, и многие Члены выразили свою поддержку в этом вопросе.
- (189) Норвегия отметила, что в Статьях 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды указано, что определение района в качестве ООРА или ОУРА официально инициируется путем представления проекта Плана управления, однако не существует установленной процедуры подготовки к официальному определению при подаче плана управления. Норвегия подчеркнула, что, по ее мнению, система охраняемых районов Антарктики очень выиграет, получив время на обсуждение истории вопроса и необходимости охраны района.

- (190) В связи с этим Норвегия предложила КООС рассмотреть следующие вопросы, касающиеся определения ООРА/ОУРА: (1) целесообразно ли иметь процесс, который позволял бы Членам и КООС обсуждать целесообразность определения района в качестве ООРА/ОУРА до подготовки и представления инициатором (инициаторами) плана управления районом, который еще не получил статус охраняемого/управляемого района?; а также (2) если такой подход является перспективным вариантом, необходимо ли наличие рекомендаций для случаев, требующих промежуточной охраны до представления и одобрения плана управления по причине наличия актуальной угрозы? Норвегия также отметила, что при рассмотрении этих вопросов также важно рассмотреть, может ли внедрение подобных процедур привести к потенциальным отрицательным результатам и каким образом можно преодолеть такие потенциальные препятствия.
- (191) Члены поблагодарили Норвегию за идеи, представленные в документе. Несколько Членов согласились с необходимостью наличия более согласованного подхода к реализации положений Приложения V к Протоколу. Новая Зеландия отметила, что предварительное обсуждение актуальности района с точки зрения планов управления и охраны способствовало бы более всестороннему рассмотрению членами других средств охраны природы, как например, Анализа Экологических доменов и Заповедных биогеографических регионов Антарктики. Аргентина отметила важность выполнения работы перед определением ООРА/ОУРА для оценки необходимости дополнительной охраны района, помимо охраны, предусмотренной общими условиями Мадридского протокола. Франция и Соединенные Штаты Америки отметили необходимость наличия средств промежуточной охраны в чрезвычайных случаях, когда нет времени на длительное обсуждение.
- (192) Российская Федерация напомнила Комитету о своих предыдущих призывах к наличию более согласованного подхода к ООРА и ОУРА. По ее мнению, предварительные обсуждения, касающиеся таких районов, деполитизируют вопрос. Она отметила, что первоначальный текст Приложения V не содержал информации о действиях, которые должны быть предприняты перед представлением плана управления. Российская Федерация считает необходимым разработать официальный документированный процесс, позволяющий Сторонам принимать в дальнейшем решения при определении ООРА и ОУРА.
- (193) Ссылаясь на Рабочий документ WP 15 о предложении нового ОУРА на Куполе А, Китай заметил, что, хотя он согласен с необходимостью

изучения других средств управления и их сравнения с существующими средствами, предыдущая работа, связанная с планами управления, должна быть объективно представлена. Китай выразил свою заинтересованность в дальнейшем обсуждении этого вопроса, но вместе с тем также выразил свою обеспокоенность тем, что это приведет к дополнительной нагрузке на работу КСДА и КООС.

- (194) Некоторые Члены выразили обеспокоенность и опасение по поводу того, что обсуждение целесообразности определения района в качестве ООРА/ОУРА должно предшествовать представлению плана управления таким районом. Чили и Великобритания предупредили о том, что формализация процедуры может препятствовать предложению планов управления Членами. Великобритания предложила Комитету использовать биогеографический подход для определения охраняемых районов.
- (195) Поприветствовав инициативу, предложенную Норвегией, Франция подняла вопрос о том, будет ли предложенный процесс разрешением проблемы процесса определения ООРА и ОУРА или также и критериями определения/назначения. Норвегия ответила, что основным источником является Приложение V, в которое не будут вноситься изменения, связанные с этим вопросом.
- (196) Помня о важности охраны окружающей среды, Чили попросила Комитет также принять во внимание, что юридические документы, утвержденные КСДА, не распространяются на суда, которые ходят под флагами третьей стороны. Она попросила Членов привлечь внимание таких сторон к ценностям, охраняемым Протоколом по охране окружающей среды.
- (197) АСОК приветствовала Рабочий документ WP 33, представленный Норвегией, и отметила важность предупреждения задержки и препятствования представлению предложений по охране районов. АСОК отметила, что предлагаемый подход может облегчить региональный анализ и дальнейшее наблюдение за девятью категориями потенциальных ООРА, определенными в Приложении V, некоторые из которых не требуют определения угроз. Кроме того, АСОК отметила, что аналогичный подход – предварительное уведомление инициаторами и более стратегическая перспектива определения районов – может быть использован при разработке инфраструктуры и расширении следов человеческой деятельности.

- (198) В заключение Норвегия поблагодарила Членов за их комментарии и отметила выполнение первоначального намерения, заключавшегося в получении мнения Комитета по этому вопросу для информирования на дальнейших обсуждениях с учетом всех замечаний и мнений. Совещание приветствовало предложение Норвегии продолжить неофициальные межсессионные обсуждения на Дискуссионном форуме КООС.
- (199) Великобритания представила Рабочий документ WP 35 *Система охраняемых районов Антарктики: охрана необычных геологических особенностей*, подготовленный совместно с Аргентиной, Австралией и Испанией, и сослалась на Информационный документ IP 22 *Antarctic Specially Protected Areas protecting geological features: a review*. Она подчеркнула, что лишь несколько ООРА получили свой статус для охраны геологических ценностей согласно Приложению V. Она также рекомендовала Членам и СКАР определить необычные геологические особенности и рассмотреть требования для их охраны, включая присвоение статуса ООРА, использование зонирования ООРА и/или включение конкретных рекомендаций для охраны в другие разработанные инструменты управления, как например, Правила поведения для посетителей участков.
- (200) Российская Федерация подчеркнула важность охраны геологических особенностей с учетом непреднамеренного воздействия туристической и неправительственной деятельности. В ответ на запрос Российской Федерации Аргентина и Великобритания отметили, что возможные дальнейшие механизмы охраны геологических особенностей не будут препятствовать научным исследованиям. Несколько Членов отметили, что другие механизмы, как например, ОВОС, могут помочь в этом вопросе. Испания подчеркнула, что при дальнейших обсуждениях этого вопроса необходимо затронуть аспект обширных научных исследований. Австралия отметила, что лучшее понимание выдающихся геологических особенностей поможет проинформировать соответствующий уровень управления или охраны и поможет избежать случайных разрушений или повреждений.
- (201) СКАР обратил особое внимание на свою новую Инициативную группу по геологическому наследию и охране геологических ценностей и отметил, что научные презентации по этому вопросу будут представлены на Открытой научной конференции СКАР в августе 2014 года.

- (202) АСОК отметила, что информационные требования Статьи 8 Протокола, являющиеся предупредительными, применимы к научным исследованиям, включая геологические исследования, а также к охране геологических и геоморфологических ценностей.
- (203) Комитет подтвердил важность обеспечения охраны таких ценностей и приветствовал дальнейшие обсуждения этого вопроса.
- (204) Аргентина представила Рабочий документ WP 57 *Вклад в охрану ископаемых остатков в Антарктике*, в котором затронута необходимость создания соответствующего механизма для предупреждения совокупного воздействия на ископаемые остатки при проведении ОВОС. Аргентина подчеркнула важный вклад в научные исследования, сделанный благодаря сбору ископаемых остатков, и попросила КООС и КСДА оптимизировать механизмы обмена информацией и предупреждения проведения палеонтологических работ без разрешения, выданного компетентным органом. Аргентина напомнила о Резолюции 3 (2001 г.) *Сбор метеоритов в Антарктике*, в которой отмечена важность охраны антарктических метеоритов, и предложила, чтобы Резолюция аналогичным образом охраняла антарктические ископаемые остатки.
- (205) Комитет выразил признательность Аргентине за определение необходимости предупреждения совокупного воздействия на ископаемые остатки вследствие туристической деятельности и деятельности национальных антарктических программ. Несколько Членов отметили разницу в реализации разрешений в национальных юрисдикциях и предположили, что ОВОС может быть более полезным механизмом для охраны ископаемых остатков. Российская Федерация отметила несоответствия при реализации Протокола по охране окружающей среды и призвала Членов рассмотреть вопрос применения более согласованного подхода при реализации таких механизмов в национальных юрисдикциях.
- (206) Соединенные Штаты Америки и Новая Зеландия предложили утвердить резолюцию по образцу Резолюции 3 (2001 г.), подчеркивающую необходимость предупреждения совокупного воздействия научной деятельности на ископаемые остатки и призывающую обмениваться информацией о деятельности, связанной с ископаемыми остатками.
- (207) Германия отметила, что Аргентина затронула очень важный вопрос. Она отметила наличие рисков для палеонтологических ценностей

и сообщила, что у нее уже имеется система оценки воздействия на окружающую среду и национальный процесс выдачи разрешений для сбора ископаемых остатков. Несмотря на то, что Германия не готова поддержать проект резолюции в полном объеме, она считает, что это будет полезным как минимум для обмена информацией, например, путем составления отчета в случае сбора ископаемых остатков Стороной.

- (208) Великобритания отметила тесную взаимосвязь Рабочего документа WP 35 с данной дискуссией и выступила с предложением о важности контроля сбора всех типов геологических образцов. Она отметила, что акцентирование внимания только на ископаемых остатках может привести к появлению двухъярусной системы, и сообщила, что ее национальное законодательство распространяется на сбор всего геологического материала.
- (209) Великобритания отметила пользу записи в геологические базы данных географического положения в местах отбора проб геологических образцов.
- (210) Эквадор сообщил, что у него также имеются процедуры сбора ископаемых остатков, которые включают выдачу разрешений и сертификацию характеристик ископаемых остатков, собранных в Антарктике и в Эквадоре.
- (211) Великобритания выразила беспокойство, попросив туроператоров подтвердить, что ископаемые остатки собирались по разрешению, за что, по ее мнению, несут ответственность национальные операторы. Индия считает, что между сбором туристических сувениров и научной деятельностью существует тонкая грань, поэтому она выразила свою озабоченность тем, что процесс выдачи разрешений может воспрепятствовать научной работе.
- (212) МААТО отметила, что туристы на судах ее членов получили обязательный инструктаж, уведомляющий их о запрете вывоза каких-либо объектов, включая ископаемые остатки, с территории Антарктики. Операторы судов с учеными на борту запрашивают копии разрешений перед позволением вывоза каких-либо объектов.
- (213) СКАР отметил, что при вывозе скальных пород и минералов могут отсутствовать признаки включения в них ископаемых остатков. Поэтому СКАР предложил рассматривать охрану и сбор геологических элементов в более широком контексте.



- (214) Председатель отметил, что большинство Членов разделяли мнение, что охрана ископаемых остатков в Антарктике является важной темой, и согласились о пользе обмена информацией по извлечению ископаемых остатков. Несколько Членов отметили, что они приняли законы и инструменты, регламентирующие выдачу разрешений и сбор. Однако Председатель также отметил, что ряд Членов имеют замечания по поводу принятия резолюции, предложенной Аргентиной.
- (215) Аргентина отметила, что в Рабочем документе WP 57 не было предложений для системы выдачи разрешений по Договору об Антарктике касательно этого конкретного вопроса, и он не имеет целью вмешиваться в национальную деятельность, и еще раз повторила, что выдача разрешений была бы полезна для палеонтологов. В ответ на вопрос, почему в Рабочем документе WP 57 заострено внимание на ископаемых остатках, Аргентина ответила, что в отличие от других геологических материалов ископаемые остатки являются уникальными и могут представлять собой коллекцию единичных предметов. Она отметила, что выдача разрешений может способствовать предотвращению дубликации в полевой работе, и настоятельно призвала, чтобы палеонтологи как минимум выражали намерение собирать ископаемые остатки и сообщали о сборе всех коллекций. Она также отметила, что ископаемые остатки за пределами территорий охраняемых районов могут также нуждаться в особой охране.
- (216) Аргентина выразила благодарность за тщательное обсуждение ее предложения Членами и отметила, что она учтет эти комментарии при разработке нового рабочего документа для продолжения обсуждения на заседании КООС XVIII. Аргентина пригласила Членов к совместной работе по этому вопросу.
- (217) Великобритания представила Рабочий документ WP 36 *Мониторинг растительного покрова в Особо охраняемых районах Антарктики с помощью спутникового дистанционного зондирования: экспериментальное исследование*, в котором представлена информация по использованию технологий дистанционного зондирования для обеспечения базовых данных по размерам растительного покрова в 43 ООРА, в которых охраняется растительность суши. Она упомянула, что разрабатываемые дополнительные уровни Антарктической цифровой базы данных помогут наглядно представить Членам КООС растительный покров в этих ООРА ([http://www.add.scar.org/aspa\\_vegetation\\_pilot.jsp](http://www.add.scar.org/aspa_vegetation_pilot.jsp)). Великобритания порекомендовала КООС

рассмотреть возможную пользу такого подхода дистанционного зондирования для: (i) постоянного мониторинга ООРА, (ii) определения потенциального воздействия изменения климата на растительный покров Антарктики в ООРА, а также (iii) информирования о дальнейшей разработке системы Особо охраняемых районов Антарктики.

- (218) Франция поблагодарила Великобританию за документ и за обновление данных СКАР. Франция подчеркнула возможность использования исследований дистанционного зондирования для мониторинга устойчивости растительного покрова к внешним вмешательствам и воздействия туризма на наиболее часто посещаемые участки, для которых разработаны руководства для посещения.
- (219) Канада отметила, что дистанционное зондирование подтвердило свою эффективность и неинвазивность в мониторинге в Арктике. Бразилия отметила, что гиперспектральные данные могут быть объединены со спутниковыми данными дистанционного зондирования для получения более полной картинки мониторинга. Бразилия также сообщила об использовании дистанционного зондирования в рамках программы, проводимой совместно с Канадой, и одобрила использование многоспектрального мониторинга.
- (220) Германия поприветствовала Рабочий документ WP 36 и указала, что она одобряет использование дистанционного зондирования, в частности для целей мониторинга, для которых это является высокоэффективным методом. Германия проинформировала о своем исследовательском проекте по мониторингу пингвинов. Кроме этого она указала, что мониторинг ООРА также является важной экологической задачей и должен продолжаться. Поэтому Германия полностью поддержала три рекомендации, представленные Великобританией.
- (221) Аргентина и Испания поприветствовали использование дистанционного зондирования при мониторинге ООРА, особенно в очень отдаленных районах, но добавили, что оно не должно заменять наблюдения на местах, так как различные технологии являются взаимодополняющими. Кроме того, Аргентина указала, что полевые исследования позволяют ученым оценить другие параметры, например, экофизиологические параметры. Российская Федерация согласилась, что могут быть неопределенности при валидации данных дистанционного зондирования и порекомендовала дополнительный мониторинг на местах в охраняемых районах. Австралия отметила, что она провела полевые наблюдения для непосредственной

проверки данных, полученных посредством спутниковых снимков, и с удовольствием поделится своим опытом.

- (222) Китай, Австралия и США отметили пользу дистанционного зондирования при мониторинге воздействия изменений климата на растительность Антарктики и поощрили его обширное использование, в частности в удаленных районах и в экологически чувствительных районах. Австралия поприветствовала шаги, предпринятые Великобританией для создания блоков пространственной информации, к которым обеспечен централизованный доступ через Антарктическую цифровую базу данных, и отметила, что подход, представленный в Рабочем документе WP36, представляет собой очень практический способ содействия координированным и совместным мероприятиям по исследованию и мониторингу климата, предусмотренным в Рабочем документе WP40.
- (223) СКАР отметил, что многие члены использовали технологии дистанционного зондирования в охраняемых районах для сбора данных, например по почвам и вечной мерзлоте, снежному и ледниковому покрову, а также популяциям диких животных и птиц. СКАР отметил, что у него есть группа по последнему вопросу. Отмечая наличие растущего количества снимков Антарктического региона, собранных национальным и международным космическим агентствами, он предложил сотрудничество Членов для обмена этими снимками с учетом лицензионных ограничений.
- (224) Великобритания, в ответ на вопрос, поднятый Германией, проинформировала Комитет о том, что ее снимки растительного покрова можно найти на веб-сайте СКАР.
- (225) Комитет пришел к заключению, что технологии дистанционного зондирования имеют большую важность не только для воздействия мониторинга на территории ООРА, но и при оценке информации о потенциальном вреде районам, подверженным множественным посещениям туристов.
- (226) В Рабочем документе WP 36 Великобритания порекомендовала Членам КООС рассмотреть пользу такого подхода дистанционного зондирования для: (1) постоянного мониторинга ООРА в качестве дополнительного инструмента, (2) определения потенциальных изменений в растительном покрове Антарктики в ООРА и в более широком смысле, а также (3) информирования о дальнейшей разработке

системы охраняемых районов Антарктики. Комитет одобрил эти рекомендации.

- (227) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 59 *Неформальное межсессионное обсуждение необходимости мониторинга ценностей ООРА* в связи с пересмотром Планов управления ООРА, представляющий собой отчет о неформальных обсуждениях на основании Рабочего документа WP 21, представленного Российской Федерацией на КООС СЕР XVI. Она отметила, что в обсуждении участвовали Великобритания, Германия, США, Новая Зеландия, Австралия, Норвегия, Италия, Франция, Аргентина и АСОК, которые согласились, что долгосрочный мониторинг является особо важным инструментом в оценке состояния окружающей среды в ООРА. В то же время некоторые участники выразили сомнения в обязательности мониторинга, потому что, по их словам, мероприятия по мониторингу могут негативно повлиять на ограниченные ценности ООРА. Что касается новых методов наблюдения, таких как дистанционный мониторинг, большинство из Сторон посчитали необходимым поощрять его введение в качестве метода, предотвращающего воздействие на окружающую среду. Российская Федерация порекомендовала членам: (а) продолжить обсуждение мониторинга окружающей среды на территории ООРА, а также (б) подготовить предложения по внесению изменений в Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, Резолюция 2 (2011 г.).
- (228) Австралия поблагодарила Российскую Федерацию за руководство межсессионным обсуждением, в ходе которого было отражено четкое признание Членами важности долгосрочного мониторинга ценностей ООРА. Она отметила, что решение задачи стимулирования обоснованного управления ООРА с привлечением наиболее точных имеющихся данных может быть ускорено Членами, продолжающими обмен опытом по мониторингу окружающей среды, и в этом плане сослалась на представленные на совещание документы по использованию беспилотных летательных аппаратов и спутниковых технологий наблюдения.
- (229) Новая Зеландия поприветствовала документ Российской Федерации как новый вклад в укрепление системы охраняемых районов Антарктики. Она отметила общее согласие касательно важности мониторинга для сохранения адекватности подходов в управлении охраняемыми районами.

- (230) Российская Федерация сослалась на актуальность Рабочего документа WP 33, представленного Норвегией, касательно предварительных обсуждений о создании новых ООРА и ОУРА в свете данной информации. Она также выразила озабоченность совместной ответственностью за мониторинг в ООРА и ОУРА.
- (231) Комитет одобрил рекомендации, данные в Рабочем документе WP 59, и согласился рассмотреть способы достижения договоренностей по вопросам мониторинга при пересмотре руководства по охраняемым районам в будущем.
- (232) Другие документы, представленные по данному пункту повестки дня, включают в себя:
- Информационный документ IP 24 *Antarctic Specially Protected Areas: compatible management of conservation and scientific research goals* (Великобритания и Испания)
  - Информационный документ IP 43 *McMurdo Dry Valleys ASMA Management Group Report* (Новая Зеландия и США)
  - Информационный документ IP 58 *Proposal to afford greater protection to an extremely restricted endemic plant on Caliente Hill (ASPA 140 – sub-site C), Deception Island* (Испания)
  - Информационный документ IP 67 *Report of the Antarctic Specially Managed Area No. 6 Larsemann Hills Management Group* (Австралия, Китай, Индия и Российская Федерация)
  - Информационный документ IP 98 *Romanian activities associated with the Antarctic Specially Managed Area No. 6 Larsemann Hills Management Group* (Румыния)
  - Вспомогательный документ WP 7 rev 1 *Monitoring and Management Report of Narbski Point (ASPA No. 171) during the past 5 years (2009-2014)* (Республика Корея)

## **Пункт 10. Сохранение антарктической флоры и фауны**

### ***10a) Карантин и неместные виды***

- (233) Германия представила Рабочий документ WP 4 *Отчет о неофициальном обсуждении туризма и риска интродукции неместных организмов,*

содержащий информацию о результатах неформального обсуждения под руководством Германии в соответствии с рекомендациями, представленными на КООС XVI. В документе содержатся выводы о том, что Стороны должны более тщательно соблюдать требования положений Руководства по неместным видам: Члены МААТО должны более тщательно соблюдать положения Руководства МААТО по очистке обуви, требуется улучшение степени охраны конкретных микросред обитания, следует ограничить количество районов, открытых для посещения туристами, а Комитету следует рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении долгосрочной международной программы биологического мониторинга почв. Кроме того, Германия предложила ряд вопросов для обсуждения.

- (234) Выразив благодарность Германии за отличную работу по обсуждению столь важной темы, Членами был поднят ряд вопросов. Китай отметил, что, наряду с тем, что методика мойки обуви является общепризнанной, требуется более жесткий подход к оценке ее эффективности. Принимая во внимание существующий принцип свободы в проведении научных исследований в Антарктике, Китай также заявил о том, что меры по ограничению доступа в определенные районы не должны включать в себя запрет на проведение научных исследований.
- (235) США высказали мнение, что, несмотря на поддержку предложения по мытью обуви, они не готовы поддержать ограничения по районам, посещаемым туристами, если в контексте применения процедур это уже не реализовано для управления деятельностью человека. Великобритания заявила о своих сомнениях в отношении расширения количества районов, недоступных для посещения, сославшись на трудности в определении таких районов. Великобритания подчеркнула, что переселение многих интродуцированных видов невозможно ограничить созданием искусственных границ и что внимание должно быть сосредоточено на обеспечении соблюдения мер биологической безопасности.
- (236) Франция согласилась с тем, что вопрос эффективности очистки является важным, и отметила, что у многих Членов накоплен большой опыт в этом отношении и обмен таким опытом может принести новые положительные результаты. Заявив о том, что все ее члены строго соблюдают требования Руководства по неместным видам в Антарктике, МААТО проинформировала, что ее членами принимаются всесторонние меры по обеспечению биологической безопасности,

подкрепленные результатами широких исследований в области очистки обуви и мероприятий по дезинфекции, которыми она может поделиться с КООС. ЮАР призвала Членов Комитета и МААТО к использованию всех имеющихся инструментов по предотвращению интродукции неместных видов. Бельгия высказалась о своей твердой заинтересованности в сохранении эталонных участков с низким антропогенным воздействием или полным его отсутствием, отметив их ключевую роль в вопросе последующего сравнения микробиального биоразнообразия и пользе для науки.

- (237) АСОК отметила, что, наряду с тем, что любая деятельность в Антарктике может привести к воздействиям, характер и динамика туристической деятельности являются четко выраженными и, следовательно, имеют определенный характер воздействий. Несмотря на то, что другие виды деятельности также могут привести к интродукции неместных видов, их интродукция в результате туристической деятельности заслуживает более тщательной оценки как с научной точки зрения, так и в отношении мероприятий по охране окружающей среды.
- (238) Аргентина обратила внимание Комитета на факт наличия все еще существенного уровня неопределенности в отношении микроорганизмов Антарктики и их происхождения. До внесения большей ясности в этот вопрос следует, по ее мнению, с осторожностью относиться к принятию мер по управлению. Аргентина напомнила об Информационном документе IP 83, в котором сообщалось о наличии двух групп залетных видов птиц на Южных Шетландских островах, и заявила о своем намерении провести исследования с целью определения наличия неместных микроорганизмов, которые могли быть интродуцированы, с использованием двух экземпляров, найденных мертвыми.
- (239) В ответ на замечание по поводу финансирования СКАР заявил, что, несмотря на готовность поддержать проведение работ в отношении неместных организмов, он не занимается прямым финансированием научно-исследовательской деятельности или работ по мониторингу окружающей среды, отметив при этом, что это осуществляется в рамках Национальных антарктических программ.
- (240) Комитет поблагодарил Германию за проведенную работу и принял к сведению результаты неофициального обсуждения. Подчеркнув важность привлечения внимания к рискам, сопряженным с интродукцией неместных видов, и их связи с туристической деятельностью, Комитет

принял решение о необходимости дальнейшего обсуждения и рассмотрения этого вопроса.

(241) Другие документы, представленные по данному пункту повестки дня, включают в себя:

- Информационный документ IP 23 *Colonization status of known non-native species in the Antarctic terrestrial* (Великобритания).
- Информационный документ IP 83 *Registro de observación de dos especies de aves no nativas en la isla 25 de mayo, Islas Shetland del Sur* (Аргентина)

### **10b) Особо охраняемые виды**

(242) По данному пункту повестки дня не было представлено никаких документов.

### **10c) Прочие вопросы, связанные с Приложением II**

(243) Документы, представленные по данному пункту повестки дня:

- Информационный документ IP 11 *Antarctic Conservation Strategy: Scoping Workshop on Practical Solutions* (КОМНАП и СКАР).
- Информационный документ IP 19 *Use of hydroponics by National Antarctic Programs* (КОМНАП)
- Информационный документ IP 26 *Remote sensing: emperor penguins breeding on ice shelves* (Великобритания и США)
- Информационный документ IP 42 *Developing general guidelines for operating in geothermal environments* (Новая Зеландия, СКАР, Великобритания и США)
- Информационный документ IP 85 *Estimation of the breeding population of emperor penguins at Snow Hill Island, in the North East of the Antarctic Peninsula* (Аргентина)

## **Пункт 11. Мониторинг и представление данных об окружающей среде**

(244) США представили Рабочий документ WP 14 *Прогресс в создании цифровых моделей высот для Особо управляемых и охраняемых районов*



*Антарктики*, содержащий информацию по разработке цифровых моделей высот (ЦМВ) для всех ООРА и ОУРА. США призвали КООС рассмотреть эти модели в качестве мощного инструмента исследования и мониторинга этих чувствительных районов и содействовать участию национальных антарктических программ и Сторон в предоставлении данных наземного контроля, что будет способствовать повышению точности и полезности данных моделей. США проинформировали участников совещания о том, что доступность этих цифровых моделей высот будет обеспечена через веб-сайт. В ответ на запрос Бразилии США сообщили, что спутниковые снимки, использованные для создания цифровых моделей высот, охраняются авторским правом, однако могут быть предоставлены заинтересованным сторонам, купившим лицензионные соглашения. США призвали других членов к участию в обсуждении вопроса по определению приоритетных охраняемых районов в отношении разработки цифровых моделей.

- (245) Великобритания поблагодарила США за представленный документ и отметила, что использование ЦМВ позволит повысить точность определения границ ООРА. Индия поздравила США за высококачественную работу и проинформировала Членов о том, что она использовала технологии для объединения спутниковых снимков и цифровые данные для создания ЦМВ района холмов Ларсеманн с высоким разрешением. Новая Зеландия отметила полезность использования спутниковых снимков для получения данных, в особенности в отношении труднодоступных районов.
- (246) Австралия выразила признательность США за инновационную работу, поприветствовала обязательство США обеспечить свободный доступ к пространственным данным и выразила заинтересованность в обсуждении приоритетов для разработки дальнейших ЦМВ. Поддержав Австралию, Германия заявила, что она разрабатывает в рамках научно-исследовательского проекта ЦМВ с разрешением, еще большим, чем представленное здесь, поэтому вскоре она сможет предоставить соответствующие данные по ООРА № 150 «Остров Ардли» и, возможно, по другим районам. Она также заявила о своей готовности сотрудничать с США в разработке ЦМВ.
- (247) Комитет одобрил три рекомендации, содержащиеся в Рабочем документе WP 14, и:
- 1) отметил и признал пользу ЦМВ, как новой методики исследования и мониторинга в ОУРА и ООРА;

- 2) призвал Национальные антарктические программы, имеющие информацию о высотных отметках или которые могут получить новые высотные отметки в ОУРА и ООРА, предложить эти данные ПГЦ для использования в создании ЦМВ, а также
  - 3) пригласил Стороны предоставить замечания ПГЦ через Представителя США в КООС о том, каким ООРА и ОУРА должен быть назначен наивысший приоритет при создании ЦМВ.
- (248) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 17 *Выполнение Рекомендаций по изучению туристической деятельности, проводимому КООС*, подготовленный совместно с Австралией, Норвегией, Великобританией и США. В данном документе о прогрессе в обновлении результатов предыдущего анализа в отношении потенциальной экологической чувствительности участков посещения Антарктического полуострова, уделяя особое внимание распространению решения КООС о первоочередности Рекомендаций 3 и 6 по изучению туристической деятельности, проводимому КООС.
- (249) Используя долгосрочные базы данных из Инвентаризации антарктических участков американской НПО «Oceanites», соавторы документа отметили, что запланированная работа:
- a. будет описывать набор характеристик, которые могут оказаться связанными с «высокой чувствительностью» участков;
  - b. будет описывать методику оценки чувствительности участка, которая может применяться к менее посещаемым участкам или новым участкам, которые могут посещаться туристами Антарктики;
  - c. будет демонстрировать применение методик к (по крайней мере) 10 наиболее часто посещаемым участкам в Антарктике, а также
  - d. будет рекомендовать дальнейший анализ, который может потребоваться.
- (250) МААТО поблагодарила авторов Рабочего документа WP 17 и в особенности фонд «Oceanites» за проявленную полезную инициативу. МААТО выразила готовность внести свой вклад в продолжающуюся работу фонда «Oceanites».
- (251) Норвегия отметила важность рассмотрения того, как существующие методологии в других местах могут потенциально информировать

о работе по Антарктике. По этому вопросу она сослалась на Информационный документ IP 82, в котором приводится информация по проекту анализа чувствительности участков, проводимому на Шпицбергене, в надежде на то, что это может обеспечить информирование и вдохновить на проведение обсуждений. Она также привлекла внимание Комитета к симпозиуму, который будет проводиться в ноябре 2014 г. в Тромсё, для решения вопросов, жизненно важных для понимания уязвимости полярных регионов, с целью усовершенствования и работы с различными инструментами, необходимыми для цифрового выражения, картирования и представления достоверных, основанных на знаниях оценок уязвимости видов, экосистем и типов обитания в полярных регионах. Председатель предложил Норвегии представить отчет о симпозиуме на КООС XVIII.

- (252) Норвегия и Великобритания высказались о своей поддержке работы, проводимой фондом «Oceanites». Великобритания отметила работу как полезную, плодотворную и пригодную для практического использования и положительно оценила позитивные отношения между фондом «Oceanites», Сторонами и неправительственными организациями.
- (253) США дали положительную оценку прошлым и настоящим совместным международным усилиям фонда «Oceanites», включая поддержку со стороны МААТО. США отметили, что с нетерпением ожидают конкретных рекомендаций и данных анализа по результатам проводимой работы.
- (254) Аргентина указала на наличие некоторых трудностей с термином «чувствительность» применительно к участкам. Аргентина предложила провести дополнительное обсуждение между Членами Комитета в отношении этого термина. Она отметила необходимость более широких дебатов между Сторонами для достижения консенсуса по применению термина и самой методологии.
- (255) Чили согласилась с тем, что работа, проводимая фондом «Oceanites», является важной и способствует получению значимой информации, однако при этом выразила пожелание в отношении продолжения обсуждения вопросов, касающихся методологии и обмена информацией. Чили также заявила, что она не чувствует себя готовой согласиться с рекомендациями, содержащимися в Рабочем документе WP 17, потому что методология и данные по исследованиям еще не были предоставлены Сторонам.

- (256) Комитет призвал заинтересованных Членов продолжить запланированную работу, как установлено в Рабочем документе WP 17 и Информационном документе IP 12 *Developing A New Methodology to Analyse Site Sensitivities* (Новая Зеландия, Австралия, Норвегия, Великобритания и США), учитывая соответствующим образом дополнительные методологии, после чего предоставить отчет на заседании КООС XVIII.
- (257) СКАР представил Информационный документ IP 14 *Report on the 2013-2014 Activities of the Southern Ocean Observing System (SOOS)*, содержащий информацию о достижениях Системы наблюдения за Южным океаном (SOOS) в 2013 г. и запланированной деятельности на 2014 г., а также выразил благодарность Австралии за предоставление помещений под офис SOOS и Новую Зеландию за оказываемую поддержку.
- (258) Другие документы, представленные по данному пункту повестки дня, включают в себя:
- Информационный документ IP 8 *Persistent Organic Pollutants (Pops) in Admiralty Bay - Antarctic Specially Managed Area (ASMA 1): Bioaccumulation and Temporal Trend* (Бразилия)
  - Информационный документ IP 28 *Informe de monitoreo ambiental en Base O'Higgins Temporada 2013* (Чили)
  - Информационный документ IP 38 *Proposed Long-Term Environmental Monitoring at Bharati Station* (LTEM-BS) (Индия)
  - Информационный документ IP 82 *Site Sensitivity Analysis Approach Utilized in the Svalbard Context* (Норвегия)
  - Вспомогательный документ WP 17 *Remote sensing of environmental changes on King George Island (South Shetland Islands): establishing a new monitoring program* (Польша).

## **Пункт 12. Отчеты об инспекциях**

- (259) В рамках данного пункта повестки дня был представлен следующий документ:
- Вспомогательный документ WP 10 *Recommendations of the Inspection Teams to Maitri Station and their Implementation* (Индия)

### Пункт 13. Общие вопросы

- (260) Бразилия внесла на рассмотрение Рабочий документ WP 9 *Образовательная и информационно-просветительская деятельность, связанная с Консультативными совещаниями по Договору об Антарктике (КСДА)*, подготовленный совместно с Бельгией, Болгарией, Португалией и Великобританией. В нем рекомендуется, чтобы КСДА одобрило организацию семинара, который должен быть проведен во время XXXVIII КСДА и направлен на обсуждение образовательных и информационно-просветительских мероприятий, которые могли бы сообщить более широкой аудитории о работе, проводимой по Договору об Антарктике, и, в частности, тех мероприятиях, которые произошли в связи с КСДА.
- (261) Болгария поблагодарила Бразилию, Португалию и Великобританию за совместную работу над документом и подтвердила проведение семинара в рамках XXXVIII КСДА в Болгарии в 2015 г.
- (262) Китай отметил, что он придает большое значение образованию и научным исследованиям в своей стране, как средствам воспитания молодого поколения профессионалов Антарктики. Китай отметил, что он уже представил информацию в школах, университетах и средствах массовой информации. Великобритания разъяснила, что лица, принимающие участие в семинаре, будут присутствовать в качестве экспертов, а не в качестве представителей КСДА или КООС. Чили отметила, что примет участие в рабочих мероприятиях и поддержала рекомендации, предложенные в документе.
- (263) Франция, выражая поддержку семинару, подняла вопрос об экономической эффективности и бюджетных ограничениях в отношении информационно-просветительской деятельности и общественно-ориентированного образования по темам, касающимся Антарктики.
- (264) Аргентина отметила важность вопросов просвещения и необходимость выработки стратегии коммуникации. Аргентина также прокомментировала свой собственный опыт в разработке просветительских публикаций совместно с Испанией, Перу и Эквадором, которая была строго аполитичной.
- (265) Португалия отметила, что процессы оценки семинаров проводились в прошлом, и напомнила Комитету о сложности оценки результатов. Она отметила важность проводимого семинара во время XXXVIII

КСДА и предложила, чтобы другие учреждения, такие как СКАР, МААТО и КОМНАП, приняли участие в его организации. Португалия сочла, что семинар предоставит новую возможность привлечения неконсультативных сторон. Бельгия отметила, что в то время, как некоторые страны уже разработали образовательные программы по темам, касающимся Антарктики, предлагаемый семинар может представлять собой ценную возможность для обмена опытом.

- (266) МААТО отметила, что многие туристы в Антарктике были гражданами стран– членов КООС, чьи расходы помогли финансировать национальные антарктические программы. МААТО поддержала принятие рекомендаций.
- (267) КООС одобрил рекомендации, представленные в Рабочем документе WP 9:
1. Признавая, что образовательная и информационно-просветительская деятельность является важным вопросом для обсуждения Сторонами Договора об Антарктике.
  2. Одобрило проведение семинара на XXXVIII КСДА в Болгарии, направленного на обсуждение образовательной и информационно-просветительской деятельности по Антарктике, особенно на обмен опытом и совершенствование возможностей для лучшей координации в будущем, в частности, путём организации Форума.
- (268) КОМНАП представил Информационный документ IP 35 *COMNAP Waste Water Management Workshop Information*. Признавая призыв на КООС XV к усилению мер предупредительного мониторинга микробиологической активности в зонах сброса сточных вод, и в пятилетнем плане работы КООС, в котором указывалось, что КООС желает разработать правила для передовых методов удаления отходов, включая отходы жизнедеятельности человека, КОМНАП сообщил Комитету, что он планирует проведение семинара по управлению отходами в августе 2014 года. Доклад об итогах семинара будет направлен КООС XVIII. Он обратил внимание Членов на Вспомогательный документ ВР 13, как на пример тем, которые будут обсуждаться на семинаре.
- (269) КОМНАП представил Информационный документ IP 46 *COMNAP Practical Training Modules: Module 1 – Environmental Protocol*, в котором сообщалось о первом модуле обучения, который был разработан группой экспертов по обучению КОМНАП (ТЕГ) и объединял

информацию с различных Антарктических программ. Отмечалась, что данный материал находится в свободном доступе.

- (270) КОМНАП представил Информационный документ IP 47 *International scientific and logistic collaboration in Antarctica*, в котором представлена обновленная информация, предоставленная КОМНАП на XXXI КСДА на основании опроса, проведенного КОМНАП в январе 2014 года. Он также подчеркнул свои цели, направленные на поддержание международного партнерства, отметив, что существовали определенные препятствия для международного сотрудничества и необходимость в принятии мер по преодолению таких препятствий на государственном уровне.
- (271) Франция поздравила КОМНАП с проведением опроса (это уже его третий опрос с 2008 года) и отметила, что сотрудничество имело место за пределами действия Договора. Она также отметила, что у некоторых Членов были совместные объекты и сооружения.
- (272) Другие документы, представленные в рамках данного пункта Повестки дня:
- Информационный документ IP 75 *Amery Ice Shelf Helicopter Incident* (Австралия)
  - Вспомогательный документ ВР 13 *Progress on the development of a new waste water treatment facility at Australia's Davis Station* (Австралия)

#### **Пункт 14. Выборы должностных лиц**

- (273) Председатель отметил, что на должность Председателя были выдвинуты кандидаты от Аргентины, Австралии, Чили и Соединенных Штатов Америки. Он отметил, что такое количество кандидатов вызвало необычную ситуацию и что Правила процедуры КООС не предусматривают подробную процедуру выборов.
- (274) Председатель напомнил о Правиле 14 из Правил процедуры КООС, в котором говорится о том, что решения по вопросам процедуры должны приниматься простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании от Комитета. Впоследствии Комитет согласился, путем консенсуса, с тем, что процедуры выбора рассматривались как вопрос

процедурного характера, и поэтому решение может приниматься простым большинством голосов.

(275) Председатель изложил следующую процедуру голосования, которая была согласована путем консенсуса:

- Для признания выборов состоявшимися требуется наличие кворума (т.е. две трети членов КООС).
- Решение о результате выборов будет приниматься (простым) большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Членов.
- При наличии более двух кандидатов на должность необходимо проводить несколько туров голосования с выбыванием кандидата, набравшего наименьшее количество голосов в каждом туре. В случае одинакового количества набранных голосов в таком отборочном туре между этими двумя кандидатами следует провести новое голосование (после того, как будут определены кандидаты, набравшие наименьшее количество голосов). В случае если второй результат не будет отличаться от первого тура, решение о выбывании кандидата должно приниматься путем жеребьевки.
- Если осталось всего два кандидата, то голосование должно продолжаться до тех пор, пока один кандидат не победит (простым) большинством.

(276) Комитет отметил целесообразность включения данной новой процедуры в будущий пересмотр Правил процедуры.

(277) Комитет избрал г-на Эвана Мак Айвора (Ewan McIvor) из Австралии Председателем КООС и поздравил его с назначением на эту должность.

(278) Комитет поблагодарил д-ра Ива Френо (Yves Frenot) из Франции за выполнение обязанностей Председателя КООС на втором двухгодичном сроке.

(279) Комитет избрал г-жу Биргит Ньостад (Birgit Njaastad) из Норвегии на пост Заместителя председателя на второй двухгодичный срок и поздравил ее с назначением на эту должность.



**Пункт 15. Подготовка следующего заседания**

(280) Комитет принял предварительную повестку дня XVIII совещания КООС  
(Дополнение 2).

**Пункт 16. Принятие Отчета**

(281) Комитет принял Отчет.

**Пункт 17. Закрытие заседания**

(282) Председатель закрыл заседание в пятницу 2 мая 2014 г.



## Приложение 1

## Повестка дня и сводный перечень документов КООС XVII

1. ОТКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ	
2. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	
SP 1 rev. 4	<i>ПОВЕСТКА ДНЯ И ПЛАН РАБОТЫ КСДА XXXVI- КООС XVI</i>
SP 13	<i>СЕР XVI SUMMARY OF PAPERS</i>
3. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ОБСУЖДЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ КООС	
WP 1 Франция	<i>ПЯТИЛЕТНИЙ ПЛАН РАБОТЫ КООС, ПРИНЯТЫЙ НА XVI СОВЕЩАНИИ КООС В БРЮССЕЛЕ.</i> Настоящий документ, который содержит пятилетний план работы согласно принятым положениям на 16 совещании КООС в Брюсселе, представлен делегатам для рассмотрения и обновления информации на 17 совещании КООС.
WP 10 Новая Зеландия, Австралия, Бельгия, Норвегия и СКАР	<i>ПОРТАЛ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ АНТАРКТИКИ: ОТЧЕТ О ХОДЕ РАЗРАБОТКИ.</i> В данном документе подчеркивается необходимость улучшения доступа к информации о политике в отношении окружающей среды Антарктики для обеспечения реализации Протокола и сообщается о текущем состоянии Портала окружающей среды Антарктики, который в настоящее время работает в бета-версии, а полная версия будет функционировать с июля 2015 г.
WP 47 rev.1 Аргентина, Чили	<i>ИНФОРМАЦИОННО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО СЛУЧАЮ 25-Й ГОДОВЩИНЫ ПОДПИСАНИЯ ПРОТОКОЛА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ К ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ.</i> В рамках подготовки к 25-й годовщине подписания Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, которая будет отмечаться в 2016 г., Аргентина предлагает начать анализ предложений в отношении образовательной и информационно-просветительской деятельности, связанной с работой Сторон и Комитета по охране окружающей среды.

<b>4. РАБОТА КООС</b>	
SP 7 Секретариат	<i><b>МНОГОЛЕТНИЙ СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПЛАН РАБОТЫ КСДА: ОТЧЕТ СЕКРЕТАРИАТА О ТРЕБОВАНИЯХ К ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ И СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ.</b></i> В соответствии с указаниями, содержащимися в Многолетнем стратегическом плане работы КСДА, в данном документе приведен обзор существующих требований к обмену информацией и отражен процесс их изменений, представлен обзор итогов неформальных дискуссий по данному вопросу на КСДА и в КООС, а также перечень нерешенных вопросов.
IP 97 Франция	<i><b>СЕР XVII – WORK DONE DURING THE INTERSESSION PERIOD.</b></i> В данном документе подводятся итоги работы, проделанной в межсессионный период 2013–2014 гг. в соответствии с Планом действий, установленным на заседании КООС XVI в Брюсселе и распространенным председателем КООС в его Циркуляре № 1 КООС XVII.
<b>5. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ</b>	
IP 3 КОМНАП	<i><b>ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ АНТАРКТИЧЕСКИХ ПРОГРАММ (КОМНАП) ЗА 2013 Г.</b></i> В данном документе представлены основные моменты деятельности и достижения КОМНАП, а также продукты и инструменты, разработанные в 2013 г.
IP 10 АНТКОМ	<i><b>ДОКЛАД НАБЛЮДАТЕЛЯ НК-АНТКОМ НА СЕМНАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b></i> Документ основан на пяти вопросах, которые представляют общий интерес для КООС и НК-АНТКОМ: изменение климата и морская среда Антарктики; разнообразие видов и неместные виды в морской среде Антарктики; антарктические виды, требующие особой охраны; пространственная охрана морской среды и охраняемые районы; экосистема и мониторинг окружающей среды.
IP 13 СКАР	<i><b>ЕЖЕГОДНЫЙ ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ (СКАР) ЗА 2013–2014 ГГ.</b></i> В настоящем документе приводятся примеры деятельности СКАР, которая будет представлять особый интерес для Сторон Договора об Антарктике. В нем также сообщается о нескольких проектах стипендий и премий, которые СКАР осуществляет для расширения возможностей всех своих членов; о премии Prix Biodiversité 2013 Фонда Принца Монако Альбера II; а также о будущих совещаниях СКАР.

BP 9 СКАР	<i>THE SCIENTIFIC COMMITTEE ON ANTARCTIC RESEARCH (SCAR) SELECTED SCIENCE HIGHLIGHTS FOR 2013/14</i> Данный вспомогательный документ освещает некоторые недавние ключевые научные документы, опубликованные со времени последнего совещания Комитета, которые необходимо читать совместно с Информационным документом 13.
BP 14 Новая Зеландия	<i>ANTARCTICA NEW ZEALAND MEMBERSHIP OF THE INTERNATIONAL UNION FOR CONSERVATION OF NATURE (IUCN)</i> . В данном документе Новая Зеландия сообщает о том, что в 2012 г. Антарктическая служба Новой Зеландии стала членом МСОП с целью развития сотрудничества по вопросам Антарктики с МСОП и входящими в него организациями. Новая Зеландия считает это очень важными и призывает другие НАП рассмотреть возможность членства в МСОП.
<b>6. ВОССТАНОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО УЩЕРБА</b>	
WP 28 Австралия	<i>ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УБОРКЕ В АНТАРКТИКЕ: ВОПРОСНИК ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ УЧАСТКА</i> . Данный документ представляет вопросник для этапа оценки участка, разработанный Австралией и основанный на ее собственном опыте в деятельности по уборке в Антарктике. Австралия рекомендует КООС рассмотреть включение вопросника для предварительной оценки участка в Руководство КООС по уборке в качестве справочного материала, к которому при необходимости могут обращаться те, кто планирует или осуществляет деятельность по уборке.
IP 7 Бразилия	<i>REMEDIATION PLAN FOR THE BRAZILIAN ANTARCTIC STATION AREA</i> . В данном документе сообщается о плане восстановления, предпринятом Бразильской антарктической программой на станции <i>Команданте Феррас</i> , направленном на сведение к минимуму воздействия на окружающую среду в районах, где загрязнение почвы вызвано разливами дизельного топлива во время аварии и пожаром в основном здании станции.
BP 18 Аргентина	<i>TAREAS DE GESTIÓN AMBIENTAL EN LA BASE BELGRANO II. [ENVIRONMENTAL MANAGEMENT AT BELGRANO II STATION]</i> В данном документе сообщается о масштабном мероприятии по уборке мусора на станции Бельграно II в январе 2014 г. и об оценке воздействия на окружающую среду, выполненной с целью изучения возможностей улучшения управления окружающей средой.

7. ПОСЛЕДСТВИЯ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ: СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПОДХОД	
WP 8 Норвегия, Великобритания	<i>Отчет МКГ по вопросам изменения климата.</i> В данном документе представлены результаты обсуждений, проведенных МКГ по вопросам изменения климата, созданной на заседании КООС XVI, конечной целью которой является разработка Рабочей программы ответных мер в отношении изменений климата (CCRWP) для КООС. В документе представлен краткий обзор дискуссий и соглашений, достигнутых в межсессионный период. Группа предлагает продолжить свою работу с целью представления проекта программы CCRWP на заседании КООС XVIII.
WP 40 Соединенные Штаты Америки и Великобритания	<i>Содействие координации мониторинга изменений климата Антарктики</i> Чтобы лучше понять климатические процессы и изменения в Антарктике, а также управленческие и оперативные последствия этих изменений, в данном документе предлагается сосредоточить усилия на содействии мониторингу систем Антарктики и Южного океана: 1) улучшение координации деятельности в решении приоритетных задач по исследованию климата с целью получения максимальных результатов научно-исследовательских проектов; и (2) дальнейшее содействие сотрудничеству между КООС и НК-АНТКОМ, в том числе с помощью проведения совместных семинаров.
WP 46 Великобритания, Германия, Норвегия и Испания	<i>АНТАРКТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ВСЕМИРНОГО ФОНДА ДИКОЙ ПРИРОДЫ – СРЕДСТВО ПЛАНИРОВАНИЯ СОХРАНЕНИЯ: БЫСТРАЯ ОЦЕНКА УСТОЙЧИВОСТИ АРКТИЧЕСКОЙ ЭКОСИСТЕМЫ (RACER)</i> В данном документе Сторонам рекомендуется принять во внимание устойчивость при определении, управлении и рассмотрении охраняемых районов, а также тот факт, что RACER признана единственным возможным методом для использования в более продуктивных и разнообразных частях Антарктики для определения ключевых зон, которые являются важными для обеспечения устойчивости в более широком плане.
IP 29 ВМО	<i>WMO-LED DEVELOPMENTS IN METEOROLOGICAL (AND RELATED) POLAR OBSERVATIONS, RESEARCH AND SERVICES.</i> Данный документ обращает внимание КСДА на современные и практические возможности сведения к минимуму риска, связанного с экстремальными погодными условиями в Антарктике, акцентируя внимание на обсуждении соответствующих метеорологических (и связанных с ними) наблюдений, исследований и услуг, явившихся результатом работы ВМО и соответствующих агентств/институтов. Особо отмечаются инициативы, связанные с пониманием климатической системы.

IP 39 СКАР	<i>SCAR ENGAGEMENT WITH THE UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE (UNFCCC)</i> . В данном документе сообщается о деятельности СКАР в 2013 г. на заседании по РКИКООН в Бонне и Конференции Сторон по РКИКООН в Варшаве. В нем также сообщается о планах на 2014 г., в частности о тех, которые связаны с группой АССЕ, а также о серии совещаний, проведенных в сотрудничестве с МГЭИК с целью установления прямых контактов между учеными-климатологами и лицами, определяющими политику, в преддверии КС 16 в Париже.
IP 60 СКАР	<i>ANTARCTIC CLIMATE CHANGE AND THE ENVIRONMENT – 2014 UPDATE</i> . В данном документе, подготовленном Консультативной группой АССЕ СКАР, отмечены некоторые заметные успехи науки, изучающей климат Антарктики, достигнутые за последние два года. Представлен полный список справочных материалов с целью обеспечить возможность использования более детальных данных конкретных исследований.
IP 68 АСОК	<i>ANTARCTIC CLIMATE CHANGE REPORT CARD 2014</i> . В этом документе содержится краткий обзор некоторых изменений, связанных с климатом, и представлены данные исследований в Антарктике за последний год с целью помочь делегатам КСДА/КООС ознакомиться с подледными научными данными по данному вопросу.
IP 72 АСОК	<i>NEAR-TERM ANTARCTIC IMPACTS OF BLACK CARBON AND SHORT-LIVED CLIMATE POLLUTANT MITIGATION</i> . В данном документе АСОК информирует о результатах моделирования воздействия короткоживущих загрязняющих веществ, и выражает мнение о том, что ввиду воздействия местных выбросов, было бы очень полезным сотрудничеством КООС, КСДА и АНТКОМ с КОМНАП по созданию кадастра выбросов сажи, образующейся в результате деятельности человека в Антарктике.
IP 74 rev1 АСОК	<i>THE WEST ANTARCTIC ICE SHEET IN THE FIFTH ASSESSMENT REPORT OF THE INTERGOVERNMENTAL PANEL ON CLIMATE CHANGE (IPCC): A KEY THREAT, A KEY UNCERTAINTY</i> . В данном документе внимание сосредоточено на теме оценки МГЭИК поднятия уровня моря, в частности влияния ледяного покрова, в особенности нестабильного ледяного покрова в западной Антарктике. В нем изучаются и обсуждаются новые перспективы, содержащиеся в Пятом оценочном отчете МГЭИК, и анализируются последствия для антарктического региона и США.

<p>IP 94 rev.1 Великобритания</p>	<p><i>ANTARCTIC TRIAL OF WWF'S RAPID ASSESSMENT OF CIRCUM-ARCTIC ECOSYSTEM RESILIENCE (RACER) CONSERVATION PLANNING TOOL – METHODOLOGY AND TRIAL OUTCOMES.</i> Данный документ подкрепляет рабочий документ WP 46 и содержит полный отчет и испытаниях RACER их результаты, выделяя главные особенности, которые с большой вероятностью сохранятся и могут обеспечить жизнеспособность более широкого региона в будущем. В нем также указаны проблемы, ограничения и возможности, выявленные в ходе оценки применимости методологии RACER в Антарктике.</p>
<p><b>8. Оценка воздействий на окружающую среду</b></p>	
<p><b>а) Проекты Всесторонней оценки окружающей среды</b></p>	
<p>WP 16 Китай</p>	<p><i>ПРОЕКТ ВСЕСТОРОННЕЙ ОЦЕНКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В СВЯЗИ СО СТРОИТЕЛЬСТВОМ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НОВОЙ КИТАЙСКОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАНЦИИ В РАЙОНЕ ЗЕМЛИ ВИКТОРИИ В АНТАРКТИКЕ.</i> В данном документе представлен обзор задач Проекта ВООС в связи с новой китайской научно-исследовательской станцией и процесс его распространения, а также содержится Резюме нетехнического характера по ВООС.</p>
<p>WP 22 Беларусь</p>	<p><i>СТРОИТЕЛЬСТВО И ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЛУСКОЙ АНТАРКТИЧЕСКОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАНЦИИ В РАЙОНЕ ГОРЫ ВЕЧЕРНЯЯ, ЗЕМЛЯ ЭНДЕРБИ. ПРОЕКТ ВСЕСТОРОННЕЙ ОЦЕНКИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</i> В данном документе представлен обзор задач Проекта ВООС в связи с новой белорусской научно-исследовательской станцией и процесс его распространения, а также содержится Резюме нетехнического характера и полный проект документа ВООС.</p>
<p>WP 27 Австралия</p>	<p><i>ДОКЛАД ОТКРЫТОЙ МЕЖСЕССИОННОЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО РАССМОТРЕНИЮ ПРОЕКТА ВООС «СТРОИТЕЛЬСТВО И ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕЛУСКОЙ АНТАРКТИЧЕСКОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАНЦИИ НА ГОРЕ ВЕЧЕРНЯЯ, ЗЕМЛЯ ЭНДЕРБИ».</i> В данном документе сообщаются результаты межсессионного рассмотрения МКГ, координируемого Австралией, в соответствии с процедурами КООС, связанными с проектом ВООС, подготовленным для новой белорусской станции.</p>
<p>WP 43 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>ДОКЛАД ОТКРЫТОЙ МЕЖСЕССИОННОЙ КОНТАКТНОЙ ГРУППЫ ПО РАССМОТРЕНИЮ ПРОЕКТА ВООС «ПРЕДЛАГАЕМОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И ЭКСПЛУАТАЦИЯ НОВОЙ КИТАЙСКОЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАНЦИИ В РАЙОНЕ ЗЕМЛИ ВИКТОРИИ В АНТАРКТИКЕ».</i> В данном документе сообщается о результатах межсессионного рассмотрения МКГ, созданной в соответствии с процедурами КООМ и координируемой Соединенными Штатами Америки, с целью рассмотрения проекта ВООС, подготовленного для китайской станции.</p>



IP 37 Китай	<i>THE DRAFT COMPREHENSIVE ENVIRONMENTAL EVALUATION FOR THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF THE NEW CHINESE RESEARCH STATION, VICTORIA LAND, ANTARCTICA.</i> В данном документе содержится полный проект ВООС для новой китайской станции.
IP 54 Китай	<i>THE INITIAL RESPONSES TO THE COMMENTS ON THE DRAFT CEE FOR THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF THE NEW CHINESE RESEARCH STATION, VICTORIA LAND, ANTARCTICA.</i> В данном документе представлены первоначальные ответы на комментарии, полученные участниками МК, список основных областей исследования новой китайской станции, информация об анализе рисков, связанных с сопротивлением ветру и накоплением снега, а также информация о системе обработки и удаления отходов, основанной на технологии магнитного пиролиза.
<b>б) Прочие вопросы ОВОС</b>	
WP 5 Германия и Польша	<b>БПЛА и их возможное воздействие на окружающую среду.</b> В связи с более частым использованием беспилотных летательных аппаратов (БПЛА) в научных и не связанных с наукой целях в Антарктике, данный документ обращает внимание Комитета на возможной воздействие использования БПЛА на окружающую среду и предлагает Комитету рассмотреть предложенные рекомендации.
WP 13 США и Норвегия	<b>БЕРЕГОВЫЕ ЛАГЕРНЫЕ СТОЯНКИ, ОРГАНИЗУЕМЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.</b> Несколько компетентных органов отметили увеличение количества неправительственных береговых лагерных стоянок, при регулировании такой деятельности могут возникнуть потенциальные сложности или упущения в регулировании. В данном документе собрана общая информация, исходя из опыта и ответов компетентных органов, которая касается подходов при решении вопросов, связанных с неправительственными лагерными стоянками.
WP 24 Великобритания	<b>УЛУЧШЕНИЯ ПРОЦЕССА ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ.</b> Исходя из приоритетов, установленных в Пятилетнем рабочем плане КООС в отношении рассмотрения Руководства ОВОС, в данном документе предлагается ряд возможных политических и процедурных вопросов для обсуждения. Он также призывает Стороны к обсуждению дальнейшего развития требований и процедур ОВОС, а также иных механизмов, которые могут улучшить процесс ОВОС.

<p>WP 29 Австралия</p>	<p><i><b>ОБЗОР РУКОВОДСТВА ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В АНТАРКТИКЕ.</b></i> Исходя из приоритетов, установленных в Пятилетнем рабочем плане КООС в отношении рассмотрения Руководства ОВОС, Австралия изучила обсуждение на КООС вопроса об ОВОС и связанные с ним наработки с целью определить вопросы, которые могут быть рассмотрены МКГ в ходе обсуждения данного обзора Австралия также представила возможные технические задания для МКГ.</p>
<p>WP 34 Франция, Бельгия</p>	<p><i><b>ПООС или ВООС — КАКАЯ ИЗ НИХ ЯВЛЯЕТСЯ БОЛЕЕ ОТВЕЧАЮЩЕЙ ТРЕБОВАНИЯМ?</b></i> На основе анализа имеющейся информации по ОВОС в данном документе рассматривается целесообразность ограниченного списка видов деятельности, которые должны обычно рассматриваться как такие, которые оказывают более чем незначительное или временное воздействие, и поэтому требуют систематической подготовки ВООС. Такой подход может способствовать уменьшению некоторых различий в оценке потенциального воздействия для ограниченного числа видов деятельности, которые подлежат определению. Предлагается создать МКГ для рассмотрения данного вопроса.</p>
<p>WP 51 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i><b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БЕСПИЛОТНЫХ АВИАЦИОННЫХ КОМПЛЕКСОВ (БАК) С ЦЕЛЬЮ ПРОВЕДЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ, МОНИТОРИНГА И НАБЛЮДЕНИЯ В АНТАРКТИКЕ.</b></i> Беспилотные авиационные комплексы используются во всем мире в качестве средств для сбора научных данных и проведения мониторинга окружающей среды. В настоящем документе КООС и КСДА предлагается рассмотреть возможность расширенного использования беспилотных летательных аппаратов в Антарктике, а также способы обеспечения безопасности персонала, инфраструктуры, живой природы и окружающей среды на самом высоком уровне.</p>
<p>IP 36 Корея (РК)</p>	<p><i><b>ESTABLISHMENT AND BEGINNING OF PILOT OPERATION OF THE 2ND KOREAN ANTARCTIC RESEARCH STATION “JANG BOGO” AT TERRA NOVA BAY.</b></i> В данном документе сообщается о второй фазе строительства и открытии станции Джанг Бого в начале 2014 г. В нем также содержится подробная информация о деятельности по переработке отходов, мониторингу окружающей среды и научных программах, которые планируется осуществлять на новой станции.</p>

IP 56 Италия	<i>INITIAL ENVIRONMENTAL EVALUATION FOR THE REALIZATION OF A NEW ACCESS ROAD TO ENIGMA LAKE TWIN OTTER RUNWAY AT MARIO ZUCHELLI STATION, TERRA NOVA BAY, ROSS SEA, ANTARCTICA.</i> В этом документе представлена экологическая оценка второй подъездной дороги, частично отличающаяся от предыдущей уже утвержденной оценки. В нем содержится описание окружающей среды с точки зрения геологии и морфологии, включая обновленное описание флоры и фауны и основные экологические характеристики, аспекты воздействия и меры по его уменьшению.
IP 57 Италия	<i>TOWARDS THE REALIZATION OF A GRAVEL RUNWAY IN TERRA NOVA BAY: RESULTS OF THE 2013-2014 SURVEY CAMPAIGN.</i> В этом документе представлен обновленный проект и обобщаются результаты наблюдений, которые велись в течение последней Антарктической летней кампании, а также намечен план дополнительных работ, которые будут выполнены в следующей экспедиции 2014–2015 гг.
IP 63 Российская Федерация	<i>РЕЗУЛЬТАТЫ БУРОВЫХ РАБОТ С ЦЕЛЬЮ ИЗУЧЕНИЯ НИЖНЕЙ ЧАСТИ ЛЕДНИКА НА ГЛУБИНЕ СКВАЖИНЫ НА СТАНЦИИ Восток в ПЕРИОД СЕЗОНА 2013–2014 гг.</i> В этом документе сообщается о технических деталях, связанных с ледовыми буровыми работами в течение сезона 2013–2014 гг. на скважине 5Г-3. Результаты буровых работ показали, что до границы «лед-вода» остается около 45 м льда, что является выполнимым заданием, особенно ввиду того что те, кто выполняют эту работу, уже знают реальную толщину льда, которая составляет 3769,3 м.
IP 64 Российская Федерация	<i>ИЗУЧЕНИЕ ВОДНОЙ ТОЛЩИ ПОДЛЕДНИКОВОГО ОЗЕРА Восток</i> В этом документе представлена информация о буровых работах в водной толще озера Восток и дается первоначальная оценка окружающей среды, представленная членам КООС для обсуждения.
IP 73 АСОК	<i>NEW ANTARCTIC STATIONS: ARE THEY JUSTIFIED?</i> На основании различных оценок, представленных в рецензируемой литературе и отчетах об инспекциях, в этом документе АСОК сопоставляет результаты научных исследований Консультативных сторон Договора об Антарктике (в рамках публикаций в рецензируемых научных журналах) и считает, что следует заранее тщательно рассмотреть все альтернативы строительству новой станции.
SP 5 Секретариат	<i>ЕЖЕГОДНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ОЦЕНОК ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (ПООС) И ВСЕСТОРОННИХ ОЦЕНОК ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (ВООС), ПОДГОТОВЛЕННЫХ В ПЕРИОД С 1 АПРЕЛЯ 2013 г. ПО 31 МАРТА 2014 г.</i> В данном документе содержится информация об оценках воздействия на окружающую среду, подготовленных за последний отчетный период.

<b>9. ОХРАНА РАЙОНОВ И ПЛАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b>	
<b>а) Планы управления</b>	
<i>i. Проекты Планов управления, пересмотренные Вспомогательной группой по планам управления</i>	
WP 31 Норвегия	<b>ОТЧЕТ О РАБОТЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО ПЛАНАМ УПРАВЛЕНИЯ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПЕРИОД 2013–2014 ГГ.</b> В межсессионный период 2013–2014 гг. Вспомогательная группа по планам управления осуществила пересмотр планов управления семи ООРА и одного ОУРА. ВГПУ рекомендует КООС одобрить планы управления ООРА № 141, ООРА № 128, ОУРА № 1 и двух новых ООРА на высокогорных геотермальных участках в районе моря Росса и на полуострове Сторнес, Холмы Ларсеманн, Земля Принцессы Елизаветы. ВГПУ также сообщила Комитету, что дальнейшая межсессионная работа будет проводиться в отношении трех планов управления: ООРА № 144, ООРА № 145 и ООРА № 146.
<i>ii. Проекты пересмотренных Планов управления, не рассмотренные Вспомогательной группой по планам управления</i>	
WP 3 Соединенные Штаты Америки	<b>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 139 «МЫС БИСКОУ», ОСТРОВ АНВЕРС, АРХИПЕЛАГ ПАЛМЕРА.</b> Несмотря на то, что в план управления было внесено множество изменений, они были определены как «несущественные» по своему характеру и существу. По этой причине США предложили Комитету рассмотреть его и рекомендовать его одобрение КСДА.
WP 6 Соединенные Штаты Америки	<b>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 113 «ОСТРОВ ЛИЧФИЛД», БУХТА АРТУР, ОСТРОВ АНВЕРС, АРХИПЕЛАГ ПАЛМЕР.</b> Несмотря на то, что в план управления было внесено множество изменений, они были определены как «несущественные» по своему характеру и существу. По этой причине США предложили Комитету рассмотреть его и рекомендовать его одобрение КСДА.
WP 7 Соединенные Штаты Америки	<b>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМЫМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 121 «МЫС РОЙДС», ОСТРОВ РОСС.</b> Несмотря на то, что в план управления было внесено множество изменений, они были определены как «несущественные» по своему характеру и существу. По этой причине США предложили Комитету рассмотреть его и рекомендовать его одобрение КСДА.

<p>WP 11 Норвегия</p>	<p><b>ПЕРЕСМОТР ОСОБО ОХРАНЯЕМОГО РАЙОНА АНТАРКТИКИ (ООРА) № 142 «СВАРТАМАРЕН».</b> Ввиду того что при пересмотре данного плана управления не были внесены существенные изменения, а изменения являлись в основном редакторскими правками, Норвегия рекомендует КООС одобрить план управления и рекомендует его одобрение КСДА.</p>
<p>WP 18 Австралией, Китаем</p>	<p><b>ПЕРЕСМОТР ПЛАНА УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМОМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ (ООРА) № 169 «ЗАЛИВ АМАНДА», БЕРЕГ ИНГРИД КРИСТЕНСЕН, ЗЕМЛЯ ПРИНЦЕССЫ ЕЛИЗАВЕТЫ, ВОСТОЧНАЯ АНТАРКТИКА.</b> Поскольку нет изменений границ и нет существенных изменений в описании района, Австралия и Китай рекомендовали КООС одобрить пересмотренный План управления.</p>
<p>WP 19 Австралия</p>	<p><b>ПЕРЕСМОТР ПЛАНА УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМОМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ (ООРА) № 136 «ПОЛУОСТРОВ КЛАРК» (БЕРЕГ БАДДА, ЗЕМЛЯ УИЛКСА, ВОСТОЧНАЯ АНТАРКТИКА).</b> Поскольку границы района не изменились и нет существенных изменений в описании района, Австралия рекомендовала КООС одобрить пересмотренный План управления.</p>
<p>WP 21 Австралия, Китай, Индия и Российская Федерация</p>	<p><b>ПЕРЕСМОТР ПЛАНА УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО УПРАВЛЯЕМОМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ (ОУРА) № 6 «ХОЛМЫ ЛАРСЕМАНН», ВОСТОЧНАЯ АНТАРКТИКА.</b> План управления ОУРА был пересмотрен без изменения границ района, и в положения управления не были внесены существенные изменения. Он был изменен с целью отразить предполагаемый статус нового Особо охраняемого района Антарктики «Сторнес» в пределах ОУРА. Инициаторы рекомендуют КООС одобрить прилагаемый пересмотренный план управления.</p>
<p>WP 26 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><b>ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ ОСОБО ОХРАНЯЕМОМ РАЙОНОМ АНТАРКТИКИ № 124 «МЫС КРОЗЬЕ» (ОСТРОВ РОСС).</b> Соединенные Штаты Америки сообщили, что был проведен обширный пересмотр плана управления с целью его обновления. Пересмотр включает некоторые изменения границ, расширение ценностей, подлежащих охране, и более четкую характеристику репрезентативных особенностей района в контексте наземных и водных сред обитания в районе. Инструктивные положения по условиям выдачи разрешений и доступа в Район теперь определены более четко. Пересмотренный План управления был представлен Комитету для рассмотрения.</p>

<p>WP 30 Австралия</p>	<p><i><b>Предложение об изменении порядка управления для участка «Хижины Моусона, мыс Денисон».</b></i> Австралия провела пятилетний пересмотр Плана управления ООРА № 162 и ОУРА № 3. В результате пересмотра Австралия предлагает расширить ООРА № 162, включив в него район, который в настоящее время определен как ОУРА № 3 и аннулировать этот ОУРА. Требование о наличии разрешения для доступа и проведения деятельности в расширенном ООРА обеспечило бы большую защиту исторического ландшафта, артефактов и других исторических предметов, связанных с историческим участком на мысе Денисон, который определен как историческое место и памятник (ИМП) № 77. Это также упростило бы порядок управления участком, на который также распространяются Правила поведения для посетителей участков в соответствии с Резолюцией 4 (2011 г.).</p>
<p>WP 52 Чили</p>	<p><i><b>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 150 «Остров Ардли (Полуостров Ардли)», залив Максвелл, остров Кинг-Джордж.</b></i> План управления был пересмотрен и требует лишь несущественных изменений. Таким образом, Чили рекомендует КООС утвердить пересмотренный План управления.</p>
<p>WP 54 Чили</p>	<p><i><b>Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) № 125 «Полуостров Файлдс» (остров Кинг-Джордж).</b></i> План управления был пересмотрен и требует лишь несущественных изменений. Таким образом, Чили рекомендует КООС утвердить пересмотренный План управления.</p>
<p>WP 58 rev. 1 Корея (РК)</p>	<p><i><b>Пересмотренный план управления Особо охраняемым районом Антарктики № 171 «Мыс Наревски», полуостров Бартон, остров Кинг-Джордж.</b></i> Республика Корея провела первый пересмотр Плана управления для ООРА № 171. Поскольку требуются лишь незначительные поправки, Республика Корея рекомендует КООС утвердить прилагаемый пересмотренный План управления.</p>
<p><i>iii. Новые проекты планов управления для охраняемых/управляемых районов</i></p>	

<i>iv. Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами</i>	
WP 15 Китай	<i>ОТЧЕТ О НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ОБСУЖДЕНИЯХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВОМУ ОСОБО УПРАВЛЯЕМОМУ РАЙОНУ АНТАРКТИКИ «КИТАЙСКАЯ АНТАРКТИЧЕСКАЯ СТАНЦИЯ КУНЬЛУНЬ» (КУПОЛ А).</i> Документ содержит краткий отчет о неофициальных обсуждениях предложения по новому Особо управляемому району Антарктики «Китайская антарктическая станция Куньлунь» (Купол А) в межсессионный период, проходивших под руководством Китая. Китай рекомендует продолжить неофициальное обсуждение в другой межсессионный период и представить результаты на совещании КООС XVIII.
WP 25 Великобритания	<i>СТАТУС ОСОБО ОХРАНЯЕМОГО РАЙОНА АНТАРКТИКИ № 114 «СЕВЕРНАЯ ЧАСТЬ ОСТРОВА КОРОНЕЙШН, ЮЖНЫЕ ОРКНЕЙСКИЕ ОСТРОВА».</i> Учитывая ограниченное количество информации о ценностях района, существенные ограничения физического доступа и тот факт, что сведения, недавно собранные с помощью спутникового дистанционного зондирования, не дали достаточных доказательств наличия здесь исключительных наземных сред обитания, Великобритания обращается к КООС с просьбой дать оценку целесообразности дальнейшего предоставления данной территории дополнительной защиты, предусмотренной статусом ООРА.
BP 11 Новая Зеландия	<i>INITIATION OF A REVIEW OF ASPA 104: SABRINA ISLAND, NORTHERN ROSS SEA, ANTARCTICA.</i> Новая Зеландия сообщает, что хотя подошел срок пересмотра плана управления ООРА № 104 «Остров Сабрина», на данном этапе она не в состоянии пересмотреть план управления, хотя пересмотр уже был начат.
<b>b) Исторические места и памятники</b>	
IP 16 Франция	<i>РЕШЕНИЕ ПАРИЖСКОГО ОКРУЖНОГО СУДА ОТ 6 ФЕВРАЛЯ 2014 Г. ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НЕЗАЯВЛЕННОЙ И НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЙ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ТЕРРИТОРИИ, ПОДПАДАЮЩЕЙ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ, И УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО ХИЖИНЕ, ИЗВЕСТНОЙ ПОД НАЗВАНИЕМ «ДОМ УОРДИ» (ИМП №62).</i> В данном документе сообщается о приговоре, вынесенном капитану яхты "«'Эспри Д'Экип», в связи с ущербом, нанесенным в 2010 г. хижине «Дому Уорди», ИМП № 62.

<p>IP 25 Великобритания, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>THE 1912 ASCENT OF MOUNT EREBUS BY MEMBERS OF THE TERRA NOVA EXPEDITION: THE LOCATION OF ADDITIONAL CAMPSITES AND FURTHER INFORMATION ON HSM 89.</i> В данном документе сообщается о местах размещения трех дополнительных лагерных стоянок, находящихся на горе Эребус. Продолжающаяся исследовательская экспедиция надеется обнаружить все три лагерные стоянки времен «героической эпохи» на горе Эребус, а также обсудить и разработать способы их сохранения и использования для дальнейших исторических и научных исследований.</p>
<p><b>с) Правила поведения для посетителей участков</b></p>	
<p>WP 23 Великобритания</p>	<p><i>ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ УЧАСТКА Остров Хорсшу: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТР.</i> После подтверждения присутствия асбеста на ИМП № 63 «База Y» Великобритания рекомендует обновить правила посещения участка для Острова Хорсшу с учетом следующего: i) известное наличие асбест-содержащих материалов в чердачном помещении; ii) посетители не должны заходить на чердак; iii) посетители должны сообщать о значительных повреждениях крыши в Британскую антарктическую службу (БАС).</p>
<p>WP 30 Австралия</p>	<p><i>ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ ПОРЯДКА УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ УЧАСТКА Хижины Муусона и Мыс Денисон.</i> (краткий обзор см. в пункте 9.a.ii)</p>
<p>IP 18 Великобритания, США, Аргентина и Австралия</p>	<p><i>SITE GUIDELINES: MAPPING UPDATE.</i> В дополнение к двум документам о пересмотренных и новых Правилах поведения для посетителей участков, которые были представлены на XXXVI КСДА, данный документ содержит обзор последующей деятельности по улучшению карт для пересмотренных и новых Правил для посетителей участков.</p>
<p>IP 27 rev. 1 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>ANTARCTIC SITE INVENTORY: 1994–2014.</i> В данном документе представлены обновленные результаты осуществления проекта Инвентаризации антарктических участков (ASI) февраль 2014 г. Эта программа, которая была начата в 1994 г., включает в себя данные и информацию, собираемую со всех часто посещаемых туристических мест, участков, считающихся наиболее чувствительными к потенциальным экологическим нарушениям, и всех участков, которые описаны в Правилах поведения для посетителей для конкретных участков, одобренных Сторонами Договора об Антарктике.</p>



IP 59 Великобритания, Аргентина, Австралия и Соединенные Штаты Америки	<i>NATIONAL ANTARCTIC PROGRAMME USE OF LOCATIONS WITH VISITOR SITE GUIDELINES IN 2013-14.</i> В данном документе представлен обзор информации, предоставленной Сторонами о посещениях персоналом своих национальных антарктических программ мест, для которых существуют правила поведения для посетителей участков КСДА, в течение сезона 2013–2014 гг.
IP 86 Аргентина	<i>POLÍTICA DE GESTIÓN DEL TURISMO PARA LA BASE CIENTÍFICA CARLINI. [TOURISM MANAGEMENT POLICIES AT CARLINI SCIENTIFIC STATION].</i> В данном документе сообщается о пакете правил поведения, подготовленном Аргентинской антарктической программой для станции Карлини с целью повышения эффективности управления туристической деятельностью, а также защиты осуществляемой там научной деятельности и природных ценностей района.
<b>d) Следы человеческой деятельности и ценности первозданной природы</b>	
IP 69 АСОК	<i>ANTARCTIC RESOLUTION AT THE 10TH WORLD WILDERNESS CONGRESS.</i> В данном документе сообщается о Резолюции <i>The Antarctic Treaty Area as a Contiguous Wilderness Area</i> , утвержденной 10-м Всемирным конгрессом по дикой природе (WILD 10), который был проведен Фондом WILD в октябре 2013 г.
IP 71 rev 1 АСОК	<i>MANAGING HUMAN FOOTPRINT, PROTECTING WILDERNESS: A WAY FORWARD.</i> В данном документе АСОК рассматривает проделанную работу по урегулированию проблем, связанных со следами человеческой деятельности и дикой природой в Антарктике и рекомендует дальнейшие немедленные действия для того, чтобы КООС мог добиться своевременных результатов по этим вопросам в преддверии празднования 25-й годовщины Протокола в 2016 г.
<b>e) Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления</b>	
WP 39 Бельгия и Франция	<i>КОНЦЕПЦИЯ «ВЫДАЮЩИХСЯ ЦЕННОСТЕЙ» В МОРСКОЙ СРЕДЕ СОГЛАСНО ПРИЛОЖЕНИЮ V К ПРОТОКОЛУ.</i> В данном рабочем документе заявляется о необходимости разработки Сторонами более согласованного подхода к реализации Статьи 3 Приложения V для учета воздействия наземной деятельности и соответствующей логистической поддержки на морскую среду. В данном документе также рассматривается понятие «выдающихся ценностей» применительно к морской среде, где осуществляется деятельность, регулируемая КСДА и КООС, а также предлагается создать межсессионную контактную группу.

<p>IP 49 Нидерланды</p>	<p><i><b>THE ROLE OF THE ANTARCTIC TREATY CONSULTATIVE MEETING IN PROTECTING THE MARINE ENVIRONMENT THROUGH MARINE SPATIAL PROTECTION.</b></i> В этом документе рассматривается ответственность КСДА в отношении пространственной охраны морской среды и определяются имеющиеся юридические документы для осуществления этой ответственности. В документе также представлен обзор фактического применения этих документов и взаимодействия между КСДА, КООС и КОМНАП в отношении согласованности действий по пространственной охране морской среды.</p>
<p><b>f) Прочие вопросы, связанные с Приложением V</b></p>	
<p>WP 33 Норвегия</p>	<p><i><b>ИСТОРИЯ ВОПРОСА, ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ МНЕНИЯ И ВОПРОСЫ: НЕОБХОДИМОСТЬ И РАЗРАБОТКА ПРОЦЕДУР, КАСАЮЩИХСЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ООРА И ОУРА.</b></i> На основании обсуждений, проведенных на нескольких последних совещаниях КООС, в данном документе КСДА/КООС предлагается внимательно рассмотреть свои процедуры назначения охраняемых и управляемых районов Антарктики, обеспечив наличие четкой процедуры назначения новых районов. В данном документе представлен обзор прошлых методов работы и некоторых первоначальных мнений относительно дальнейшего пути для рассмотрения КООС в качестве первого шага в обсуждении этой темы/задачи.</p>
<p>WP 35 Великобритания, Аргентина, Австралия, Испания</p>	<p><i><b>СИСТЕМА ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ АНТАРКТИКИ: ОХРАНА НЕОБЫЧНЫХ ГЕОЛОГИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ.</b></i> Документ напоминает об обязательстве согласно Приложению V о присвоении статуса ООРА для охраны образцов необычных геологических особенностей. В данном документе сообщается о том, что лишь несколько ООРА получили свой статус прежде всего для охраны геологических ценностей, и содержится рекомендация КООС настоятельно рекомендовать Членам и СКАР определить необычные геологические особенности и рассмотреть требования к их охраны, включая присвоение статуса ООРА, использование зонирования в пределах ОУРА и (или) включение конкретных рекомендаций по охранам другие разработанные инструменты управления, как, например, Правила поведения для посетителей участков.</p>

<p>WP 36 Великобритания</p>	<p><i><b>МОНИТОРИНГ РАСТИТЕЛЬНОГО ПОКРОВА В ОСОБО ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНАХ АНТАРКТИКИ С ПОМОЩЬЮ СПУТНИКОВОГО ДИСТАНЦИОННОГО ЗОНДИРОВАНИЯ: ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ.</b></i> В данном документе сообщается об использовании методов дистанционного зондирования для получения исходных данных о площади растительного покрова в 43 Особо охраняемых районах Антарктики, охраняющих наземную растительность. В документе содержится рекомендация КООС рассмотреть возможную пользу такого подхода дистанционного зондирования для: (i) постоянного мониторинга ООРА, (ii) определения потенциального воздействия изменения климата на растительный покров Антарктики в ООРА и в более широком смысле, и (iii) информирования о дальнейшей разработке системы охраняемых районов Антарктики.</p>
<p>WP 57 Аргентина</p>	<p><i><b>ВКЛАД В ОХРАНУ ИСКОПАЕМЫХ ОСТАТКОВ В АНТАРКТИКЕ.</b></i> Учитывая, что сбор ископаемых оказал важное влияние на понимание прошлого Антарктического континента, в данном документе подчеркивается потребность создания соответствующего механизма для сохранения научного наследия и природных ресурсов, а также предлагается на рассмотрение проект Резолюции</p>
<p>WP 59 Российская Федерация</p>	<p><i><b>НЕФОРМАЛЬНОЕ МЕЖСЕССИОННОЕ ОБСУЖДЕНИЕ НЕОБХОДИМОСТИ МОНИТОРИНГА ЦЕННОСТЕЙ ООРА В СВЯЗИ С ПЕРЕСМОТРОМ ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ООРА.</b></i> В данном документе сообщается о межсессионных обсуждениях, проведенных Российской Федерацией на Дискуссионном форуме КООС,ю и рекомендуется продолжить обсуждение мониторинга окружающей среды на территории ООРА на заседании КООС XVII и призвать Стороны и Наблюдателей подготовить предложения относительно внесения поправок в <i>Руководство по подготовке Планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики.</i></p>
<p>IP 22 Великобритания</p>	<p><i><b>ANTARCTIC SPECIALLY PROTECTED AREAS PROTECTING GEOLOGICAL FEATURES: A REVIEW.</b></i> В данном документе сообщается о пересмотре планов управления существующих и предлагаемых ООРА, который был проведен для того, чтобы оценить уровень защиты, обеспечиваемый геологическим особенностям в системе ООРА. Данный документ дополняет информацию, содержащуюся в рабочем документе WP 35.</p>

<p>IP 24 Великобритания и Испания</p>	<p><i>ANTARCTIC SPECIALLY PROTECTED AREAS: COMPATIBLE MANAGEMENT OF CONSERVATION AND SCIENTIFIC RESEARCH GOALS</i> В данном документе сообщается о том, что было проведено исследование, посвященное управлению сохранением и научным исследованиям в ООРА, и что исследователи рекомендовали более четко сформулировать причину предоставления району статуса ООРА, тем самым способствуя более эффективному управлению деятельностью в этих районах.</p>
<p>IP 43 Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>McMURDO DRY VALLEYS ASMA MANAGEMENT GROUP REPORT.</i> Данный документ содержит обзор работы, проделанной группой управления ОУРА-2 «Сухие долины МакМердо» со времени пересмотра Плана управления и его утверждения Мерой 10 (2011 г.). Соединенные Штаты Америки призвали заинтересованные национальные программы вовлекаться в работу группы управления.</p>
<p>IP 58 Испания</p>	<p><i>PROPOSAL TO AFFORD GREATER PROTECTION TO AN EXTREMELY RESTRICTED ENDEMIC PLANT ON CALIENTE HILL (ASPA 140 – SUBSITE C), DECEPTION ISLAND.</i> В данном документе сообщается об исключительной биологической значимости составляющего участка С в ООРА № 140 и предлагается Сторонам и КООС признать его чувствительность и совместно рассмотреть некоторые дополнительные меры управления в рамках плана управления ООРА.</p>
<p>IP 67 Австралия, Китай, Индия и Российская Федерация</p>	<p><i>REPORT OF THE ANTARCTIC SPECIALLY MANAGED AREA No. 6 LARSEMANN HILLS MANAGEMENT GROUP.</i> В настоящем документе представлен краткий отчет о деятельности Управляющей группы ОУРА № 6 в 2013–2014 гг.</p>
<p>IP 98 Румыния</p>	<p><i>ROMANIAN ACTIVITIES ASSOCIATED WITH THE ANTARCTIC SPECIALLY MANAGED AREA No.6 LARSEMANN HILLS MANAGEMENT GROUP.</i> В данном документе, связанном с документами IP 67 и WP 21, Румыния выражает намерение снова активно участвовать в работе Управляющей группы ОУРА № 6.</p>
<p>BP 7 rev.1 Корея (РК)</p>	<p><i>MONITORING AND MANAGEMENT REPORT OF NAREBSKI POINT (ASPA No. 171) DURING THE PAST 5 YEARS (2009–2014)</i> В данном документе сообщается об экологическом мониторинге и деятельности по управлению, проводимой с 2009–2010 гг. га ООРА № 7 Корейским институтом полярных исследований и Министерством охраны окружающей среды Кореи.</p>

<b>10. СОХРАНЕНИЕ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ФЛОРЫ И ФАУНЫ</b>	
<b>а) Карантин и неместные виды</b>	
WP 4 Германия	<i>ОТЧЕТ О НЕОФИЦИАЛЬНОМ ОБСУЖДЕНИИ ТУРИЗМА И РИСКА ИНТРОДУКЦИИ НЕМЕСТНЫХ ОРГАНИЗМОВ.</i> В данном документе представлены итоги неформальных обсуждений, проведенных Германией на основании рекомендаций, которые Германия представила на заседании КООС XVI. В нем предлагается КООС обратить внимание на результаты деятельности МКГ и обсудить основные проблемы в отношении потенциальных источников интродукции НМВ, о которых сообщили некоторые участники группы. В нем также рекомендуется Сторонам рассмотреть возможность включения результатов МКГ в текущую или планируемую работу или разработать дальнейшие предложения для рассмотрения КООС.
IP 23 Великобритания	<i>COLONISATION STATUS OF KNOWN NON-NATIVE SPECIES IN THE ANTARCTIC TERRESTRIAL ENVIRONMENT (UPDATED 2014).</i> Данный документ является обновлением информации, представленной в течение трех последних лет. Великобритания сообщает о том, что в течение последнего года не поступало новых сообщений об укоренении НВГ в Антарктике; тем не менее происходит дальнейшее развитие колонизационного потенциала и биологии некоторых неместных видов, которые были описаны ранее.
IP 83 Аргентина	<i>REGISTRO DE OBSERVACIÓN DE DOS ESPECIES DE AVES NO NATIVAS EN LA ISLA 25 DE MAYO, ISLAS SHETLAND DEL SUR. [REGISTER OF OBSERVATION OF TWO NON-NATIVE SPECIES ON KING GEORGE ISLAND, SOUTH SHETLAND ISLANDS]</i> В данном документе сообщается об обнаружении двух групп неместных видов птиц возле аргентинской антарктической станции Карлини на острове Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова, и о мерах, принятых для предупреждения возможной передачи болезней местной фауне.
<b>б) Особо охраняемые виды</b>	
<b>с) Прочие вопросы, связанные с Приложением II</b>	
IP 11 КОМНАП и СКАР	<i>ANTARCTIC CONSERVATION STRATEGY: SCOPING WORKSHOP ON PRACTICAL SOLUTIONS.</i> В данном документе сообщается о совместном семинаре СКАР/КОМНАП, проведенном в сентябре 2013 г. с целью определить практические решения краткосрочных и долгосрочных задач по сохранению Антарктики, предлагаемые национальными антарктическими программами. Отчет о семинаре прилагается к данному документу.

<p>IP 19 КОМНАП</p>	<p><i>USE OF HYDROPONICS BY NATIONAL ANTARCTIC PROGRAMS.</i> В данном документе приведена обновленная информация об использовании гидропоники в национальных антарктических программах, как предусмотрено XXXVI КСДА. Она предоставлена с целью информировать о любых пересмотрах руководства по гидропонике, которые КООС согласился включить в Руководство по неместным видам.</p>
<p>IP 26 Великобритания и США</p>	<p><i>REMOTE SENSING: EMPEROR PENGUINS BREEDING ON ICE SHELVES.</i> Данный документ представляет собой отчет о новой модели размножения, обнаруженной у императорских пингвинов, колонии которых могут образовываться на шельфовых ледниках, а не на морском льду, как чаще бывает. При прогнозировании траектории популяции для этого вида следует учитывать преимущество размножения на морском льду.</p>
<p>IP 42 Новая Зеландия, СКАР, Великобритания и Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>DEVELOPING GENERAL GUIDELINES FOR OPERATING IN GEOTHERMAL ENVIRONMENTS.</i> В связи с недавней работой по созданию Кодекса поведения для ледяных пещер горы Эребус и предложенным новым ООРА на высокогорных геотермальных участках в районе моря Росса, в данном документе сообщается о семинаре, запланированном для начала обсуждений, посвященных разработке общих правил работы в геотермальных зонах в Антарктике.</p>
<p>IP 85 Аргентина</p>	<p><i>ESTIMACIÓN DE LA POBLACIÓN REPRODUCTIVA DE PINGÜINO EMPERADOR, APTENODYTES FORSTERI, DE LA ISLA CERRO NEVADO, AL NORESTE DE LA PENÍNSULA ANTÁRTICA. [ESTIMATION OF THE BREEDING POPULATION OF EMPEROR PENGUINS AT SNOW HILL ISLAND, IN THE NORTHEAST OF THE ANTARCTIC PENINSULA]</i> Напоминая о недавних обсуждениях на заседании КООС различных приемов наблюдения за колониями императорских пингвинов в контексте возможного воздействия изменения климата на виды, в данном документе сообщается о результатах подсчета численности колонии императорских пингвинов на острове Сноу-Хилл с использованием аэрофотоснимков и методов подсчета в природе.</p>
<p><b>11. МОНИТОРИНГ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДАННЫХ ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ</b></p>	
<p>WP 14 Соединенные Штаты Америки</p>	<p><i>ПРОГРЕСС В СОЗДАНИИ ЦИФРОВЫХ МОДЕЛЕЙ ВЫСОТЫ ДЛЯ ОСОБО УПРАВЛЯЕМЫХ И ОХРАНЯЕМЫХ РАЙОНОВ АНТАРКТИКИ.</i> В данном документе описана разработка цифровых моделей высоты для всех ОУРА и содержится предложение к КООС рассмотреть эти модели в качестве мощного инструмента для исследования и мониторинга таких чувствительных регионов Антарктики и играть активную роль в национальных антарктических программах и сторонних организациях, для того чтобы способствовать повышению точности и полезности этих моделей.</p>

<p>WP 17 Австралия, Новая Зеландия, Норвегия, Великобритания и США</p>	<p><b>ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ИЗУЧЕНИЮ ТУРИСТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПРОВОДИМОМУ КООС.</b> Инициаторы работают с фондом Oseanites с целью определения возможностей использования результатов долгосрочного сбора данных Инвентаризации антарктических участков, а также научных источников партнерских научных учреждений фонда Oseanites, чтобы выполнить рекомендации по изучению туристической деятельности, проведенному КООС в 2012 г. В данном документе сообщается о запланированной работе по обновлению результатов предыдущего анализа в отношении потенциальной экологической чувствительности на участках посещения Антарктического полуострова, уделяя особое внимание распространению решения КООС о первоочередности Рекомендаций 3 и 6 по изучению туристической деятельности, проводимому КООС.</p>
<p>IP 8 Бразилия</p>	<p><b>PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS (POPs) IN ADMIRALTY BAY - ANTARCTIC SPECIALLY MANAGED AREA (ASMA 1): BIOACCUMULATION AND TEMPORAL TREND.</b> В данном документе сообщается об исследованиях по изучению влияния стойких органических загрязнителей (POP) в заливе Адмиралти, которые были проведены в рамках Бразильской антарктической программы для оценки воздействия на окружающую среду. В документе приведен анализ источников, преобладающих загрязняющих веществ и тенденции во времени.</p>
<p>IP 12 Австралия, Новая Зеландия, Норвегия, Великобритания и США</p>	<p><b>DEVELOPING A NEW METHODOLOGY TO ANALYSE SITE SENSITIVITIES.</b> Данный документ прилагается к предварительному отчету о работе, запланированной фондом Oseanites и партнерскими учреждениями для разработки новой методики анализа чувствительных участков в районах посещения в Антарктике. Отчет не обязательно отражает точки зрения инициаторов, но предоставлен в качестве справочного материала для проходящих в Комитете обсуждений вопросов по управлению туризмом, и в частности, Рекомендаций 3 и 6, содержащихся в Исследовании туристической деятельности, проведенном КООС в 2012 г.</p>
<p>IP 14 СКАР</p>	<p><b>REPORT ON THE 2013-2014 ACTIVITIES OF THE SOUTHERN OCEAN OBSERVING SYSTEM (SOOS).</b> В данном отчете подчеркиваются достижения ШЮО в 2013 г. планируются действия на 2014 г.</p>

<p>IP 28 Чили</p>	<p><i>INFORME DE MONITOREO AMBIENTAL EN BASE O'HIGGINS TEMPORADA 2013 [REPORT OF ENVIRONMENTAL MONITORING AT O'HIGGINS BASE IN THE 2013 SEASON]</i> В данном документе сообщается о программе мониторинга на базе О'Хиггинс, которая проводилась на ежемесячной основе с целью получить информацию о функционировании установки по очистке воды, имеющейся на базе.</p>
<p>IP 38 Индия</p>	<p><i>PROPOSED LONG-TERM ENVIRONMENTAL MONITORING AT BHARATI STATION (LTEM-BS).</i> В данном документе описаны предлагаемые действия для мониторинга станции Бхарати и ее ближайших окрестностей, которые должны начаться в рамках долгосрочной программы.</p>
<p>IP 82 Норвегия</p>	<p><i>SITE SENSITIVITY ANALYSIS APPROACH UTILIZED IN THE SVALBARD CONTEXT.</i> В данном документе представлен краткий обзор проекта, реализуемого на Шпицбергене с целью разработки инструмента для оценки чувствительности участков, посещаемых туристами.</p>
<p>BP 17 Польша</p>	<p><i>REMOTE SENSING OF ENVIRONMENTAL CHANGES ON KING GEORGE ISLAND (SOUTH SHETLAND ISLANDS): ESTABLISHING A NEW MONITORING PROGRAM.</i> В данном документе представлена предварительная информация о новой программе мониторинга в заливе Адмиралти с применением беспилотных летательных аппаратов с неподвижным крылом, реализация которой планируется на сезоны 2014–2015 гг. и 2015–2016 г. и в ходе которой будут собраны геопространственные данные об окружающей среде, необходимые для мониторинга воздействий изменения климата.</p>
<p><b>12. Отчеты об инспекциях</b></p>	
<p>BP 10 Индия</p>	<p><i>RECOMMENDATIONS OF THE INSPECTION TEAMS TO MAITRI STATION AND THEIR IMPLEMENTATION.</i> В данном документе описаны различные действия, которые уже были предприняты и осуществляются на станции Мэйтри в связи с предложениями и наблюдениями, сделанными двумя группами инспекторов в 2012 г. и в 2013 г. соответственно.</p>



<b>13. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ</b>	
<p>WP 9 Бразилия, Бельгия, Болгария, Португалия и Великобритания</p>	<p><i>ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ И ИНФОРМАЦИОННО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С КОНСУЛЬТАТИВНЫМИ СОВЕЩАНИЯМИ ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ (КСДА).</i> Отмечая возрастающую важность проблем Антарктики в мировой научной деятельности, в данном документе рекомендуется, чтобы КСДА одобрило организацию семинара, который должен быть проведен перед XXXVIII КСДА и направлен на обсуждение образовательных и информационно-просветительских мероприятий, которые могут сообщить более широкой аудитории о работе, проводимой по Договору об Антарктике, и, в частности тех мероприятий, которые происходят в связи с КСДА.</p>
<p>IP 35 КОМНАП</p>	<p><i>COMNAP WASTE WATER MANAGEMENT WORKSHOP INFORMATION.</i> В данном документе сообщается о семинаре, который КОМНАП проведет в августе 2014 г. для продолжения обсуждения вопроса об управлении удалением и очисткой сточных вод, проведенного национальными антарктическими программами на основании призыва, прозвучавшего на заседании КООС XV в целях усиления мер предупредительного мониторинга микробиологической активности в зонах сброса сточных вод, и в пятилетнем плане работы КООС, в котором указывалось, что КООС желает разработать правила для передовых методов удаления отходов, включая отходы жизнедеятельности человека.</p>
<p>IP 46 КОМНАП</p>	<p><i>COMNAP PRACTICAL TRAINING MODULES: MODULE 1 – ENVIRONMENTAL PROTOCOL.</i> В данном документе представлен первый учебный модуль, который был разработан группой экспертов по обучению КОМНАП и объединил в себе информацию из различных антарктических программ. Группа по обучению экспертов КОМНАП намеревается выяснить, существуют ли другие вопросы/темы, представляющие общий учебный интерес, которые могли бы быть подготовлены для последующих учебных модулей, которые должны подлежать обмену и находиться в свободном доступе.</p>
<p>IP 47 КОМНАП</p>	<p><i>INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND LOGISTIC COLLABORATION IN ANTARCTICA.</i> В данном документе представлена информация, предоставленная КОМНАП на XXXI КСДА, основанная на новом опросе, проведенном КОМНАП в январе 2014 г. и сообщается о целях КОМНАП по поддержке международного партнерства.</p>

<p>IP 75 Австралия</p>	<p><i>AMERY ICE SHELF HELICOPTER INCIDENT.</i> В данном документе сообщается об ответных мерах в связи с аварией вертолета на шельфовом леднике Эймери в Восточной Антарктике в 2013 г., в результате которой три человека получили травмы, а вертолет получил невосстановимое повреждение.</p>
<p>BP 13 Австралия</p>	<p><i>PROGRESS ON THE DEVELOPMENT OF A NEW WASTE WATER TREATMENT FACILITY AT AUSTRALIA'S DAVIS STATION.</i> В этом документе содержится обновленная информация о реализации этого проекта Австралией и описаны некоторые особенности планируемых новых сооружений по очистке сточных вод вспомогательного и высокого уровня.</p>
<p><b>14. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ</b></p>	
<p><b>15. ПОДГОТОВКА СЛЕДУЮЩЕГО ЗАСЕДАНИЯ</b></p>	
<p><b>16. ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА</b></p>	
<p><b>17. ЗАКРЫТИЕ ЗАСЕДАНИЯ</b></p>	

## Дополнение 1

## Пятилетний план работы КООС

Вопрос и действия по окружающей среде	Приоритет КООС	Межесезонный период	КООС XVIII 2015 г.	Межесезонный период	КООС XIX 2016 г.	Межесезонный период	КООС XX 2017 г.	Межесезонный период	КООС XXI 2018 г.
<b>Внедрение новых технологий в туристическую деятельность:</b> 1. Продолжить разработку практических инструкций и ресурсов для всех антарктических операторов. 2. Продолжить реализацию рекомендаций СЭДА по изменению климата. 3. Рассмотреть подробную пространственную оценку рисков с разбивкой по видам деятельности, что позволит снизить риски, связанные с наземными местными видами. 4. Разработать стратегию надзора за районами с высоким риском закрепления местных видов. 5. Уделить особое внимание рискам, связанным с переносом пропалагу внутри Антарктики.	1	Подготовка к пересмотру руководства руководства неформальной дискуссионной группой	Пересмотр руководства по местным видам						
<b>Туризм и неправительственная деятельность:</b> 1. Обеспечить консультации для КСДА по мере необходимости. 2. Реализовать рекомендации СЭДА по морскому туризму.	1	Стороны должны сотрудничать в подготовке материалов для реализации Рекомендаций 3 и 6 по изучению туристической деятельности	Обеспечить промежуточную отчетность по реакции для КСДА по Рекомендациям 3 и 6 по изучению туристической деятельности						
<b>Глобальные вызовы: изменение климата:</b> <b>Действия:</b> 1. Рассмотреть влияние изменения климата на управление окружающей средой Антарктики. 2. Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата. 3. Создать рабочую программу ответных мер в отношении изменений климата.	1	МКТ по изменению климата разработает программу ответных мер в отношении изменения климата	Постоянный пункт посетит для Отчет МКТ СКАР предоставляет обновленную информацию	МКТ по изменению климата разработает программу ответных мер в отношении изменения климата	Постоянный пункт посетит для СКАР предоставляет обновленную информацию	МКТ по изменению климата разработает программу ответных мер в отношении изменения климата	Постоянный пункт посетит для СКАР предоставляет обновленную информацию		
<b>Обработка новых и перспективных планов управления охраняемыми районами:</b> <b>Действия:</b> 1. Уточнить процесс пересмотра новых и перспективных планов управления. 2. Обновить существующие инструкции. 3. Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата. 4. Разработать инструкции по подготовке ОУРА. 5. Рассмотреть необходимость расширения процесса определения новых ООРА и ОУРА.	1	ВГПУ проведет работу по согласованному плану работы Неформальная группа под руководством Норвегии проведет для пересмотра в КООС (персонал ООРА и ОУРА)	Рассмотрение отчета ВГПУ	ВГПУ проведет работу по согласованному плану работы Продолжить работу по разработке инструкций по подготовке ОУРА.	Рассмотрение отчета ВГПУ	ВГПУ проведет работу по согласованному плану работы Продолжить работу по разработке инструкций по подготовке ОУРА.			

Вопрос и действия по окружающей среде	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.	Межсессионный период	КООС XXI 2018 г.
<p><b>Пространственная охрана морской среды и меры пространственного управления</b></p> <p><b>Действия:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ по вопросам общего интереса.</li> <li>2. Сотрудничество с АНТКОМ по бюрократизированно Южного океана и другим общим интересам и согласованным принципам.</li> <li>3. Определить и применить процессы для пространственной охраны морской среды.</li> </ol> <p>Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата.</p>	1	Начать разработку технического задания для совместного семинара КООС и НК-АНТКОМ	Отчет МКТ по выходящим ценностям морской среды	Семинар КООС и НК-АНТКОМ					
<p><b>Работа КООС и стратегическое планирование</b></p> <p><b>Действия:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обновить 5-летний план работы руководству с изменившимися обстоятельствами и требованиями КСДА.</li> <li>2. Определить возможности улучшения эффективности КООС.</li> <li>3. Рассмотреть долгосрочные цели для Антарктики (на 50-100 лет).</li> </ol>	1	Неформальные дискуссии достижений КООС	Рассмотрение отчета по межсессионной работе по достигнутым КООС		25-я годовщина подписания Протокола				
<p><b>Устранение вреда, наносимого окружающей среде, или ослабление его воздействия</b></p> <p><b>Действия:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ответить на дальнейший запрос от КСДА касательно устранения вреда, наносимого окружающей среде, или ослабления его воздействия по мере необходимости</li> <li>2. Проводить работу по созданию перечня мест Антарктики, где в прошлом проводились работы.</li> <li>3. Рассмотреть инструкции по устранению вреда, наносимого окружающей среде, или ослаблению его воздействия</li> <li>4. Целенаправленно разработать практические указания и долговременные ресурсы для их включения в Руководство по уборке</li> </ol>	2		Подготовка к 25-й годовщине	Рассмотреть Рамочный план деятельности для разработки дальнейшей деятельности					
<p><b>Следы человеческой деятельности / управление первозданной природой</b></p> <p><b>Действия:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Разработать методы для усовершенствованной охраны первозданной природы согласно Приложениям I и V.</li> </ol>	2	Рассмотреть способы учета аспектов первозданной природы в процессе по ОВОС							

Вопрос и действия по окружающей среде	Приводит КООС	Межсезонный период	КООС ХVIII 2015 г.	Межсезонный период	КООС XIX 2016 г.	Межсезонный период	КООС XX 2017 г.	Межсезонный период	КООС XXI 2018 г.
<b>Контроль и состояние отчетности по окружающей среде</b> <b>Действия:</b> 1. Определить ключевые экологические индикаторы и их тренды. 2. Улучшить процесс отчетности перед КСДА. 3. СКАР должен предоставлять информацию КОМПАИ и КООС.	2		Отчет КОМПАИ и СКАР по использованию бесшумных летательных аппаратов (БПЛА)						
			<b>Понимание биоразнообразия</b> <b>Действия:</b> 1. Поддерживать осведомленность об угрозах существующему биоразнообразию. 2. Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата.		Обсуждение обновленной информации СКАР по подводному шуму.				
<b>Специальное руководство для навигации посетителей турневыми территориями</b> <b>Действия:</b> 1. Пересмотреть руководство для посетителей участка по мере необходимости. 2. Обеспечить актуальности для КСДА по мере необходимости. 3. Пересмотреть форму руководства для посетителей участка по мере необходимости.	2	Великобритания должна продолжать юридическое оформление процесса для поиска информации по сопоставления и использованию информации по руководств для посетителей участков национальными операторами	Постоянный пункт повести для; Стороны должны предоставить отчеты по пересмотру		Постоянный пункт повести для; Стороны должны предоставить отчеты по пересмотру		Постоянный пункт повести для; Стороны должны предоставить отчеты по пересмотру		
			<b>Обзор системы охраняемых районов</b> <b>Действия:</b> 1. Применить Анализ экологических доменов (АЭД) и систему Заповедных биогеографических регионов Антарктики (ЗБРА) для расширения системы охраняемых районов. 2. Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата. 3. Поддерживать и развивать базу данных охраняемых районов.	Обсудить возможное влияние обновленного сравнительного анализа на основании АЭД и ЗБРА.					

Вопрос и действия по обсуждаемой теме	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.	Межсессионный период	КООС XXI 2018 г.
<b>Информационно-просветительская и образовательная деятельность</b> <b>Действия:</b> 1. Пересмотреть имеющиеся примеры и определить возможности расширения информационно-просветительской и образовательной деятельности 2. Пригласить Членов обмениваться информацией касательно их опыта в данной области. 3. Разработать стратегию и инструкции для обмена информацией между Членами по информационно-просветительской и образовательной деятельности в долгосрочной перспективе.	2	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше	См. пункт "работа КООС и стратегическое планирование" выше
		<b>Реализация инициатив по поддержке ВОС</b> <b>Приложение 1</b> <b>Действия:</b> 1. Уточнить процесс рассмотрения ВОС и консультации КСДА соответствующим образом. 2. Разработать инструкции для оценки совокупного воздействия. 3. Пересмотреть руководство по ВОС и рассмотреть более обширную политику и другие вопросы. 4. Рассмотреть применение стратегической оценки окружающей среды в Антарктике. 5. Реализовать рекомендации СЭДА по изменению климата.	2	Начать пересмотр Руководства по ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости	Начать пересмотр ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости	Начать пересмотр ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости	Начать пересмотр ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости	Начать пересмотр ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости	Начать пересмотр ВОС, создав МКТ ВОС по мере необходимости Создать МКТ для пересмотра проекта ВОС по мере необходимости
<b>Ведение перечня исторических мест и памятников</b> <b>Действия:</b> 1. Вести перечень и рассматривать новые предложения по мере их возникновения. 2. Рассмотреть стратегические вопросы по мере необходимости, включая вопросы, относящиеся к определению зданий в качестве ИМП с учетом положений по Уборке, содержащихся в Протоколе.	3	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП	Секретариат должен обновить перечень ИМП
		<b>Обучающая инициатива</b> <b>Действия:</b> 1. Поручить Секретариату. 2. Контролировать и способствовать удобству пользования СЭОИ. 3. Пересмотреть требования к экологической отчетности	3	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости	Внести вклад в ИМП, создавая КСДА по мере необходимости

Вопрос и действия по осуществляемой работе	Приоритет КООС	Межсессионный период	КООС XVIII 2015 г.	Межсессионный период	КООС XIX 2016 г.	Межсессионный период	КООС XX 2017 г.	Межсессионный период	КООС XXI 2018 г.
<b>Особо охраняемые виды</b>	3								
<b>Действия:</b>									
1. Рассмотреть предложения, касающиеся особо охраняемых видов.									
2. Рассмотреть средства, с помощью которых осуществляется освождение КООС о статусе особо охраняемых видов.									
<b>Реализация и планирование действий в чрезвычайных ситуациях</b>	3	Обсуждение							
<b>Действия:</b>									
1. Реализовать рекомендации СЭДА по морскому туризму.									
<b>Обновление Протокола и пересмотр Приложений</b>	3								
<b>Действия:</b>									
1. Рассмотреть необходимость и цель пересмотра Приложений к Протоколу									
<b>Имплементация Статьи 14 Протокола</b>	3								
<b>Действия:</b>									
1. Пересмотр отчетов об инспекциях по мере необходимости									
<b>Отчеты</b>	3								
<b>Действия:</b>									
1. Разработать инструкции для применения лучших практик по удалению отходов, включая отходы жизнедеятельности человека.									
<b>Управление энергией</b>	4								
<b>Действия:</b>									
1. Разработать инструкции для применения лучших практик по управлению энергией на станциях и базах.									





## Дополнение 2

### Предварительная повестка дня КООС XVIII

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Сотрудничество с другими организациями
6. Восстановительные мероприятия и ликвидация экологического ущерба
7. Последствия изменения климата для окружающей среды: стратегический подход
8. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
  - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
  - b. Прочие вопросы ОВОС
9. Охрана районов и планы управления
  - a. Планы управления
  - b. Исторические места и памятники
  - c. Руководства для посетителей участков
  - d. Территориальная охрана морской среды и меры территориального управления
  - e. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
10. Сохранение антарктической флоры и фауны
  - a. Карантин и неместные виды
  - b. Особо охраняемые виды
  - c. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
11. Мониторинг и представление данных об окружающей среде
12. Отчеты об инспекциях
13. Общие вопросы
14. Выборы должностных лиц
15. Подготовка следующего заседания
16. Принятие Отчета
17. Закрытие заседания